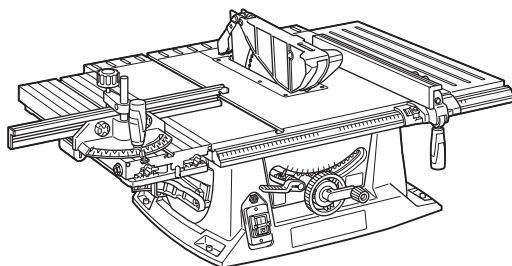
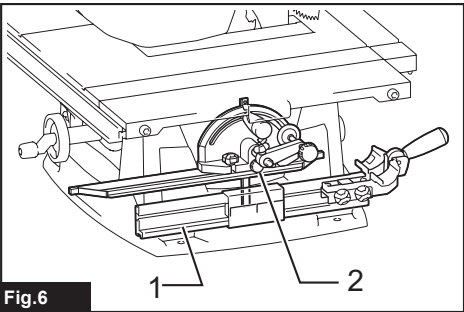
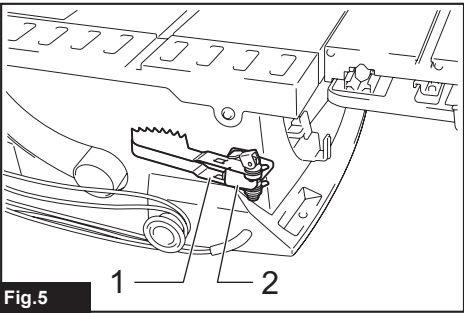
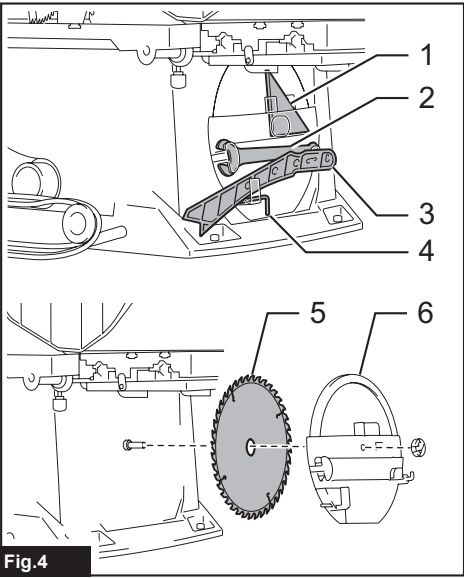
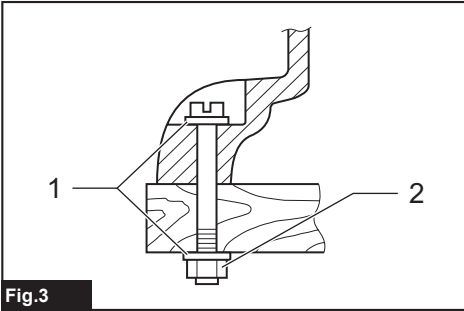
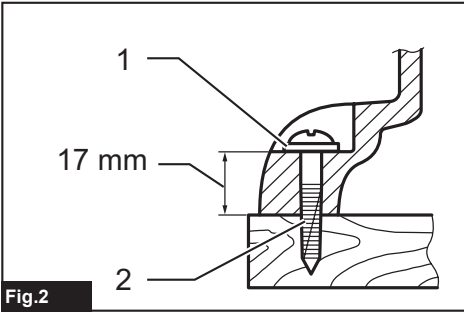
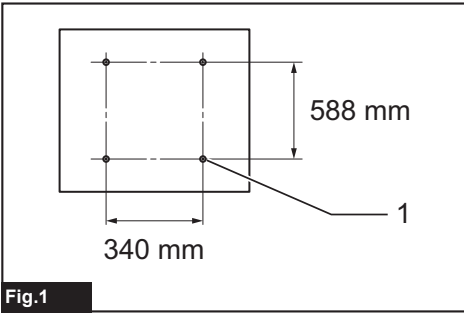




EN	Table Saw	INSTRUCTION MANUAL	9
SV	Bordssåg	BRUKSANVISNING	18
NO	Bordsag	BRUKSANVISNING	28
FI	Pöytäpyörösaha	KÄYTTÖOHJE	38
LV	Galda zāģis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	48
LT	Medžio pjovimo staklės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	58
ET	Töölauale paigaldatav saag	KASUTUSJUHEND	68
RU	Настольный Распиловочный Станок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	78

MLT100N





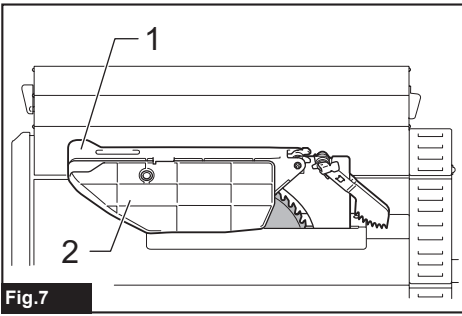


Fig.7

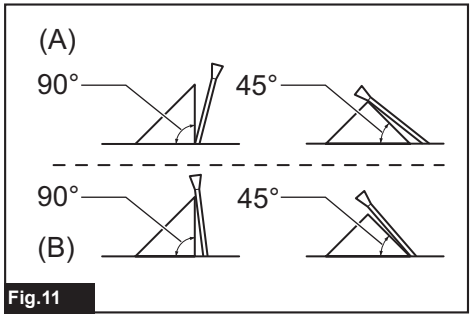


Fig.11

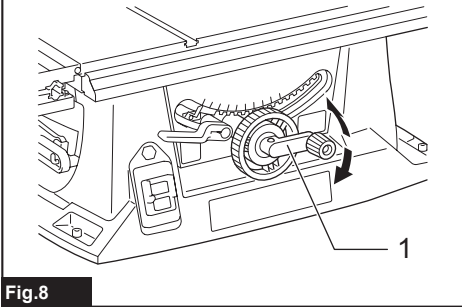


Fig.8

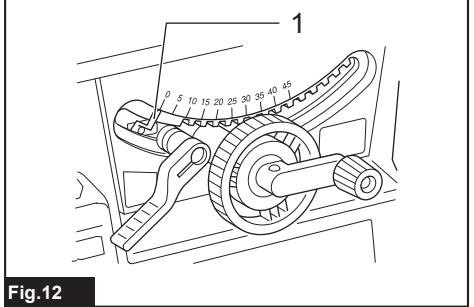


Fig.12

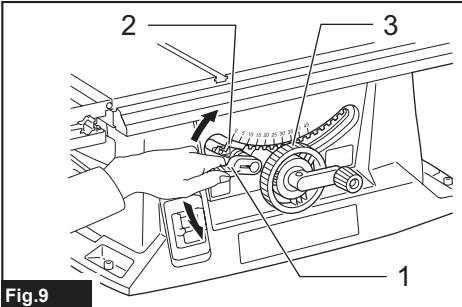


Fig.9

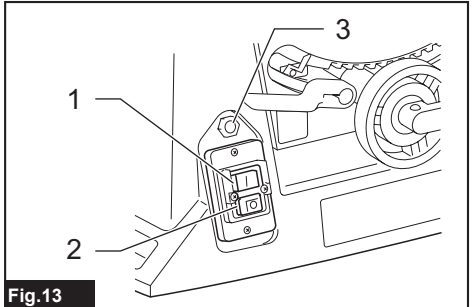


Fig.13

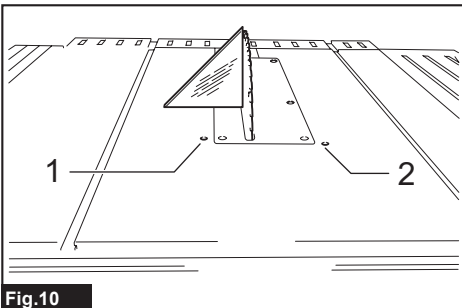


Fig.10

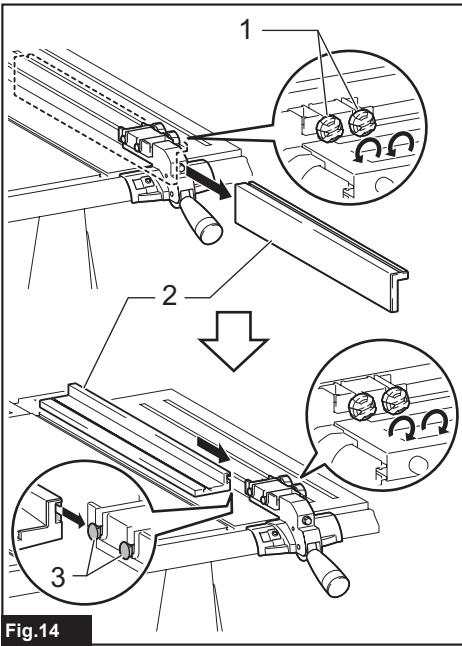


Fig.14

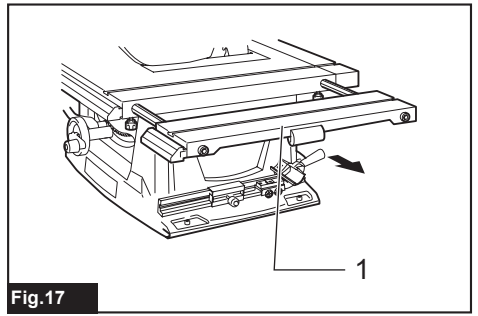


Fig.17

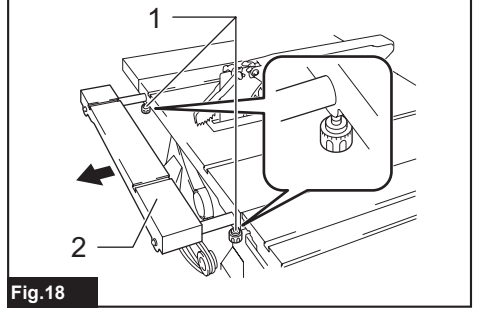


Fig.18

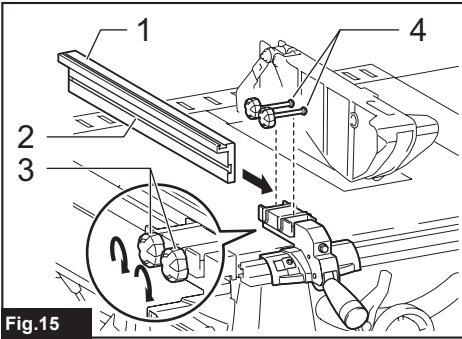


Fig.15

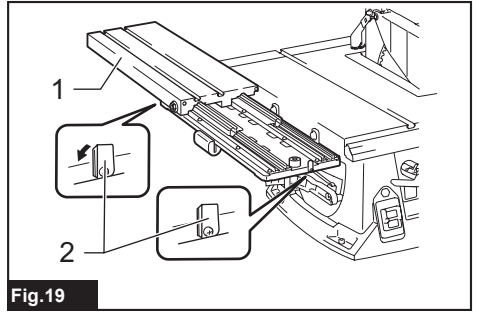


Fig.19

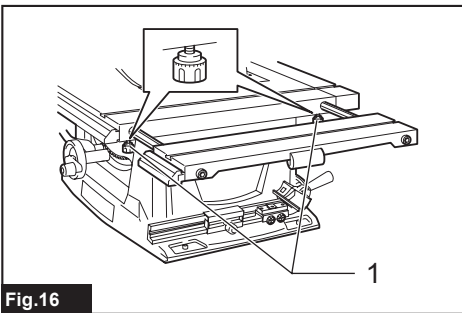


Fig.16

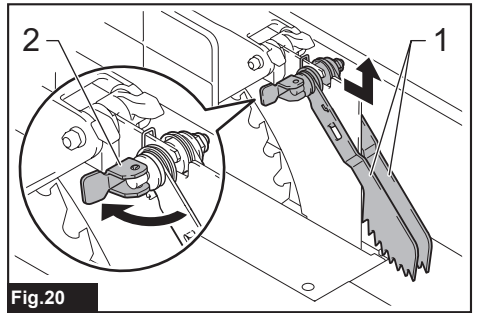


Fig.20

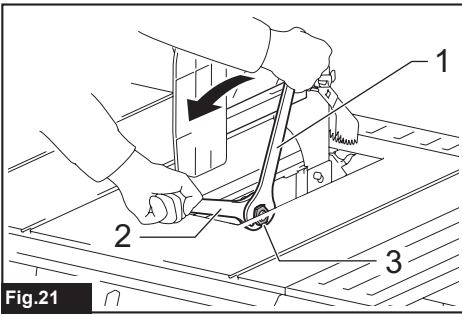


Fig.21

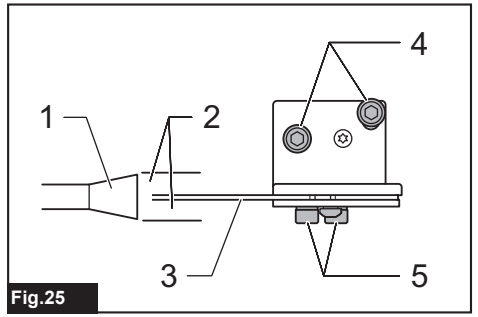


Fig.25

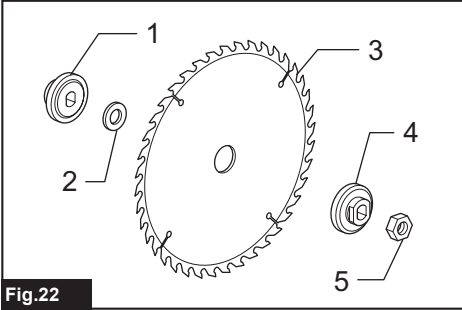


Fig.22

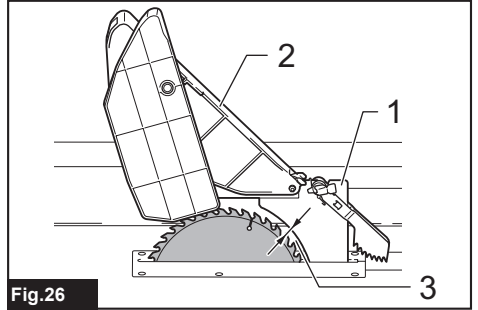


Fig.26

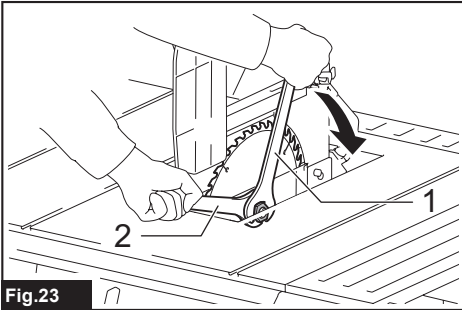


Fig.23

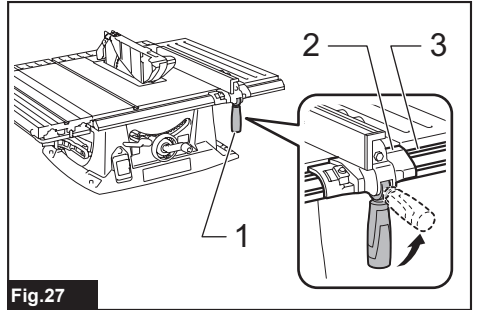


Fig.27

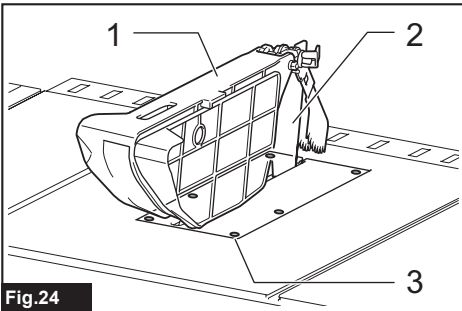


Fig.24

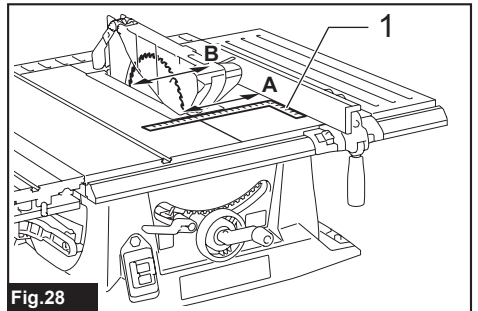


Fig.28

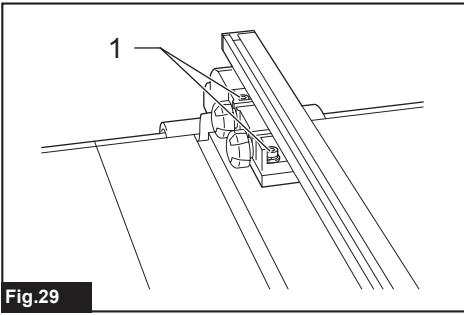


Fig.29

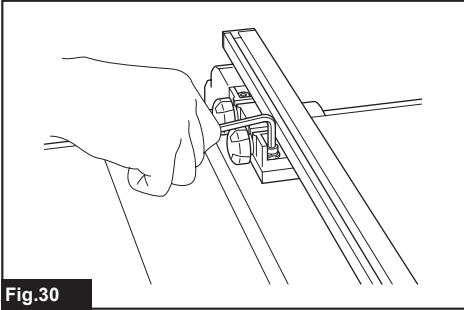


Fig.30

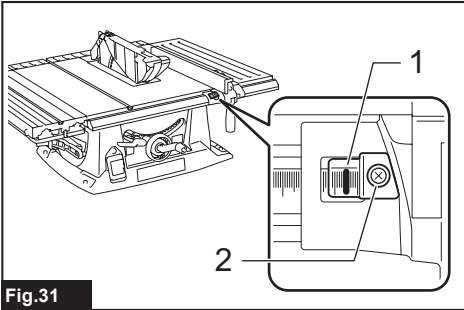


Fig.31

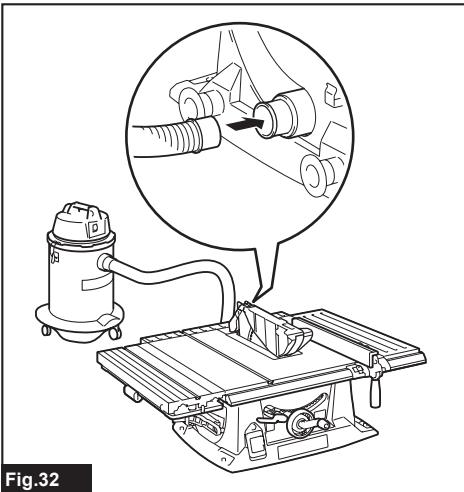


Fig.32

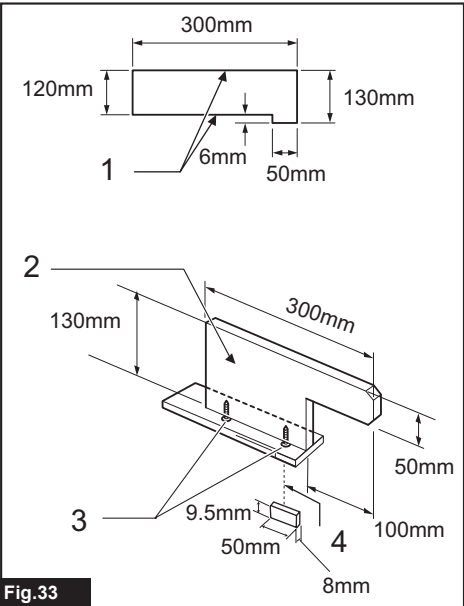


Fig.33

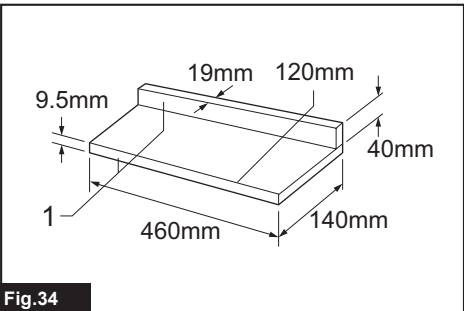


Fig.34

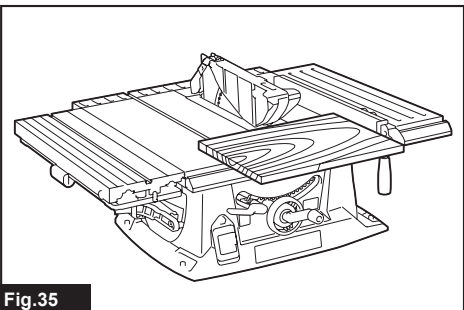


Fig.35

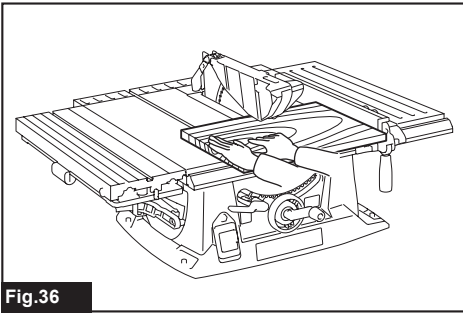


Fig.36

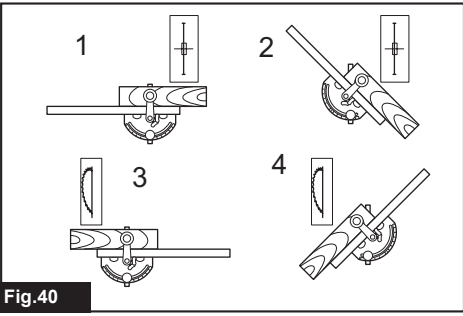


Fig.40

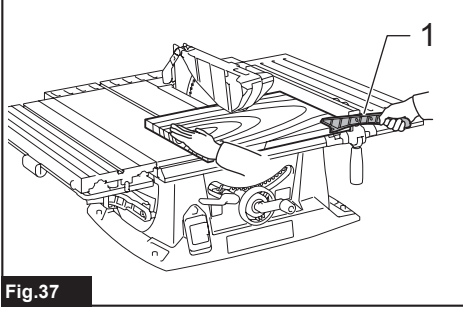


Fig.37

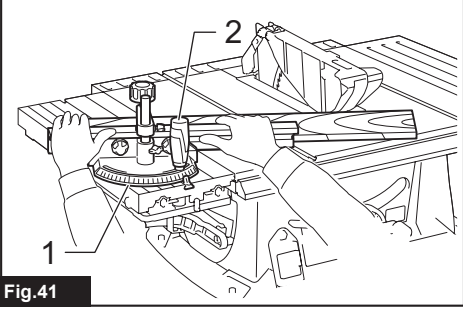


Fig.41

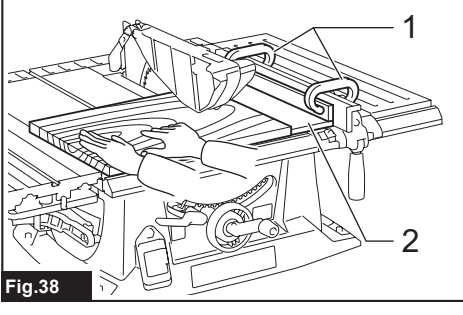


Fig.38

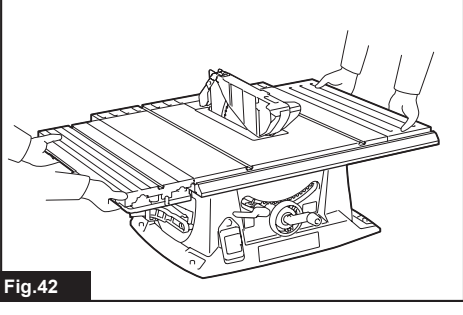


Fig.42

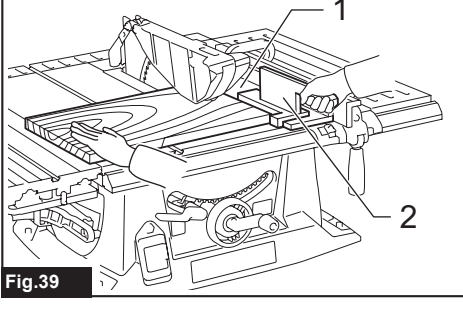


Fig.39

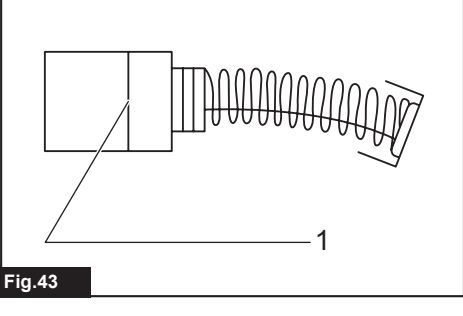
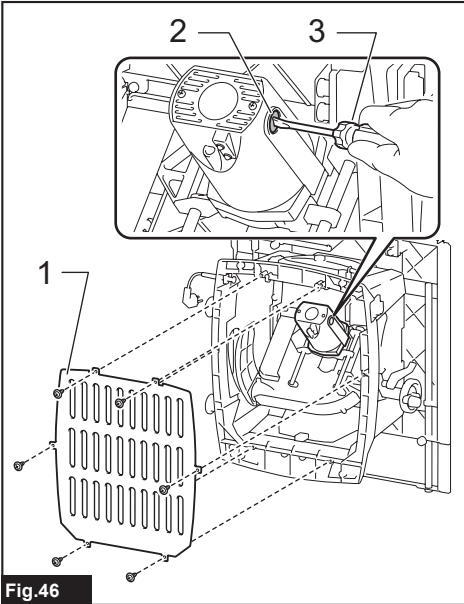
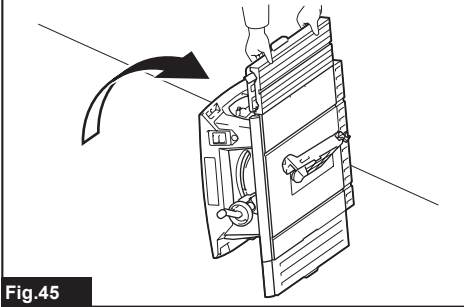
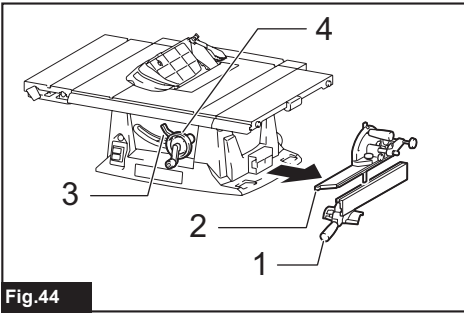


Fig.43









SPECIFICATIONS

Model:		MLT100N
Arbor hole (Country specific)		30 mm / 25.4 mm
Blade diameter		260 mm
Max. cutting capacities	bevel 0°	93 mm
	bevel 45°	64 mm
No load speed		4,300 min ⁻¹
Table size (L x W) with sub tables (R) and (back)		835 mm x 1,305 mm (tables extended) 685 mm x 955 mm (tables stored)
Dimensions (L x W x H) with sub tables (R) and (back)		726 mm x 984 mm x 473mm (tables stored)
Net weight		34.8 - 35.1 kg
Safety class		□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Wear safety glasses.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
 X ~ Xmm(MM)	Make proper clearance between the saw blade and riving knife.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for cutting in wood. Straight cutting, bevel cutting, and miter cutting are available with this tool. This tool is not designed for non-cutting.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-3-1:
 Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)
 Sound power level (L_{WA}) : 100 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

- ⚠ WARNING:** Wear ear protection.
- ⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

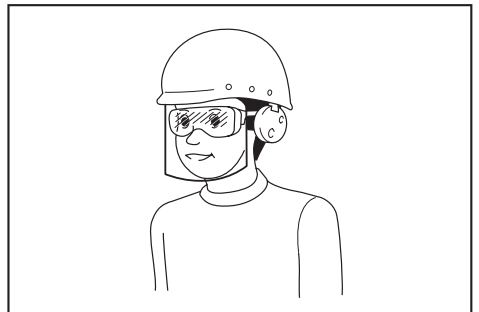
Electrical Safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Use of power supply via an RCD with a rated residual current of 30 mA or less is always recommended.**
8. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

9. **Do not touch the power plug with wet hands.**
10. **If the cord is damaged, have it replaced by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

1. **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
2. **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
3. **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
4. **For the riving knife and anti-kickback pawls to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife and anti-kickback pawls are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife and anti-kickback pawls. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife and anti-kickback pawls.
5. **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

1. **⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
2. **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
3. **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
4. **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
5. **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
6. **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
7. **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
8. **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
9. **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.

10. **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
11. **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
12. **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
2. **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
3. **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
4. **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
5. **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
6. **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
7. **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
8. **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
9. **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.

10. **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

1. **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, anti-kickback pawls or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
2. **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
3. **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
4. **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
5. **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
6. **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
7. **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
9. **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
10. **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Additional instructions

1. **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
2. **Select the correct saw blade for the material to be cut.**
3. **Wear gloves when handling saw blades.**
4. **Clean the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex nut before installing the blade.** Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade.
5. **Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.**

6. NEVER permit anyone else to stand in line with the path of the saw blade.
7. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
8. The tool should not be used for slotting, rabbetting or grooving.
9. Replace the table insert when worn.
10. Always store the push-stick when it is not in use.
11. Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.
12. Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based-painted material and,
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
 Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
13. Always make sure that sub guard is down and flat against saw-table before plugging in the tool.
14. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
15. (For European countries only)
Use only saw blades recommended by the manufacturer and which conform to EN847-1.

INSTALLATION

Positioning table saw

- **Fig.1:** 1. Hole diameter 8 mm
- **Fig.2:** 1. 6 mm Std. washer 2. No.10 wood screw 40 mm min. length
- **Fig.3:** 1. 6 mm Std. washer 2. 6 mm Mounting bolt & Nut tighten securely

Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that leaves enough room to easily handle the size of your workpieces. The table saw should be secured with four screws or bolts to the work bench or table saw stand using the holes provided in the bottom of the table saw. When securing the table saw on the work bench, make sure that there is an opening in the top of the work bench the same size as the opening in the bottom of the table saw so the saw-dust can drop through.

If during operation there is any tendency for the table saw to tip over, slide or move, the work bench or table saw stand should be secured to the floor.

Storing accessories

- **Fig.4:** 1. Triangular rule 2. Wrench 3. Push stick 4. Hex wrench 5. Saw blade 6. Lid

The push stick, triangular rule, saw blade and wrenches can be stored on the left side of the base.

The saw blade can be stored inside the lid.

- **Fig.5:** 1. Anti-kickback pawls 2. Holder

Place the anti-kickback pawls on the blade on the back of the base as illustrated. Turn the clamp to secure.

- **Fig.6:** 1. Rip fence (Guide rule) 2. Miter gauge

The rip fence and miter gauge can be stored at the right side of the base.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Blade guard

WARNING: Never defeat or remove the blade guard. An exposed blade as a result of defeated guarding may result in serious personal injury during operation.

WARNING: Never use the tool if the blade guard is damaged, faulty or removed. Operation of the tool with a damaged, faulty or removed guard may result in serious personal injury.

- **Fig.7:** 1. Blade guard 2. Sub guard

When cutting, push the workpiece toward the blade with the lower edge of the sub guard contacting with the main table. As the workpiece is fed, the blade guard and the sub guard goes over the edge of the workpiece.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard and sub guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard and sub guard should be corrected immediately. Check to assure that the blade guard and the sub guard are down and the lower edge of the sub guard contacts with the main table when the workpiece is not fed.

If the see-through parts become dirty, or sawdust adheres to them in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the tool and clean the see-through parts carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners because this may cause damage to the parts. If see-through parts become discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new parts. **DO NOT DEFEAT OR REMOVE BLADE GUARD AND SUB GUARD.**

Adjusting the depth of cut

- **Fig.8:** 1. Handle

The depth of cut may be adjusted by turning the handle. Turn the handle clockwise to raise the saw blade or counterclockwise to lower it.

NOTE: Use a shallow depth setting when cutting thin materials in order to obtain a cleaner cut.

Adjusting the bevel angle

► **Fig.9:** 1. Lock lever 2. Arrow pointer 3. Handwheel
Loosen the lock lever counterclockwise and turn the handwheel until the desired angle (0° - 45°) is obtained. The bevel angle is indicated by the arrow pointer. After obtaining the desired angle, tighten the lock lever clockwise to secure the adjustment.

⚠ CAUTION: After adjusting the bevel angle, be sure to tighten the lock lever securely.

Adjusting positive stops

► **Fig.10:** 1. 90° Adjusting screw 2. 45° Adjusting screw
► **Fig.11**

The tool is equipped with positive stops at 90° and 45° to the table surface. To check and adjust the positive stops, proceed as follows:

Move the handwheel as far as possible by turning it. Place a triangular rule on the table and check to see if the saw blade is at 90° or 45° to the table surface. If the saw blade is at an angle shown in Fig. A, turn the adjusting screws clockwise; if it is at an angle shown in Fig. B, turn the adjusting screws counterclockwise to adjust the positive stops.

After adjusting the positive stops, set the saw blade at 90° to the table surface. Then adjust the arrow pointer so that its right edge is aligned to the 0° graduation.

► **Fig.12:** 1. Arrow pointer

Switch action

► **Fig.13:** 1. ON (I) button 2. OFF (O) button
3. Restart button

To start the tool, press the ON (I) button.
To stop it, press the OFF (O) button.

Overload protection system

This tool is equipped with the overload prevention system. The tool stops and the restart button pops up when the tool is overloaded.

In this case, perform the following procedures to restart the tool :

1. Press the restart button.
2. Press the ON (I) button.

Rip fence

► **Fig.14:** 1. Nut 2. Rip fence 3. Screw head

If the rip fence comes close to the saw blade, change the rip fence position. Loosen the nuts and slide the rip fence out from the screw heads. Slide the screw head into the groove on the short side of the rip fence and then tighten the nuts.

When the rip fence is attached to the left side of the saw blade, switch the rip fence position. Loosen the nuts and lift the rip fence together with the nuts. Place the thread of the screws into the grooves so that the rip fence comes to the saw blade side. After that, tighten the nuts.

► **Fig.15:** 1. Rip fence 2. Groove 3. Nut 4. Screw head

Sub table (R)

► **Fig.16:** 1. Screws

► **Fig.17:** 1. Sub table (R)

This tool is provided with the extendable sub table (R) on the right side of the main table. To extend the sub table (R), loosen two screws on the right side counterclockwise, pull out the table (R) fully and then tighten the two screws to secure it.

Sub table (back)

► **Fig.18:** 1. Screws 2. Sub table (back)

To use the sub table (back), loosen the screws on the left and right hand sides under the table and pull it out backwards to the desired length. At the desired length, tighten the screw securely.

Slide table

⚠ CAUTION: When using the slide table, secure work with the clamp on the miter gauge. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

► **Fig.19:** 1. Slide table 2. Locking plate

⚠ CAUTION: After using slide table, be sure to lock it by moving the locking plate to the vertical position.

This tool is provided with the slide table on the left side. The slide table slides back and forth. Pivot the locking plates on the back and front sides to the horizontal position before using it.

Hold workpiece firmly with the miter gauge using a clamp on the miter gauge and slide the workpiece together with the slide table at the time of cutting operation.

Anti-kickback pawls

⚠ WARNING: Use the Antikickback pawls whenever possible during the through cutting operations. This will help prevent the material from being pushed forward into the operator during a kickback situation which may result in serious personal injury.

► **Fig.20:** 1. Antikickback pawl 2. Clamp

To remove the anti-kickback pawls from the tool, loosen the clamp on the root of the antikickback pawls and then pull them out. To install, perform the removal procedure in reverse.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the saw blade.

CAUTION: Use only the Makita wrench provided to install or remove the saw blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

CAUTION: Use the following saw blade. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.

Diameter	Blade thickness	Kerf
260 mm	Less than 1.9 mm	More than 2.1 mm

- Loosen the screws on the table insert and remove it.
- Hold the outer flange with the wrench and loosen the hex nut counterclockwise with the other wrench. Then remove the outer flange.
► **Fig.21:** 1. Wrench 2. Wrench 3. Hex nut
- Assemble the inner flange, ring, saw blade, outer flange and hex nut onto the arbor, making sure that the teeth of the blade are pointing down at the front of the table. Always install the hex nut with its recessed side facing the outer flange.
► **Fig.22:** 1. Inner flange 2. Ring 3. Saw blade 4. Outer flange 5. Hex nut

CAUTION: Be sure that the saw blade is installed so that the teeth are aligned in the cutting (turning) direction.

CAUTION: Check the arbor hole diameter of the saw blade before installing the saw blade. Always use the correct ring for the arbor hole of the saw blade you intend to use. The size of the supplied ring(s) varies depending on the country.

- For tool for a 30 mm hole-diameter saw blade, the ring 30 mm in outer diameter is provided.
- For tool for a 25.4 mm hole-diameter saw blade, the ring 25.4 mm in outer diameter is provided.

- To secure the saw blade in place, hold the outer flange with the wrench, then tighten the hex nut clockwise with the other wrench. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX NUT SECURELY.**
► **Fig.23:** 1. Wrench 2. Wrench

CAUTION: Keep the flange surface clean of dirt or other adhering matter; it could cause saw blade slippage.

CAUTION: Be sure to hold the hex nut carefully with the wrench. If your grip should slip, the wrench may come off the hex nut, and your hand could strike the sharp blade edges.

- Attach the table insert in place with the screws.

Adjusting the riving knife

CAUTION: If the saw blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure they are properly aligned. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife.

CAUTION: NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect the tool before making any adjustments.

CAUTION: Don't remove the riving knife.

- **Fig.24:** 1. Blade guard 2. Riving knife 3. Screw (6 pcs)

The riving knife position is factory-adjusted so that the saw blade and riving knife will be in a straight line. However, you need to adjust it if the saw blade and riving knife are not in a straight line.

Loosen the screws on the table insert and remove it from the main table. Loosen the hex bolts (B) and adjust the blade guard mounting portion (stay) so that the riving knife is aligned directly behind the saw blade. Then tighten the hex bolts (B) to secure the stay and put the table insert in place.

- **Fig.25:** 1. Saw blade 2. These two clearances should be equal. 3. Riving knife 4. Hex bolts (B) 5. Hex bolts (A)

There must be a clearance of about 4 - 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Loosen the hex bolts (A), adjust the riving knife accordingly and tighten the hex bolts (A) securely. Attach the table insert on the table with the screw, then check to see that the blade guard works smoothly before cutting.

- **Fig.26:** 1. Riving knife 2. Blade guard 3. 4 mm - 5mm clearance

Installing and adjusting rip fence

- **Fig.27:** 1. Lever 2. Fence holder 3. Guide rail

Install the rip fence so that the fence holder engages with the nearest guide rail.

To secure the rip fence, pivot fully the lever on the fence holder. To check to be sure that the rip fence is parallel with the saw blade, secure the rip fence 2 - 3 mm from the blade. Raise the blade up to maximum elevation. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and saw blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the saw blade, proceed as follows:

- **Fig.28:** 1. Scale

- **Fig.29:** 1. Hex bolts

- Secure the rip fence by lowering the lever on it.
- Loosen the two hex bolts on the rip fence with the hex wrench provided.
- Adjust the rip fence until it becomes parallel with the saw blade.
- Tighten the two hex bolts on the rip fence.
► **Fig.30**

CAUTION: Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the saw blade, or a dangerous kickback condition may occur.

Bring the rip fence up flush against the side of the saw blade. Make sure that the guideline on the fence holder points to the 0 graduation. If the guideline does not point to the 0 graduation, loosen the screw on the scale plate and adjust the scale plate.

► **Fig.31:** 1. Guideline 2. Screw

Connecting to vacuum cleaner

Cleaner operations can be performed by connecting the tool to Makita vacuum cleaner or dust collector.

► **Fig.32**

OPERATION

CAUTION: Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the saw blade.

CAUTION: Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence or miter gauge. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.

CAUTION: NEVER withdraw the workpiece while the saw blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the saw blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.

CAUTION: NEVER remove cut-off material while the saw blade is running.

CAUTION: NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade. Be especially careful with bevel cuts.

CAUTION: Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.

CAUTION: Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces.

Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the saw blade with any part of the body.

Push block

► **Fig.33:** 1. Face/edge parallel 2. Handle 3. Wood screw 4. Glue together

Use a 19 mm piece of plywood. Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 9.5 mm x 8 mm x 50 mm of wood must always be glued to plywood to keep the saw blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake. (Never use nails in push block.)

Auxiliary fence

► **Fig.34:** 1. Face/edge parallel

Make auxiliary fence from 9.5 mm and 19 mm plywood pieces.

Ripping

CAUTION: When ripping, remove the miter gauge from the table.

CAUTION: When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the saw blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.

CAUTION: Do not perform bevel ripping on the bevelling side of the saw blade.

1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece.

► **Fig.35**

2. Position the rip fence to the desired width of rip and lock in place by pivoting the grip. Before ripping, make sure the rear end of the rip fence is secured firmly. If it is not secured enough, follow the procedures in the section titled "Installing and adjusting rip fence".

3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the saw blade along with the rip fence.

When the width of rip is 150 mm and wider, carefully use your right hand to feed the workpiece. Use your left hand to hold the workpiece in position against the rip fence.

► **Fig.36**

When the width of rip is 65 mm - 150 mm wide, use the push stick to feed the workpiece.

► **Fig.37:** 1. Push stick

When the width of rip is narrower than 65 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Attach the auxiliary fence to the rip fence with two "C" clamps.

Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the table.

► **Fig.38:** 1. "C" clamp 2. Auxiliary fence

Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.

► **Fig.39:** 1. Auxiliary fence 2. Push block

Cross cutting

CAUTION: When making a crosscut, remove the rip fence from the table.

CAUTION: When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table. The support should be at the same height as the table.

CAUTION: Always keep hands away from the path of the saw blade.

Miter gauge

► **Fig.40:** 1. Cross cutting 2. Mitering 3. Bevel cutting 4. Compound mitering (angles)

Use the miter gauge for the 4 types of cutting shown in the figure.

CAUTION: Secure the knob on the miter gauge carefully.

CAUTION: Avoid creep of workpiece and gauge by firm workholding arrangement, especially when cutting at an angle.

CAUTION: NEVER hold or grasp the intended "cut-off" portion of the workpiece.

CAUTION: Always adjust the distance between the end of the miter gauge and the saw blade not to exceed 15 mm.

Use of miter gauge

► Fig.41: 1. Miter gauge 2. Knob

Slide the miter gauge into the thick grooves in the table. Loosen the knob on the gauge and align to desired angle (0° to 60°). Bring stock flush up against fence and feed gently forward into the saw blade.

Carrying tool

► Fig.42

Make sure that the tool is unplugged. Carry the tool by holding the tool part shown in the figure.

CAUTION: Always secure all moving portions before carrying the tool.

CAUTION: Before the carrying the tool, make sure that the blade guard and the sub guard are down and the lower edge of the sub guard contacts with the main table.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning

Clean out sawdust and chips from time to time. Carefully clean the blade guard and moving parts inside the table saw. When removing the sawdust accumulated under the saw blade, remove the table insert and use an air duster to blow out the sawdust from the connector for a vacuum cleaner.

Lubrication

To keep the table saw in tip-top running condition, and to assure maximum service life, oil or grease the moving parts and rotating parts from time to time.

Lubrication places:

- Threaded shaft to elevate the saw blade
- Hinge to rotate the frame
- Elevation guide shafts on motor
- Gear to elevate the saw blade
- Sliding poles on the sub table (R) and sub table (back)

Replacing carbon brushes

Check the carbon brushes regularly. Replace them when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

► Fig.43: 1. Limit mark

1. Store the sub table (R). Remove the rip fence and miter gauge if they are stored.

2. Loosen the lock lever and turn the handwheel until the saw head is tilted to 45° bevel angle. After that, tighten the lock lever.

► Fig.44: 1. Rip fence 2. Miter gauge 3. Lock lever 4. Handwheel

3. Stand the tool on its right side.

► Fig.45

CAUTION: Be sure to support the tool so as not to let the tool fall down. It is recommended to have someone to support the tool.

4. Loosen the screws on the bottom plate and remove it.

5. Loosen the brush holder caps using a screwdriver and remove the worn carbon brushes.

► Fig.46: 1. Bottom plate 2. Brush holder cap 3. Screwdriver

6. Insert the new carbon brushes and secure the brush holder caps.

7. Attach the bottom plate with screws and carefully lay the tool on its bottom. Store the rip fence and miter gauge if removed.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades
- Rip fence
- Miter gauge
- Wrench 24
- Hex wrench 5
- Joint (for connecting to dust collector)
- Table stand set

Refer to the instruction manual for table saw stand that is provided with the table saw stand as an optional accessory.

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:	MLT100N	
Centrumhål (varierar beroende på land)	30 mm / 25,4 mm	
Klingdiameter	260 mm	
Max. kapningskapacitet	Vinkel på 0°	93 mm
	Vinkel på 45°	64 mm
Hastighet utan belastning	4 300 min ⁻¹	
Bordsstorlek (L x B) med underbord (H) och (bak)	835 mm x 1 305 mm (bord utdragna) 685 mm x 955 mm (bord inskjutna)	
Mått (L x B x H) med underbord (H) och (bak)	726 mm x 984 mm x 473mm (bord förvarat)	
Nettovikt	34,8 - 35,1 kg	
Säkerhetsklass	□/II	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikten kan variera beroende på tillbehören. Den lättaste och den tyngsta kombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014 visas i tabellen.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



Läs igenom bruksanvisningen.



DUBBEL ISOLERING



Använd skyddsglasögon.



Håll inte handen eller fingrarna i närheten av sågklingen.



X - Xmm(mm)

Se till att det är tillräckligt med spel mellan sågklingen och spaltkniven.



Endast för EU-länder
Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt EU-direktivet som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänt elektrisk utrustning sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för sågning i trä. Med detta verktyg kan du utföra rak sågning, avfasning och geringssägning. Detta verktyg är inte avsett för att sågningsarbeten som inte skär igenom hela stycket.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-3-1:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 89 dB (A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}) : 100 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Använd hörselskydd.

⚠ VARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhet på arbetsplatsen

1. **Se till att arbetsområdet är rent och har bra belysning.** Arbetsområden med skräp eller dålig belysning kan leda till olyckor.
2. **Använd inte maskinen i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Maskinen skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
3. **Barn och andra obehöriga bör hållas på avstånd när du använder maskinen.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över verktyget.

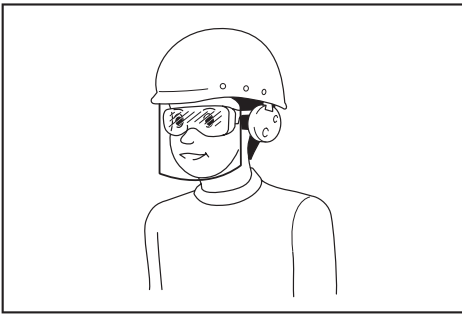
Elsäkerhet

1. **Maskinens stickkontakt måste passa in uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inte adapterar tillsammans med jordade maskiner.** När stickkontakt och uttag är avpassade för varandra minskar risken för elstötar.
2. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
3. **Vätsätt inte maskinen för regn eller väta.** Vatten inuti maskinen ökar risken för elstötar.
4. **Var försiktig med sladden. Använd aldrig sladden när du bär, drar eller kopplar ur maskinen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller intrasslad sladd ökar risken för elstötar.
5. **Använd endast särskilda förlängningsladdar avsedda för utomhusbruk vid arbete utomhus.** Om en sladd för utomhusbruk används minskar risken för elstötar.
6. **Om maskinen måste användas på fuktiga platser, använd strömmatning via jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

7. **Det rekommenderas att maskinen strömförsörjs via en jordfelsbrytare med en typisk felström på 30 mA eller mindre.**
8. **Elverktyg kan alstra elektromagnetiska fält (EMF) som inte är skadliga för användaren.** Däremot bör personer med pacemaker och andra liknande medicinska enheter kontakta tillverkaren av enheten och/eller läkare om råd innan de använder detta elverktyg.
9. **Rör inte vid elkontakten med våta händer.**
10. **Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller hans agent för att undvika säkerhetsrisker.**

Personskydd

1. **Var hela tiden vaksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte maskinen när du är trött eller påverkad av alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan resultera i allvarliga personskador.
2. **Använd personlig säkerhetsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning, som till exempel dammask, halkfria skor, skyddshjälm och hörselskydd, under lämpliga förhållanden minskar risken för personskador.
3. **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att avtryckaren är i avstängt läge innan maskinen ansluts till elnätet och/eller till batteriet, plockas upp eller transporteras.** Att bära maskinen med fingrarna på avtryckaren eller förse maskinen med ström när avtryckaren är intryckt inbjuder till olyckor.
4. **Ta bort inställningsnycklar och andra verktyg innan maskinen startas.** En inställningsnyckel eller annat verktyg som sitter på en roterande del av maskinen kan resultera i personskador.
5. **Översträck inte. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.** På så vis får du bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
6. **Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
7. **Om utrustning för dammutsugning tillhandahålls ska du tillse att denna utrustning är ansluten och används på rätt sätt.** Användning av dammupsamling kan minska dammrelaterade risker.
8. **Låt inte förtrogenhet från frekvent användning av maskinen göra dig för självsäker och därför ignorera maskinens säkerhetsprinciper.** Ovarsam användning kan leda till allvarliga skador på nolltid.
9. **Bär alltid skyddsglasögon för att skydda dina ögon från skada när du använder e-verktyg.** Skyddsglasögonen måste uppfylla ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australien/Nya Zeeland. I Australien/Nya Zeeland måste man enligt lag även bära ansiktsskydd för att skydda ansiktet.



Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare och övriga personer i det omedelbara arbetsområdet använder lämplig skyddsutrustning.

Användning och underhåll av maskinen

1. **Använd inte maskinen utanför dess begränsningar. Välj rätt maskin för arbetsuppgiften.** En maskin som används på avsett sätt gör jobbet bättre och säkrare.
2. **Använd inte maskinen om den inte går att starta eller stänga av med avtryckaren.** Maskiner som inte går att manövrera via avtryckaren är riskabla att använda och måste repareras.
3. **Dra ur kontakten ur vägguttaget och/eller ta ur batteriet (om löstagbart) ur maskinen innan du ändrar inställningar, byter tillbehör eller förvarar maskinen.** Genom denna förebyggande säkerhetsåtgärd elimineras risken för att maskinen startas oavsiktligt.
4. **Förvara maskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som är ovana vid maskinen, eller obekanta med denna bruksanvisning, använda maskinen.** Maskinen är ett farligt redskap i händerna på en ovan användare.
5. **Underhålla maskinen och tillbehör. Kontrollera om det finns misspassningar, skador eller annat som kan påverka maskinens drift. Kontrollera också att alla rörliga delar kan röra sig fritt. Om maskinen är skadad, se till att få den reparerad före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna maskiner.
6. **Se till att skärverktyg hålls rena och skarpa.** Ett välvårdat skärverktyg med vass egg är både lättare och säkrare att manövrera.
7. **Använd maskinen, tillbehör och verktygsdelar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.** Användning av maskin för annat arbete än vad den är avsedd för kan leda till en farlig situation.
8. **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och smuts.** Hala handtag och greppytor gör hanteringen av och kontrollen över maskinen osäker om oväntade situationer uppstår.
9. **Använd inte arbetshandskar som trassla in sig i maskinen när du använder den.** Om arbetshandskar trasslar in sig i rörliga delar kan det leda till personskada.

Service

1. **Lämna maskinen till en auktoriserad verkstad för service och underhåll med originalreservdelar.** Detta garanterar fortsatt säker användning av maskinen.
2. **Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.**

Säkerhetsinstruktioner för bordssågar

Varningar gällande skydd

1. **Se till att skydden sitter på plats. Skydden måste vara i fungerande skick och monterade på rätt sätt.** Skydd som sitter löst, är skadade eller inte fungerar på rätt sätt måste repareras eller bytas ut.
2. **Se till att sågklingan inte kommer i kontakt med skyddet, spaltkniven eller arbetsstycket innan strömbrytaren har slagits på.** Oavsiktlig kontakt med dessa delar med sågklingan kan skapa farliga situationer.
3. **Justera spaltkniven enligt beskrivningen i bruksanvisningen.** Felaktigt avstånd, placering eller ensning kan göra spaltkniven mindre effektiv för skydd mot bakåtkast.
4. **För att spaltkniven och kastskyddshakarna skall fungera måste de gripa fast i arbetsstycket.** Spaltkniven och kastskyddshakarna fungerar inte och ger inget skydd om arbetsstyckena som ska sågas är för korta för att spaltkniven och kastskyddshakarna ska kunna gripa tag i dem. Under dessa förhållanden kan spaltkniven och kastskyddshakarna inte skydda mot bakåtkast.
5. **Använd lämplig sågklinga för spaltkniven.** För att spaltkniven ska fungera måste sågklingans diameter stämma överens med den spaltkniv som används och sågklingans kropp måste vara tunnare än spaltkniven och klingans sågbredd måste vara bredare än spaltknivens tjocklek.

Varningar gällande sågningsarbeten

1. **⚠ FARA: Placera aldrig händer eller fingrar i närheten av sågklingan eller i dess rörelseriktning.** Ett enda ögonblicks ouppmärksamhet eller ett misstag kan få handen att hamna mot sågklingan och detta kan leda till allvariga personskador.
2. **Mata endast in arbetsstycket mot sågklingan i rotationsriktningen.** Om du matar in arbetsstycket i samma riktning som sågklingan snurrar ovanför arbetsbordet, kan det leda till att arbetsstycket, och handen, dras in mot sågklingan.
3. **Använd aldrig geringsanslaget för att mata in arbetsstycket när du klyvsågar och använd inte parallellanslaget som längdstopp när du tvärsågar med geringsanslaget.** Om du matar på eller styr arbetsstycket med parallellanslaget och geringsanslaget samtidigt så ökar risken för att sågklingan ska nypa fast och orsaka bakåtkast.
4. **När du klyvsågar ska du alltid anbringa matningstrycket mellan anslaget och sågklingan. Använd en matarpinne när avståndet mellan anslaget och sågklinga är mindre än 150 mm. Använd en matarkloss när avståndet är mindre än 50 mm.** Anordningar för "arbetshjälp" gör att du kan hålla händerna på behörigt avstånd från sågklingan.

5. **Använd endast den matarpinne som tillhandahålls av leverantören eller tillverka en själv enligt anvisningarna.** Denna matarpinne skapar ett tillräckligt avstånd för att skydda handen från sågklingan.
6. **Använd aldrig en skadad matarpinne eller en pinne med jack i.** En skadad matarpinne kan gå sönder och göra att handen hamnar mot sågklingan.
7. **Utför aldrig sågning på "frihand".** Använd antingen parallellanslaget eller geringsanslaget för att rikta in och styra arbetsstycket. Med "frihand" avses användning av händerna för att stödja eller leda arbetsstycket istället för att ta stöd mot ett parallellanslag eller geringsanslag. Frihandssägning leder till sneda snitt, nypning och bakåtkast.
8. **Sträck dig aldrig runt eller över en roterande sågklinga.** Om du sträcker dig över den för att nå ett arbetsstycket kan du oavsiktligen komma i kontakt med den roterande sågklingan.
9. **Se till att det finns extra stöd för arbetsstycken på den bakre delen och/eller på sidorna av arbetsbordet för långa och/eller breda arbetsstycken för att de ska hållas raka och i jämnvikt.** Ett långt och/eller brett arbetsstycke har en tendens att svänga eller vrida sig vid arbetsbordets kant vilket kan leda till förlorad kontroll, att sågklingan nyper fast eller orsakar bakåtkast.
10. **Mata in arbetsstycket med jämn hastighet. Böj eller vrid inte arbetsstycket. Om arbetsstycket fastnar ska du omedelbart slå av verktyget, dra ur strömmen till det och sedan försöka få loss arbetsstycket.** Om arbetsstycket fastnar i sågklingan kan det orsaka bakåtkast eller motorstopp.
11. **Avlägsna aldrig avsågade materialbitar medan sågen är igång.** Materialet kan fastna mellan anslaget och klingan eller inne i klingskyddet och sågklingan kan sedan dra in fingrarna mot klingan. Slå av sågen och vänta tills sågklingan har stannat innan du börjar ta bort material.
12. **Använd ett extra anslag som ligger an mot arbetsbordets övre del när klyvsågar arbetsstycken som är tunnare än 2 mm.** Ett tunt arbetsstycke kan kila fast under parallellanslaget och orsaka bakåtkast.
2. **Sträck dig aldrig över eller bakom sågklingan för att dra i eller stödja arbetsstycket.** Du kan råka komma åt sågklingan av misstag eller så kan bakåtkast få fingrarna att dras in i sågklingan.
3. **Håll eller pressa aldrig det arbetsstycke som håller på att sågas av mot den roterande sågklingan.** Om du pressar det arbetsstycke som ska sågas av mot sågklingan, kan det nypa fast och orsaka bakåtkast.
4. **Rikta in anslaget så att det befinner sig parallellt med sågklingan.** Ett felinriktat anslag kommer att få arbetsstycket att nypa fast mot sågklingan och orsaka bakåtkast.
5. **Var extra försiktig när du sågar i dolda delar av hopmonterade arbetsstycken.** Den utskjutande sågklingan kan såga av föremål som i sin tur kan orsaka bakåtkast.
6. **Stötta långa arbetsstycken för att minimera risken för att sågklingan nyper fast och ger bakåtkast.** Långa och breda arbetsstycken (som skivor) tenderar att bägna på grund av sin egen vikt. Ett eller flera stöd måste placeras under alla delar av arbetsstycket som sticker ut från bordet.
7. **Var särskilt försiktig när du sågar i ett arbetsstycke som är snedvridet, fullt av kvistar eller skevt eller som inte har en rak kant som du kan lägga an mot geringsanslaget eller anslaget.** Ett snedvridet, kvistfyllt eller skevt arbetsstycke är instabilt och gör att sågspåret blir felinriktat jämfört med sågklingan vilket i sin tur leder till nypningar och bakåtkast.
8. **Såga aldrig mer än ett arbetsstycke åt gången. Du får inte såga flera på samma gång, varken lodrätt eller vågrätt.** Sågklingan kan fastna i en eller flera av styckena och orsaka bakåtkast.
9. **När sågen startas igen med sågklingan i arbetsstycket ska du centrera sågklingan i sågspåret och kontrollera att ingen av sågtänderna sitter fast i materialet.** Om sågklingan har nypst fast i materialet kan arbetsstycket lyftas upp och orsaka bakåtkast när sågen startas på nytt.
10. **Håll sågklingorna rena, slipade och med korrekt justering. Använd aldrig skeva sågklingor eller klingor med spruckna eller trasiga tänder.** Slipade och korrekt justerade sågklingor minimerar risken för nypning, motorstopp och bakåtkast.

Orsaker till bakåtkast och relaterade varningar

Bakåtkast är en plötslig reaktion hos ett arbetsstycke på grund av att det nyper fast eller fastnar i sågklingan eller missriktad sågning i ett arbetsstycke i förhållande till sågklingan. Det kan också uppstå när en del av arbetsstycket nyper fast mellan sågklingan och parallellanslaget eller något annat fast föremål.

Det som händer oftast under bakåtkast är att arbetsstycket lyfts upp från arbetsbordet av den bakre delen av sågklingan och sedan slungas det mot användaren. Bakåtkast beror på ovarsamhet och/eller felaktiga arbetsrutiner och kan undvikas genom att vidta nedanstående förebyggande åtgärder.

1. **Stå aldrig rakt framför eller rakt bakom sågklingan. Placera alltid kroppen på den sida av sågklingan där anslaget sitter.** Bakåtkast kan slunga iväg arbetsstycket med hög fart mot en person som befinner sig i linje med sågklingan, bakåt eller framåt.

Varningar för arbetsrutiner med bordssågen

1. **Slå av bordssågen och dra ur strömsladden när du ska ta bort bordsinlägget, byta sågklinga eller justera spaltkniven, kastskyddshakarna eller klingskyddet samt även när maskinen lämnas obevakad.** Försiktighetsåtgärder gör att olyckor kan undvikas.
2. **Lämna aldrig bordssågen obevakad när den är igång. Slå av den och stanna kvar vid verktyget tills det har stannat helt.** En såg som är igång och lämnas obevakad är en okontrollerad risk.
3. **Placera bordssågen på en väl upplyst plats där du har tillräckligt benutrymme och kan bibehålla god balans. Den ska installeras i ett område där det finns tillräckligt med utrymme för att lätt hantera storleken på dina arbetsstycken.** Trånga, mörka utrymmen med ojämna och hala golvytor inbjuder till olyckor.

4. Rengör och sopa bort sågspån från bordssågens undre del och/eller från dammupsamlaren. Ansamlad sågspån är lättantändligt och kan självantända.
5. Bordssågen måste sättas fast. En bordssåg som inte har satts fast på rätt sätt kan komma i rörelse eller tippa.
6. Plocka bort verktyg, träbitar och dylikt från arbetsbordet innan bordssågen slås på. Bristande uppmärksamhet eller arbetsstycken som fastnar utgör en säkerhetsrisk.
7. Använd alltid en sågklinga med rätt storlek och rätt form på centrumhålet (diamant respektive rund). Sågklingor som inte passar på sågens monteringsfäste roterar obalanserat vilket ger en okontrollerbar sågning.
8. Använd aldrig skadade eller felaktiga monteringsanordningar till sågklingorna, som flänsar, klingbrickor, bultar eller muttrar. Denna monteringsanordningar är speciellt utformade för just din såg, för en säker användning och optimal prestanda.
9. Stå aldrig på bordssågen och använd den inte som stege eller pall. Allvarlig skada kan uppstå om verktyget välter eller om du oavsiktligt kommer i kontakt med skärverktyget.
10. Se till att sågklingan är installerat på rätt sätt för att det ska rotera i rätt riktning. Använd inte slipskivor, stålborstar eller abrasiva klingor på bordssågen. En felaktig installation av sågklingan eller användning av ej rekommenderade tillbehör kan orsaka allvarliga personskador.

Ytterligare instruktioner

1. Använd endast sågblad som är märkta med ett maximalt varvtal som är lika med eller högre än varvtalet som är märkt på maskinen.
2. Välj en sågklinga som passar det material som skall sågas.
3. Bär handskar när du hanterar sågklingorna.
4. Rengör spindeln, flänsarna (speciellt monteringsytan) och sexkantsmuttern innan klingan monteras. En dålig montering kan orsaka vibrationer/skakningar eller att klingan slirar.
5. Såga inte i metallföremål som till exempel spikar och skruvar. Sök igenom arbetsstycket efter spikar, skruvar eller främmande material och avlägsna dessa innan du börjar såga.
6. Låt ALDRIG någon annan stå rakt framför eller rakt bakom sågklingan.
7. Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket. Kontrollera att klingan inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.
8. Verktyget skall inte användas för spår- eller falssågning.
9. Byt ut bordsinsatsen när den blir sliten.
10. Lägg alltid undan matarpinnen på en säker plats när den inte används.
11. Ta bort lösa kvistar från kvisthåll i arbetsstycket INNAN du börjar såga.
12. Visst damm som skapas vid användning innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, födelsedefekter eller annan skada vid fortplantning. Några exempel på dessa kemikalier är:

- bly från material målat med blybaserad färg och
- arsenik och krom från kemiskt behandlat virke.

Risken för exponering varierar beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. Minska risken för exponering av dessa kemikalier: arbeta i ett välventilerat område och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, som till exempel dammask, vilken skapats speciellt för filtrering av mikroskopiska partiklar.

13. Se alltid till att klingskyddet är nedfällt och att det ligger an mot sågbordet innan verktyget kopplas in.
14. Inspektera förlängningskablarna då och då, och byt ut dem om de är skadade.
15. (Endast för europeiska länder)
Använd endast de sågklingor som angivits av tillverkaren och som överensstämmer med EN 847-1.

INSTALLATION

Placering av bordssågen

- **Fig. 1:** 1. Håldiameter 8 mm
- **Fig. 2:** 1. 6 mm standardbricka 2. Tråskruv nr 10, minst 40 mm lång
- **Fig. 3:** 1. 6 mm standardbricka 2. 6 mm monteringsbult och väl ådragen mutter

Placera bordssågen på en väl upplyst och plan plats där du har tillräckligt med benutrymme och kan bibehålla god balans. Den bör placeras i ett område som ger tillräckligt utrymme för att dina arbetsstycken ska kunna hanteras utan hinder. Bordssågen skall sättas fast med fyra skruvar eller bultar i en arbetsbänk eller på bordssågens benställning i de hål som finns i bordssågens underdel. Om bordssågen sätts fast på en arbetsbänk bör du se till att det finns en öppning i arbetsbänken som är lika stor som öppningen på bordssågens underdel, så att sågspån kan falla igenom. Om du under drift märker att bordssågen håller på att tippa, glida eller rör sig bör arbetsbänken eller bordssågens benställning fästas i golvet.

Förvaring av tillbehör

- **Fig. 4:** 1. Vinkelhake 2. Blocknyckel 3. Matarpinne 4. Insexnyckel 5. Sågklinga 6. Lucka

Matarpinnen, vinkelhaken, sågklingan och blocknycklarna kan förvaras på basens vänstra sida.

Sågklingan kan förvaras inne i locket.

- **Fig. 5:** 1. Kastskyddshakar 2. Hållare

Placera kastskyddshakarna på hållaren på basens baksida enligt bilden. Vrid klämman för att låsa fast.

- **Fig. 6:** 1. Parallellanslag (anslagsskena) 2. Geringsanslag

Parallellanslaget och geringsanslaget kan förvaras på basens högra sida.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och nåttsladden utdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Bladskydd

⚠ VARNING: Gör aldrig ändringar på eller ta aldrig bort klingskyddet. I annat fall kan det leda till allvarlig personskada under användningen.

⚠ VARNING: Använd aldrig verktyget om klingskyddet är skadat, inte fungerar korrekt eller är borttaget. Att använda verktyget med ett skadat, trasigt eller demonterat skydd kan leda till allvarlig personskada.

► **Fig.7:** 1. Bladskydd 2. Underordnat skydd

När du sågar ska du trycka arbetsstycket mot klingan med den undre delen av det underordnade skyddet anliggandes mot det huvudsakliga bordet. Medan arbetsstycket matas in kommer klingskyddet och det underordnade skyddet att ligga över kanten på arbetsstycket.

För din personliga säkerhet bör klingskyddet och det underordnade skyddet alltid hållas i gott skick. Om klingskyddet eller det underordnade skyddet inte fungerar som de ska, måste detta åtgärdas direkt. Gör kontroller för att försäkra dig om att klingskyddet och det underordnade skyddet befinner sig i nedsänkt läge och att det underordnade skyddet ligger an mot det huvudsakliga bordet när arbetsstycket inte matas in.

Om de genomskinliga delarna blir smutsiga eller om sågspån fastnar på dem så att klingan och/eller arbetsstycket inte syns bra, måste verktyget kopplas bort från elnätet och dessa genomskinliga delar måste rengöras noga med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller petroleum-baserade rengöringsmedel då detta kan orsaka skador på delarna. Om de genomskinliga delarna blir missfärgade med tiden eller på grund av UV-ljus, kontaktar du ett av Makitas servicecenter för att få tillgång till nya delar. **GÖR INTE ÄNDRINGAR PÅ OCH TA INTE BORT KLINGSKYDDET ELLER DET UNDERORDNADE SKYDDET.**

Inställning av sågdjupet

► **Fig.8:** 1. Handtag

Sågdjupet kan justeras genom att vrida på handtaget. Vrid handtaget medurs för att höja sågklingan eller moturs för att sänka den.

OBS: Ställ in ett yttigare sågdjup vid sågning i tunna material för att uppnå ett renare snitt.

Justering av vinkeln vid vinkelsågning

► **Fig.9:** 1. Låsspak 2. Pilmarkering 3. Handvred

Lossa låsspaken moturs och vrid handvredet tills önskad vinkel (0° - 45°) erhålls. Pilmarkeringen indikerar inställd fasvinkel.

Dra åt låsspaken medurs för att spärra justeringen efter att den önskade vinkeln har ställts in.

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att dra åt låsspaken efter att fasvinkeln har justerats.

Justering av fasta stopplägen

► **Fig.10:** 1. Justeringssskruv 90° 2. Justeringssskruv 45°

► **Fig.11**

Verktyget är utrustat med fasta stopplägen vid 90° och 45° mot bordsytan. Följ dessa anvisningar för att kontrollera och justera de fasta stopplägena:

Vrid handvredet så långt det går. Placera en vinkelhake på bordet och kontrollera om sågklingan är i 90° eller 45° mot bordsytan. Om klingan är i vinkeln som visas i fig. A, vrid du justeringssskruvarna medurs. Om klingan är i vinkeln som visas i fig. B vrid du justeringssskruvarna moturs för att justera de fasta stopplägena. Efter att du justerat de fasta stopplägena ställer du in klingan i 90° mot bordsytan. Justera sedan pilmarkeringen så att den högra kanten stämmer överens med graderingen 0°.

► **Fig.12:** 1. Pilmarkering

Användning av strömbrytaren

► **Fig.13:** 1. Knappen ON (I) 2. Knappen OFF (O) 3. Omstartsknapp

Tryck på knappen ON (I) för att starta maskinen. Tryck på knappen OFF (O) för att stoppa den.

Överbelastningskydd

Denna maskin är utrustad med ett överbelastningskydd. Maskinen stannar och omstartsknappen ploppar upp när maskinen är överbelastad.

Om så sker, utför följande procedur för att starta om maskinen:

1. Tryck på omstartsknappen.
2. Tryck på knappen ON (I).

Parallellanslag

► **Fig.14:** 1. Mutter 2. Parallellanslag 3. Skruvhuvud

Om parallellanslaget kommer för nära sågklingan, ändra parallellanslagets position. Lossa på muttrarna och skjut ut parallellanslaget från skruvhuvudena. Skjut in skruvhuvudet i spåret på parallellanslagets kortsida och dra åt muttrarna.

När parallellanslaget har monterats till vänster om sågklingan, ska du byta parallellanslagets position. Lossa på muttrarna och lyft upp parallellanslaget tillsammans med muttrarna. Placera skruvens gängor i spårerna så att parallellanslaget kommer till sågklingans sida. Dra därefter åt muttrarna.

► **Fig.15:** 1. Parallellanslag 2. Spår 3. Mutter 4. Skruvhuvud

Slagbord (H)

► **Fig.16:** 1. Skruvar

► **Fig.17:** 1. Slagbord (H)

Med denna maskin medföljer det utdragbara slagbordet (H) på höger sida om arbetsbordet. För att skjuta ut slagbordet (H) lossar du de två skruvarna moturs på höger sida, drar ut bordet (H) helt och drar sedan åt de två skruvarna för att säkra fast det.

Slagbord (bak)

► Fig.18: 1. Skruvar 2. Slagbord (bak)

För att använda slagbordet (bak) lossar du på skruvarna på vänster och höger sida under bordet och drar ut den bakåt till önskad position. Dra åt skruvarna vid önskad längd.

Skjutbord

⚠ FÖRSIKTIGT: Säkra arbetsstycket med klämman på geringsanslaget när du använder skjutbordet. Det är säkrare än att hålla det i handen och du kan använda båda händerna för att manövrera maskinen.

► Fig.19: 1. Skjutbord 2. Låsplatta

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att låsa skjutbordet genom att flytta låsplattan till vertikalt läge, efter användning av skjutbordet.

Denna maskin är försedd med skjutbordet på vänster sida. Skjutbordet kan glida framåt och bakåt. Sväng låsplattorna på bak- och framsidan till horisontalt läge, innan bordet används. Håll stadigt fast arbetsstycket med geringsanslaget genom att använda klämman på geringsanslaget, och skjut därefter ihop arbetsstycket med skjutbordet när sågningen ska påbörjas.

Kastskyddshakar

⚠ VARNING: Använd alltid kastskyddshakarna när det är möjligt under klyvsågningarna. Detta kommer att hjälpa till att förhindra att materialet trycks iväg mot användaren vid ett bakåtkast vilket skulle kunna orsaka allvarliga personskadorna.

► Fig.20: 1. Kastskyddshake 2. Klämman

Gör så här för att ta bort kastskyddshakarna från verktyget: Lossa på klämman längst ner på kastskyddshakarna och dra sedan ut dem. Följ demonteringsproceduren i omvänd ordning för att montera dem igen.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden utdragen innan maskinen repareras.

Montering eller borttagning av sågklinga

⚠ FÖRSIKTIGT: Kontrollera alltid att maskinen är avstängd och att nätkabeln är utdragen innan sågklingan monteras eller tas bort.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd endast den medföljande nyckeln från Makita för att montera eller demontera sågklingan. Annars kan det leda till att sexkantens bulten dras åt för hårt eller för löst. Detta kan leda till personskadorna.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd följande sågklinga. Använd inte sågklingor som inte överensstämmer med de specifikationer som ges i denna bruksanvisning.

Diameter	Klingtjocklek	Sågspar
260 mm	Under 1,9 mm	Över 2,1 mm

1. Lossa på skruven på bordsinsatsen och ta bort den.

2. Håll den yttre flänsen med den ena skiftnyckeln och lossa sexkantsmuttern moturs med den andra skiftnyckeln. Ta sedan bort den yttre flänsen.

► Fig.21: 1. Blocknyckel 2. Blocknyckel 3. Insexmutter

3. Montera den inre flänsen, insatsringen, sågklingan, den yttre flänsen och sexkantsmuttern på axeln och se till att klingans tänder pekar nedåt vid bordets främre del. Montera alltid sexkantsmuttern med dess försänkta sida riktad mot den yttre flänsen.

► Fig.22: 1. Inre fläns 2. Ring 3. Sågklinga 4. Yttre fläns 5. Insexmutter

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att sågklingan monteras så att tänderna ligger i linje i sågningsriktningen (rotationsriktningen).

⚠ FÖRSIKTIGT: Kontrollera diametern på sågklingans centrumhål innan klingan monteras. Använd alltid en korrekt insatsring för centrumhålet på den sågklinga du avser att använda.

Storleken på den eller de medföljande ringen/ringarna varierar beroende på land.

- För verktyg med en sågklinga med en håldiameter på 30 mm, kommer en ring med en ytterdiameter på 30 mm att tillhandahållas.
- För verktyg med en sågklinga med en håldiameter på 25,4 mm, kommer en ring med en ytterdiameter på 25,4 mm att tillhandahållas.

4. För att sätta fast sågklingan på plats, håller du i den yttre flänsen med blocknyckeln och sedan drar du åt sexkantsmuttern medurs med blocknyckeln. SE TILL ATT DRA ÅT SEXKANTSMUTTERN ORDENTLIGT.

► Fig.23: 1. Blocknyckel 2. Blocknyckel

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll flänsens yta ren från smuts och annat främmande material, annars kan det hända att sågklingan börjar glida.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll fast sexkantsmuttern försiktigt med blocknyckeln. Om ditt grepp slinter, kan det hända att blocknyckeln slinter från sexkantsmuttern och din hand träffar klingans vassa kanter.

5. Sätt fast bordsinsatsen på plats med skruvarna.

Justering av spaltkniven

⚠ FÖRSIKTIGT: Om sågklingan och spaltkniven inte är korrekt inriktade, kan arbetsstycket klämmas fast under sågningen. Kontrollera att de är korrekt inriktade. Du kan skada dig allvarligt om du använder maskinen när spaltkniven inte är korrekt inriktad.

⚠ FÖRSIKTIGT: Utför ALDRIG några justeringar medan maskinen är igång. Koppla bort strömmen från maskinen innan justeringar utförs.

⚠ FÖRSIKTIGT: Ta inte bort spaltkniven.

► Fig.24: 1. Klingskydd 2. Spaltkniv 3. Skruv (6 delar)

Spaltknivens monteringsplats är fabriksinställd så att sågklingan och spaltkniven befinner sig i en rak linje. Du måste dock justera den om sågklingan och spaltkniven inte befinner sig i en rak linje.

Lossa på skruvarna på bordsinsatsen och ta bort den från arbetsbordet. Lossa på sexkantsbultarna (B) och justera klingskyddets monteringsdel (stötta) så att spaltkniven ligger i rak linje bakom sågklingan. Dra sedan åt sexkantsbultarna (B) för att fixera stötten och placera bordsinsatsen på plats.

- **Fig.25:** 1. Sågklinga 2. Dessa två spelrum skall vara identiska. 3. Spaltkniv 4. Sexkantsbultar (B) 5. Sexkantsbultar (A)

Det måste finnas ett spelrum på cirka 4–5 mm mellan spaltkniven och sågklingans tänder. Lossa på sexkantsbultarna (A), justera därefter spaltkniven efter behov och dra åt sexkantsbultarna (A) ordentligt. Sätt fast bordsinsatsen på arbetsbordet och se sedan till att klingskyddet fungerar problemfritt innan sågning påbörjas.

- **Fig.26:** 1. Spaltkniv 2. Klingskydd 3. Spelrum på 4 mm–5 mm

Montering och justering av parallellanslaget

- **Fig.27:** 1. Spak 2. Fästanordning 3. Styrskena

Montera parallellanslaget så att dess fästanordning passar in i den närmsta styrskenan.

För att fästa parallellanslaget vrider du fästanordningens låsspak helt.

Kontrollera att parallellanslaget är parallellt med sågklingan genom att först låsa parallellanslaget 2–3 mm från bladet. Hög klingan till dess högsta läge. Märk en sågtand med en krita. Mät avståndet (A) och (B) mellan parallellanslaget och sågklingan. Utför båda mätningarna med hjälp av den kritmärkta sågtanden. Dessa två mått skall vara identiska. Följ dessa anvisningar om inte parallellanslaget är parallellt med sågklingan:

- **Fig.28:** 1. Skala

- **Fig.29:** 1. Sexkantsbultar

1. Fäst parallellanslaget genom att sänka låsspaken på den.
2. Lossa de två sexkantsbultarna på parallellanslaget med hjälp av medföljande insexnyckel.
3. Justera parallellanslaget tills det hamnar parallellt med sågklingan.
4. Dra åt de två sexkantsbultarna på parallellanslaget.

- **Fig.30**

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att justera parallellanslaget så att det är parallellt med sågklingan, annars kan bakåtkast uppstå under arbetet.

För parallellanslaget så att det ligger an mot sågklingan. Se till att pilmarkeringen på parallellanslagets fästanordning pekar på 0-graderingen. Lossa skruven på måttskivan och justera måttskivan om pilmarkeringen inte pekar på 0-graderingen.

- **Fig.31:** 1. Pilmarkering 2. Skruv

Anslutning till dammsugare

Renare sågning kan utföras genom att ansluta maskinen till en dammsugare eller dammuppsamlare från Makita.

- **Fig.32**

ANVÄNDNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd alltid "arbetshjälp" så som matarpinnar och matarblock när det föreligger risk för att händer eller fingrar kan komma i närheten av sågklingan.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll alltid fast arbetsstycket stadigt med hjälp av arbetsbordet och parallellanslaget eller geringsanslaget. Böj eller vrid inte arbetsstycket medan det matas in. Om arbetsstycket böjs eller vrids kan farliga bakåtkast uppstå.

⚠ FÖRSIKTIGT: Dra ALDRIG tillbaka arbetsstycket medan sågklingan snurrar. Om du måste dra tillbaka arbetsstycket innan sågningen är slutförd, stänger du först av maskinen samtidigt som du håller stadigt i arbetsstycket. Vänta tills sågklingan har stannat helt innan du drar bort arbetsstycket. I annat fall kan farliga bakåtkast uppstå.

⚠ FÖRSIKTIGT: Avlägsna ALDRIG avsågade bitar medan sågklingan snurrar.

⚠ FÖRSIKTIGT: Placera ALDRIG händer eller fingrar i närheten av sågklingan. Var särskilt försiktig vid vinkelsågning.

⚠ FÖRSIKTIGT: Lås alltid fast parallellanslaget ordentligt annars kan farliga bakåtkast uppstå.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd alltid "arbetshjälp" såsom matarpinnar och matarblock vid sågning av små eller smala arbetsstycken.

Arbetshjälp

Matarpinnar, matarblock och extra anslag är olika typer av "arbetshjälp". Använd dem för att utföra säkra sågningar utan att operatören kommer i kontakt med sågklingan med någon del av sin kropp.

Matarblock

- **Fig.33:** 1. Framsida/kant parallell 2. Handtag 3. Tråskruv 4. Limma ihop

Använd en bit plywood med tjockleken 19 mm. Handtaget ska sitta i mitten av plywoodbiten. Fäst med lim och träskruvar enligt figuren. En liten bit trä på 9,5 mm x 8 mm x 50 mm måste alltid limmas på plywoodbiten för att förhindra att sågklingan börjar vibrera om operatören säger i matarblocket av misstag. (Använd aldrig spik i matarblocket.)

Extra anslag

- **Fig.34:** 1. Framsida/kant parallell

Gör ett extra anslag av plywoodbitar på 9,5 mm och 19 mm.

Klyvsågning

⚠ FÖRSIKTIGT: Ta bort geringsanslaget från arbetsbordet vid klyvsågning.

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att ha lämpligt stöd för arbetsstycket på baksidan av arbetsbordet vid sågning av långa eller stora stycken. **LÅT INTE en lång skiva röra sig på arbetsbordet.** Detta gör så att sågklingan nyper fast och ökar risken för bakåtkast och personskador. Stödet skall vara lika högt som arbetsbordet.

⚠ FÖRSIKTIGT: Utför inte vinkelklyvsågning på sågklingans fassida.

1. Justera sågdjupet till något större än arbetsstyckets tjocklek.
► **Fig.35**
2. Placera parallellanslaget till önskad bredd och lås fast det genom att vrida handtaget. Se till att parallellanslagets bakre del sitter fast ordentligt innan klyvsågningen utförs. Följ anvisningarna i avsnittet "Montering och justering av parallellanslag", om det inte sitter som det ska.
3. Starta verktyget och mata försiktig i arbetsstycket mot sågklingan längs parallellanslaget.

När klyvningens bredd är 150 mm eller mer använder du försiktigt höger hand för att mata in arbetsstycket. Använd vänster hand för att hålla arbetsstycket på plats längs parallellanslaget.

► **Fig.36**

När klyvningens bredd är 65 mm–150 mm använder du matarpinnen för att mata in arbetsstycket.

► **Fig.37:** 1. Matarpinne

När klyvningen är smalare än 65 mm, kan inte matarpinnen användas eftersom den kommer att slå emot klingskyddet. Använd det extra anslaget och matarblocket. Montera det extra anslaget på parallellanslaget med två "C"-klämmor.

Mata in arbetsstycket med handen tills änden är cirka 25 mm från arbetsbordets främre kant.

► **Fig.38:** 1. "C"-klämma 2. Extra anslag

Fortsätt mata med hjälp av matarblocket ovanpå det extra anslaget till sågningen genomförts.

► **Fig.39:** 1. Extra anslag 2. Matarblock

Tvårsågning

⚠ FÖRSIKTIGT: Ta bort parallellanslaget från arbetsbordet vid tvårsågning.

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att ha lämpligt stöd för arbetsstycken på arbetsbordets sidor vid sågning av långa eller stora stycken. Stödet skall vara lika högt som arbetsbordet.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll alltid händerna borta från sågklingans såglinje.

Geringsanslag

- **Fig.40:** 1. Tvårsågning 2. Gerning 3. Vinkelsågning 4. Kombination av kapning och gerning (vinklar)

Använd geringsanslaget vid de fyra olika sågningarna som visas i figuren.

⚠ FÖRSIKTIGT: Dra åt vredet på geringsanslaget ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGT: Undvik att arbetsstycket och anslaget kryper genom att hålla stadigt i dem, speciellt vid sågning i vinklar.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll **ALDRIG** i den del av arbetsstycket som ska sågas av.

⚠ FÖRSIKTIGT: Justera alltid avståndet mellan änden på geringsanslaget och sågklingan så att det inte överstiger 15 mm.

Användning av geringsanslaget

- **Fig.41:** 1. Geringsanslag 2. Vred

Skjut in geringsanslaget i arbetsbordets breda spår. Lossa vredet på anslaget och ställ in önskad vinkel (0° till 60°). Håll arbetsstyckets bakdel dikt an mot anslaget och mata långsamt mot sågklingan.

Bära maskinen

- **Fig.42**

Se till att nätkabeln har dragits ur. Bär verktyget genom att hålla i de delar som visas på bilden.

⚠ FÖRSIKTIGT: Fäst alltid alla rörliga delar innan du bär verktyget.

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan du börjar bära verktyget bör du kontrollera att klingskyddet och det underordnade skyddet befinner sig i nedsänkt läge och att det underordnade skyddet ligger an mot det huvudsakliga bordet.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Rengöring

Torka då och då bort damm och sågspån. Rengör klingskyddet och rörliga delar inuti bordssågen noggrant.

När du avlägsnar sågspån som ansamlats under sågklingan, måste du ta bort bordsinsatsen och använda en blåsanordning för att blåsa bort sågspån från anslutningen för en dammsugare.

Smörjning

Olja och fetta in i rörliga och roterande delar då och då för att hålla bordssågen i toppskick och för att ge verktyget en maximal livslängd.

Platser som skall smörjas:

- Gångad axel för upphöjning av sågklingan
- Ramens roteringsanordning
- Ledaxlar för höjning av motorn
- Kugghjul för höjning av sågklingan
- Skjutstängar på slagbord (H) och slagbord (bak)

Byte av kolborstar

Kontrollera kolborstarna regelbundet.

Byt ut dem när de är nedslitna till slitagemarkeringen.

Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna bör bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

► **Fig.43:** 1. Gränsmarkering

1. Lägg undan slagbordet (H). Ta bort parallellanslaget och geringsanslaget om de är förvarade.

2. Lossa på låsspaken och vrid handvredet tills såghuvudet lutar i en fasvinkel på 45°. Dra därefter åt låsspaken.

► **Fig.44:** 1. Parallellanslag 2. Geringsanslag
3. Låsspärr 4. Handvred

3. Ställ verktyget på dess högra sida.

► **Fig.45**

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att stödja maskinen så att den inte faller ner. Det rekommenderas att någon stödjer maskinen.

4. Lossa på skruven på den undre plattan och ta bort den.

5. Lossa på locken till kolborstarna med hjälp av en skruvmejsel och ta bort de kolborstar som är slitna.

► **Fig.46:** 1. Undre platta 2. Lock till kolborstar
3. Skruvmejsel

6. Sätt i de nya kolborstarna och sätt fast locken till kolborstarna.

7. Sätt fast den undre plattan med skruvarna och lägg sedan försiktigt verktyget på dess undre del. Förvara parallellanslaget och geringsanslaget om de är borttagna.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personsador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- HM-pläterad sågklinga av stål
- Parallellanslag
- Geringsanslag
- Blocknyckel 24
- Insexnyckel 5
- Adapter (för anslutning till dammupsamlare)
- Bordsstatsvats

Se bruksanvisningen för bordssågsstativ som levereras tillsammans med bordssågsstativet som ett valfritt tillbehör.

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.


TEKNISKE DATA

Modell:		MLT100N
Akselhull (landsspesifikk)		30 mm / 25,4 mm
Bladdiameter		260 mm
Maks. skjærekapasitet	Skjæringsvinkel 0°	93 mm
	Skjæringsvinkel 45°	64 mm
Hastighet uten belastning		4 300 min ⁻¹
Bordstørrelse (L x B) med tilleggsbord (H) og (bak)		835 mm x 1 305 mm (bordene utvidet) 685 mm x 955 mm (bordene sammenfoldet)
Mål (L x B x H) med tilleggsbord (H) og (bak)		726 mm x 984 mm 473 mm (bordene sammenfoldet)
Nettovekt		34,8 - 35,1 kg
Sikkerhetsklasse		□/II

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene. Den letteste og tyngste kombinasjonen, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014, vises i tabellen.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Les bruksanvisningen.
	DOBBL ISOLERING
	Bruk vernebriller.
	Ikke plasser hender eller fingre i nærheten av sagbladet.
	X-Xmm(mm) Lag god klaring mellom sagbladet og spaltekniven.
	Kun for land i EU Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfall! I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektriske produkter som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Riktig bruk

Dette verktøyet er laget for å skjære i tre. Skjæring i rett linje, skråningskjæring og gjæringsaging er tilgjengelig med dette verktøyet. Dette verktøyet er kun ment for gjennomgående skjæring.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN62841-3-1:

Lydtryknivå (L_{PA}) : 89 dB (A)

Lydeffektnivå (L_{WA}) : 100 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠ ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

1. **Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst.** Rotete og mørke områder fører lett til uhell.
2. **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy avgir gnister som kan antenne støv eller gasser.
3. **Hold barn og tilskuere unna når du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan få deg til å miste kontrollen over verktøyet.

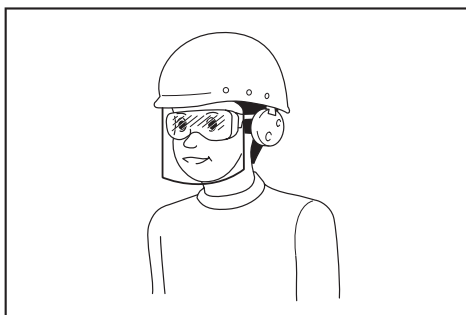
Elektrisk sikkerhet

1. **Støpslene til elektriske verktøy må passe til det aktuelle strømuttaket.** Støpset må aldri endres eller modifiseres på noen måte. **Ikke bruk adapterstøpsler til jordete elektriske verktøy.** Ikke-modifiserte støpsler og passende kontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
2. **Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Hvis kroppen din er jordet, er det større fare for at du får elektrisk støt.
3. **Ikke utsett elektriske verktøy for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk verktøy, vil det øke faren for elektrisk støt.
4. **Ikke utsett strømkabelen for feilaktige belastninger.** Kabelen må aldri brukes til å bære, trekke eller koble fra det elektriske verktøyet. **Hold strømkabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Ødelagte eller sammenflettede kabler øker faren for elektriske støt.
5. **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som egner seg til utendørs bruk.** Med en skjøteledning som er beregnet på utendørs bruk kan du redusere faren for elektriske støt.
6. **Hvis bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med en reststrømdrevet enhet (RCD).** Bruk av RCD reduserer faren for elektriske støt.

7. **Det anbefales alltid å bruke en strømforsyning via en RCD med en merkereststrøm på 30 mA eller mindre.**
8. **Elektroverktøy kan skape elektromagnetiske felt (EMF) som ikke er skadelige for brukeren.** Brukere av pacemaker og annet tilsvarende medisinsk utstyr bør imidlertid kontakte produsenten av utstyret og/eller legen før de bruker dette elektroverktøyet.
9. **Ikke berør nettpluggen med våte hender.**
10. **Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av produsenten eller dennes representant for å unngå en sikkerhetsfare.**

Personlig sikkerhet

1. **Vær årvåken, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektriske verktøy.** Du må aldri bruke elektriske verktøy når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake alvorlige helseskader.
2. **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid beskyttelsesbriller. Verneutstyr som for eksempel støvmaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselsvern reduserer faren for personskader når det brukes riktig.
3. **Unngå utilsiktet start.** Pass på at bryteren er i «AV»-stilling før du kobler maskinen til et strømuttak eller batteripakken, og før du tar det opp eller begynner å bære maskinen. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til et verktøy med bryteren i på-stilling, kan dette lett føre til ulykker.
4. **Fjern eventuelle justeringsnøkler og skrunøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En skrunøkkel eller sekskantnøkkel som legges igjen på en roterende del av verktøyet kan forårsake helseskader.
5. **Ikke len deg over verktøyet.** Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste. På denne måten får du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
6. **Bruk riktig arbeidstøy.** Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
7. **Hvis støvavsug og utstyr for støvoppsamling er tilgjengelig, må disse være tilkoblet og brukes riktig.** En støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.
8. **Ikke la det at du er erfaren i bruk av verktøy gjøre at du blir for selvsikker og dermed overser viktige sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan medføre personskade på en brøkdel av et sekund.
9. **Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene mot skade når du bruker elektroverktøy.** Brillene må oppfylle kravene til ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australia/New Zealand. I Australia/New Zealand er det dessuten lovpålagt å bruke et ansiktsvern for å beskytte ansiktet.



Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i arbeidsområdets umiddelbare nærhet bruker riktig verneutstyr.

Bruk og vedlikehold av elektrisk verktøy

- Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy for formålet.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.
- Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis det ikke kan slås på og av med startbryteren.** Et hvilket som helst elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med startbryteren er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta batteriet ut av elektroverktøyet, hvis det kan tas ut, før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøy til oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet skal starte utilsikket.
- Elektriske verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uopplærte brukere.
- Vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Kontroller om deler er dårlig tilpasset hverandre, om bevegelige deler sitter fast, om noen deler er brukket eller om andre omstendigheter vil kunne påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre risiko for å sette seg fast og er enklere å kontrollere.
- Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør og verktøybits osv. i henhold til disse instruksjonene, mens du tar hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis det elektriske verktøyet brukes til andre formål enn det er laget for.
- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og smørefett.** Glatte håndtak og gripeflater gjør verktøyet vanskelig å håndtere og kontrollere dersom det skulle oppstå noe uventet.
- Ikke bruk stoffhansker som kan vikle seg inn i verktøyet.** Hvis stoffhansker vikler seg inn i de bevegelige delene, kan det føre til personskader.

Service

- La en kvalifisert reparatør utføre service på det elektriske verktøyet ditt, og se til at vedkommende kun bruker originale reservedeler.** Dette vil opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
- Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.**

Sikkerhetsanvisninger for bordsager

Advarsler om beskyttelse

- Sørg for at vernene er på plass. Vernene må være i fungerende stand og montert på riktig måte.** Hvis et vern er løst, skadet eller ikke fungerer som det skal, må det repareres eller erstattes.
- Forviss deg om at sagbladet ikke er i kontakt med vernet, spaltekniven eller arbeidsstykket før startbryteren slås på.** Utilsikket kontakt med disse gjenstandene mot sagbladet kan føre til en farlig situasjon.
- Juster spaltekniven som beskrevet i denne brukerveiledningen.** Feil avstand, posisjon og linjeoppstilling kan gjøre at spaltekniven ikke er like effektiv til å redusere sannsynligheten for tilbakeslag.
- For at spaltekniven og mekanikken som forhindrer tilbakeslag skal virke, må de sitte i arbeidsstykket.** Spaltekniven og mekanikken som forhindrer tilbakeslag, er uten effekt når du skjærer arbeidsstykker som er for korte til å være i kontakt med spaltekniven og mekanikken. Under disse forholdene er det ikke mulig å forhindre tilbakeslag ved hjelp av spaltekniven og mekanikken som forhindrer tilbakeslag.
- Bruk egnet sagblad for spaltekniven.** For at spaltekniven skal fungere som den skal, må diameteren på sagbladet samsvare med aktuell spaltekniv, selve sagbladet må være tynnere enn tykkelsen på spaltekniven, og skjærebredden på sagbladet må være bredere enn tykkelsen på spaltekniven.

Sikkerhetsanvisninger for kutter

- ⚠ FARE: Plasser aldri fingrene eller hendene dine i nærheten av eller på linje med sagbladbånen.** Et øyeblikks uoppmerksomhet eller en glipp kan føre hånden din direkte mot sagbladet og føre til alvorlig personskade.
- Arbeidsstykket skal bare mates inn i sagbladet mot rotasjonsretningen.** Hvis du mater inn arbeidsstykket i samme retning som sagbladets rotasjonsretning over bordet, kan det føre til at arbeidsstykket, og hånden din, dras inn i sagbladet.
- Du må aldri bruke gjæringsmåleren til å mate arbeidsstykket når du kløyver. Du må ikke bruke parallellanlegget som lengdestopper når du kapper med gjæringsmåleren.** Hvis du fører arbeidsstykket med parallellanlegget og gjæringsmåleren samtidig, øker sannsynligheten for at sagbladet setter seg fast og mulig tilbakeslag.
- Når du kløyver, må du alltid tilføre arbeidsstykket fremføringskraft mellom føringsflaten og sagbladet. Bruk en skyvepinne når avstanden mellom føringsflaten og sagbladet er kortere enn 150 mm, og bruk en støtblokk når avstanden er kortere enn 50 mm.** Verktøy som dette sikrer at du holder hendene på trygg avstand fra sagbladet.

5. **Du må bare bruke skyvepinnen som er levert av produsenten eller en skyvepinne som er konstruert i henhold til instruksjonene.** Denne skyvepinnen sørger for at hånden holdes på trygg avstand fra sagbladet.
6. **Du må aldri bruke en ødelagt eller avkuttet skyvepinne.** En ødelagt skyvepinne kan gå i stykker og føre til at hånden din skli inn i sagbladet.
7. **Utfør aldri en jobb på "frihånd". Du må alltid bruke enten parallellanlegget eller gjæringsmåleren til å posisjonere og føre arbeidsstykket.** "Frihånd" betyr at du bruker hendene til å støtte eller føre arbeidsstykket i stedet for et parallellanlegg eller en gjæringsmåler. Saging på frihånd fører til feiljustering, at sagbladet setter seg fast og tilbakeslag.
8. **Du må aldri strekke deg rundt eller over et roterende sagblad.** Hvis du strekker deg etter et arbeidsstykke, kan det føre til utilsiktet kontakt med sagbladet som er i bevegelse.
9. **Gi ekstra støtte til arbeidsstykket på baksiden og/eller sidene av sagbordet for lange og/eller brede arbeidsstykker for å holde dem i plan.** Et langt og/eller bredt arbeidsstykke har en tendens til å dreie på bordkanten, noe som fører til at du mister kontrollen, at sagbladet setter seg fast og tilbakeslag.
10. **Mat inn arbeidsstykket i en jevn hastighet. Ikke bøy eller vri arbeidsstykket. Hvis stykket kjører seg fast, må du slå av verktøyet umiddelbart, koble fra verktøyet og fjerne den fastkjørte biten.** Hvis arbeidsstykket kjører seg fast i sagbladet, kan det føre til tilbakeslag eller at motoren stopper.
11. **Du må ikke fjerne avskjær mens sagen går.** Materialet kan sette seg fast mellom parallellanlegget eller inne i sagbladvernet og sagbladet, slik at fingrene dine dras inn i sagbladet. Slå av saken, og vent til sagbladet stopper før du fjerner materialet.
12. **Bruk et hjelpevern i kontakt med bordplaten når du klypper arbeidsstykker som er tynnere enn 2 mm.** Et tynt arbeidsstykke kan kile seg fast under parallellanlegget og føre til tilbakeslag.

Årsaker til tilbakeslag og relaterte advarsler

Tilbakeslag er en uventet reaksjon i arbeidsstykket som følge av at sagbladet er i klem, har satt seg fast eller et feiljustert linjekutt i arbeidsstykket i forhold til sagbladet, eller når en del av arbeidsstykket setter seg fast mellom sagbladet og parallellanlegget eller en annen fastlåst gjenstand.

I de fleste tilfeller av tilbakeslag løftes arbeidsstykket opp fra bordet av den bakre delen av sagbladet og slynges mot brukeren.

Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av saken og/eller feilaktige arbeidsprosedyrer eller arbeidsforhold, og kan unngås hvis man tar de rette forholdsregler (se nedenfor).

1. **Du må aldri stå direkte i sagbladets bane. Posisjoner kroppen på samme side av sagbladet som parallellanlegget.** Tilbakeslag kan slynge arbeidsstykket ut ved høy hastighet mot personer som står foran og på linje med sagbladet.
2. **Du må aldri strekke deg over eller inn bak sagbladet for å dra i eller støtte arbeidsstykket.** Det kan føre til utilsiktet kontakt med sagbladet eller tilbakeslag som kan dra fingrene dine inn i sagbladet.
3. **Du må aldri holde og dytte arbeidsstykket som skjæres, mot det roterende sagbladet.** Hvis du dytter arbeidsstykket som skjæres, mot sagbladet, fører det til at det setter seg fast og det oppstår tilbakeslag.
4. **Juster parallellanlegget slik at det er parallelt med sagbladet.** Et feiljustert parallellanlegg klemmer arbeidsstykket mot sagbladet, noe som fører til tilbakeslag.
5. **Vær ekstra forsiktig når du skjærer i områder uten innsyn i sammensatte arbeidsstykker.** Det fremstikkende sagbladet kan treffe gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.
6. **Støtt opp større plater for å redusere risikoen for at sagbladet kommer i knip eller at det oppstår tilbakeslag.** Større plater har en tendens til å bøye seg under sin egen vekt. Du må plassere støtter under alle delene av platen som henger ut over bordplaten.
7. **Vær ekstra forsiktig når du skjærer et arbeidsstykke som er vridd, knutet, bøyd eller ikke har en rett linje slik at du kan føre den med en gjæringsmåler eller langs parallellanlegget.** Et arbeidsstykke som er vridd, knutet eller bøyd, er ustabil og fører til at snittet feiljusteres i forhold til sagbladet, fastlåsing og tilbakeslag.
8. **Du må aldri skjære mer enn ett arbeidsstykke stabelt vertikalt eller horisontalt.** Sagbladet kan løfte én eller flere stykker og forårsake tilbakeslag.
9. **Når du starter saken opp igjen med sagbladet i arbeidsstykket, må du sentrere sagbladet i snittet, slik at sagtennene ikke griper materialet.** Hvis sagbladet setter seg fast, kan det løfte opp arbeidsstykket og føre til tilbakeslag når saken startes igjen.
10. **Hold sagbladene rene, skarpe og med tilstrekkelige sett. Du må aldri bruke vriddede sagblader eller sagblader med brukte eller ødelagte tenner.** Skarpe sagblader som er riktig konfigurert, reduserer sannsynligheten for fastlåsing, stopp og tilbakeslag.

Advarsler for bruk av bordsag

1. **Slå av bordsagen og koble fra strømkontakten når du fjerner bordinnlegget, bytter sagblad eller justerer spaltekniven, mekanikken som forhindrer tilbakeslag eller sagbladvernet, og når maskinen står uten tilsyn.** Forebyggende tiltak forhindrer ulykker.
2. **La aldri bordsagen kjøre uten tilsyn. Slå av saken, og ikke gå fra verktøyet før det har stoppet helt opp.** En kjørende sag uten tilsyn er en ukontrollert fare.
3. **Plasser bordsagen i et godt opplyst område som er i plan, der du kan ha godt fotfeste og god balanse. Den skal monteres i et område der det er nok plass til enkelt å kunne håndtere arbeidsstykket du bruker.** Trange, mørke områder og ujevne, glatte gulv øker sjansen for ulykker.
4. **Rengjør og fjern sagflis fra under sagbordet og/eller støvsamlere.** Oppsamlet sagflis er brennbar og kan selvantennes.

5. **Bordsagen må festes.** En bordsag som ikke er ordentlig festet, kan flytte på seg eller velte overende.
6. **Fjern verktøy, trematerialer og lignende fra bordet før du slår på bordsagen.** Distraksjoner eller mulig fastlåsing kan være farlig.
7. **Det må alltid brukes sagblader med riktig størrelse og form (diamant eller rund) på akselhullet.** Sagblader som ikke passer til monteringsmekanismen på sagen, dreies av akselen og blir umulige å kontrollere.
8. **Du må aldri bruke ødelagte eller feilaktige monteringsløsninger for sagbladet, for eksempel flensere, sagbladskiver, bolter eller muttere.** Disse monteringsløsningene er spesielt utviklet for sagen, trygg bruk og optimal ytelse.
9. **Du må aldri stå på bordsagen. Ikke bruk den som krakk.** Det kan oppstå alvorlig personskade hvis verktøyet vipper eller brukeren kommer i utilsikket kontakt med skjæreverktøyet.
10. **Sørg for at sagbladet er montert for å rotere i riktig retning. Du må ikke bruke slipeskiver, stålborster eller skureskiver på en bordsag.** Feilaktig montering av sagbladet eller bruk av tilbehør som ikke anbefales, kan føre til alvorlige personskader.

Ekstra anvisninger

1. **Bruk bare sagbladene som er merket med en hastighet som er lik eller høyere enn hastigheten som er merket på verktøyet.**
2. **Velg riktig sagblad for materialet som skal skjæres.**
3. **Bruk hansker når du håndterer sagbladene.**
4. **Rengjør og pass på å ikke ødelegge spindelen, flensene (særlig monteringsflaten) og sekskantmutteren før du monterer bladet.** Dårlig installering kan føre til vibrering/vingling eller at bladet glir.
5. **Ikke skjær metallobjekter som spiker og skruer. Se etter og fjern all spiker og andre fremmedlegemer fra arbeidsstykket før arbeidet påbegynnes.**
6. **Du må ALDRI la andre stå i linje med banen til sagbladet.**
7. **La verktøyet gå en liten stund før du begynner å bruke det på et arbeidsstykke. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.**
8. **Verktøyet må ikke brukes til å lage spor, å lage falser eller noting.**
9. **Bytt ut bordinnlegget når det er slitt.**
10. **Når du ikke bruker skyvepinnen, må du alltid legge den bort.**
11. **Slå ut alle løse kvister fra arbeidsstykket FØR du begynner å skjære.**
12. **Noen typer støv som produseres ved bruk, inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fosterskader eller annen reproduktiv skade. Nedenfor følger noen eksempler på disse kjemikaliene:**
 - bly fra materialer malt med blybasert maling og,
 - arsenikk og krom fra kjemisk behandlet tømmer.

- Risikoen fra denne eksponeringen varierer, avhengig av hvor ofte du gjør denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for disse kjemikaliene: arbeid i et godt ventilert område og med godkjent sikkerhetsutstyr, for eksempel støvmasker som er utarbeidet spesielt for å filtrere ut mikroskopiske partikler.
13. **Pass alltid på at vernet er nede og står flatt mot sagbordet før du kobler til verktøyet.**
 14. **Inspiser skjøteledningene med jevne mellomrom, og skift dem ut hvis de er skadet.**
 15. **(Bare for land i Europa)**
Bruk kun de sagbladene som anbefales av produsenten og som oppfyller kravene i EN847-1.

MONTERING

Plassere bordsag

- **Fig.1:** 1. Huldiameter 8 mm
- **Fig.2:** 1. 6 mm standard skive 2. Nr. 10 treskrue 40 mm min. lengde
- **Fig.3:** 1. 6 mm standard skive 2. 6 mm monteringsbolt og mutter, strammes godt til

Plasser bordsagen i et godt opplyst område som er i plan, der du kan ha godt fotfeste og god balanse. Den skal plasseres i et område som har nok plass til at du enkelt kan håndtere størrelsen på arbeidsstykkene. Bordsagen må sikres i arbeidsbenken eller bordsagstativet med fire skruer eller bolter. Bruk hullene på bunnen av sagen. Når du sikrer bordsagen i arbeidsbenken, må du passe på at det er en åpning i toppen av arbeidsbenken på samme størrelse som åpningen i bunnen av bordsagen slik at sagmuggen kan falle ut. Hvis bordsagen har en tendens til å vippe under drift, må arbeidsbenken eller sagstativet festes til gulvet.

Oppbevaring av tilbehør

- **Fig.4:** 1. Trekantlinjal 2. Skiftenøkkel 3. Skyvepinne 4. Sekskantnøkkel 5. Sagblad 6. Lokk

Skyvepinnen, trekantlinjalen, sagbladet og skiftenøkler kan oppbevares på venstre side av sokkelen. Sagbladet kan oppbevares på innsiden av lokket.

- **Fig.5:** 1. Tilbakeslagssperre 2. Holder

Plasser tilbakeslagssperren på holderen bak på sokkelen, som vist på illustrasjonen. Drei klemmen for å sikre den.

- **Fig.6:** 1. Parallellanlegg (føringslinjal) 2. Gjæringsmåler

Parallellanlegget og gjæringsmåleren kan oppbevares på høyre side av sokkelen.

FUNKSJONSBSKRIVELSE

⚠️FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer eller kontrollerer de mekaniske funksjonene.

Bladvern

⚠️ADVARSEL: Du må aldri avdekke eller fjerne sagbladvernet. Hvis vernet er satt ute av funksjon slik at et blad er utleidd, kan det oppstå alvorlige personskader når sagen er i bruk.

⚠️ADVARSEL: Aldri bruk verktøyet hvis sagbladvernet er skadet, defekt eller fjernet. Hvis verktøyet brukes når vernet er skadet, defekt eller fjernet, kan det oppstå alvorlige personskader.

► Fig.7: 1. Bladvern 2. Tilleggsvern

Når du skjærer, dytter du arbeidsstykket mot bladet med nedre kant av tilleggsvernet i kontakt med hovedbordet. Bladvernet og tilleggsvernet føres over kanten av arbeidsstykket etter hvert som arbeidsstykket mates inn.

Av hensyn til din egen sikkerhet, må du alltid sørge for at bladvernet og tilleggsvernet er i god stand. Alle uregelmessigheter i bladvernet og tilleggsvernet må korrigeres omgående. Kontroller at bladvernet og tilleggsvernet er nede, og at nedre kant av tilleggsvernet er i kontakt med hovedbordet når arbeidsstykket ikke mates inn.

Hvis de gjennomsiktige delene blir skitne, eller det setter seg så mye sagflis på dem at bladet og/eller arbeidsstykket ikke lenger er godt synlig, må du koble verktøyet fra strømmen og forsiktig tørke av de gjennomsiktige delene med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller bensinbaserte rengjøringsmidler, da dette kan skade delene. Hvis de gjennomsiktige delene blir misfarget på grunn av alder eller UV-stråler, må du kontakte et Makita serviceverksted for få nye deler. IKKE AVDEKK ELLER FJERN BLADVERNET OG TILLEGGSVERNET.

Justere skjæredybden

► Fig.8: 1. Håndtak

Skjæredybden kan justeres ved å dreie på hendelen. Drei hendelen med klokken for å heve bladet eller mot klokken for å senke det.

MERK: Bruk en kort dybdeinnstilling når du sager i tynne materialer for å få et renere kutt.

Justere skråvinkelen

► Fig.9: 1. Sperrespak 2. Pilmærkør 3. Håndhjul

Løsne sperrespaken mot klokken, og drei håndhjulet til ønsket vinkel (0°–45°) er oppnådd. Skråvinkelen vises av pilmarkøren.

Nå du har oppnådd ønsket vinkel, må du stramme sperrespaken med klokken for å sikre justeringen.

⚠️FORSIKTIG: Sørg for at du strammer sperrespaken godt etter at du har justert skråvinkelen.

Justere klikkstopper

► Fig.10: 1. 90°-justeringssskrue
2. 45°-justeringssskrue

► Fig.11

Verktøyet er utstyrt med klikkstopper i 90° og 45° vinkel til bordflaten. Gå frem på følgende måte for å kontrollere og justere klikkstopperne:

Drei håndhjulet så langt som mulig. Sett en trekantlinjal på bordet, og kontroller om bladet er i 90° eller 45° til bordflaten. Hvis sagbladvinkelen er som vist i Fig. A, må du dreie justeringssskrueene med klokken. Er den som vist i Fig. B, må du dreie justeringssskrueene mot klokken for å justere klikkstopperne.

Når du har justert klikkstopperne, må du sette sagbladet i 90° til bordflaten. Juster pilmarkøren slik at høyrekanten tilpasses til 0°-strekken.

► Fig.12: 1. Pilmærkør

Bryterfunksjon

► Fig.13: 1. ON (I)-knapp 2. OFF (O)-knapp
3. Omstartknapp

Trykk på ON (I)-knappen for å starte verktøyet. Trykk på OFF (O)-knappen for å stoppe verktøyet.

System for overlastvern

Denne sagen er utstyrt med et overbelastningsvern. Når verktøyet er overopphetet, stopper verktøyet automatisk, og omstartknappen spretter ut. I dette tilfellet, gjennomfør følgende for å starte verktøyet på nytt:

1. Trykk på omstartknappen.
2. Trykk på ON (I)-knappen.

Parallellanlegg

► Fig.14: 1. Mutter 2. Parallellanlegg 3. Skruehode

Hvis parallellanlegget kommer i nærheten av sagbladet, må du skifte posisjonen til parallellanlegget. Løsne mutteren og føt parallellanlegget ut fra skruehodene. Før skruehodet inn i sporet på kortsiden av parallellanlegget og stram mutrene.

Når parallellanlegget festes til venstre side av sagbladet, skifter du parallellanleggets posisjon. Løsne mutteren og løft parallellanlegget sammen med mutrene. Plasser gjengene på skruen inn i sporene slik at parallellanlegget kommer på sagbladsiden. Deretter strammer du mutrene.

► Fig.15: 1. Parallellanlegg 2. Spor 3. Mutter
4. Skruehode

Tilleggsbord (H)

► Fig.16: 1. Skruer

► Fig.17: 1. Tilleggsbord (H)

Dette verktøyet er utstyrt med det uttrekbare tilleggsbordet (H) på høyre side av hovedbordet. For å bruke tilleggsbordet (H) må du løsne to skruer på høyre side mot klokken, trekke ut bordet (H) helt og deretter stramme de to skrueene for å feste det.

Tilleggsbord (bak)

► Fig.18: 1. Skruer 2. Tilleggsbord (bak)

Når du skal bruke tilleggsbordet (bak), løsner du skruene på venstre og høyre side under bordet og trekker det ut bakover til ønsket lengde. Ved ønsket lengde, strammes skruene godt.

Skyvebord

⚠FORSIKTIG: Når du bruker tilleggsbordet, fester du det med klemmen på gjæringsmåleren. Det er tryggere enn å bruke hånden, og det gir deg begge hender fri til å bruke maskinen.

► Fig.19: 1. Skyvebord 2. Låseplate

⚠FORSIKTIG: Etter at du har brukt skyvebordet, må du passe på å låse det ved å sette låseplaten i vertikal stilling.

Dette verktøyet leveres med skyvebordet på venstre side. Skyvebordet glir frem og tilbake. Drei låseplatene på baksiden og forsiden i horisontal stilling før du bruker det. Hold arbeidsstykket godt fast med gjæringsmåleren ved hjelp av en klemme på gjæringsmåleren, og skyv arbeidsstykket sammen med skyvebordet når sagingen skal begynne.

Tilbakeslagsvern

⚠ADVAREL: Bruk tilbakeslagsvernet så langt det er mulig under skjæring. Dette forhindrer at materialet skyves fremover inn i brukeren under et tilbakeslag, noe som kan føre til alvorlig personskade.

► Fig.20: 1. Tilbakeslagsvern 2. Klemme

Hvis du vil løsne tilbakeslagsvernet fra verktøyet, løsner du klemmen nederst på tilbakeslagsvernet og trekker dem ut. Monter ved å følge fremgangsmåten for demontering i motsatt rekkefølge.

MONTERING

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller demontere sagblad

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at verktøyet er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du monterer eller demonterer sagbladet.

⚠FORSIKTIG: Bruk bare den medleverte pipenøkkelen fra Makita til å montere eller demontere sagbladet. Hvis du ikke gjør dette, kan sekskant-skruen bli trukket til for hardt eller for løst. Dette vil kunne forårsake skader.

⚠FORSIKTIG: Bruk følgende sagblad. Ikke bruk sagblader som ikke samsvarer med egenkapene som er spesifisert i disse instruksjonene.

Diameter	Tykkelse på blad	Snitt
260 mm	Mindre enn 1,9 mm	Mer enn 2,1 mm

1. Løsne skruen på bordinnlegget, og ta det av.

2. Hold den ytre flensen med skrunøkkelen og bruk skrunøkkelen til å løsne sekskantmutteren med den andre nøkkelen. Ta av den ytre flensen.

► Fig.21: 1. Skiftenøkkel 2. Skiftenøkkel 3. Sekskantmutter

3. Sett sammen den indre flensen, ringen, sagbladet, den ytre flensen og sekskantmutteren på spindelens, og forsikre deg om at sagbladene vender ned foran på bordet. Du må alltid montere sekskantmutteren med fordyppningssiden mot den ytre flensen.

► Fig.22: 1. Indre flens 2. Skive 3. Sagblad 4. Ytre flens 5. Sekskantmutter

⚠FORSIKTIG: Forsikre deg om at sagbladet er montert på en slik måte at tennene er justert etter skjæretretningen (dreieretningen).

⚠FORSIKTIG: Kontroller diameteren på akselhullet til sagbladet før du monterer det. Bruk alltid riktig ring for akselhullet til sagbladet du vil bruke. Størrelsen på medfølgende ring(er) varierer fra land til land.

- For verktøy beregnet på sagblad med hulldiameter på 30 mm følger det med en ring med ytre diameter på 30 mm.
- For verktøy beregnet på sagblad med hulldiameter på 25,4 mm følger det med en ring med ytre diameter på 25,4 mm.

4. For å sikre at sagbladet holdes på plass, må du holde den ytre flensen med skiftenøkkelen og stramme sekskantmutteren med klokken med den andre nøkkelen. SØRG FOR AT DU STRAMMER GODT TIL SEKSKANTMUTTEREN.

► Fig.23: 1. Skiftenøkkel 2. Skiftenøkkel

⚠FORSIKTIG: Hold flensoverflaten fri for skitt eller klebende stoffer, ellers kan sagbladet glipe.

⚠FORSIKTIG: Hold sekskantmutteren forsiktig med skiftenøkkelen. Hvis grepet glipper, kan skiftenøkkelen gli av sekskantmutteren, og hånden din kan komme bort i de skarpe kantene på bladet.

5. Fest bordinnlegget på plass med skruene.

Justere spaltekniven

⚠FORSIKTIG: Hvis sagbladet og spaltekniven ikke er justert på riktig måte, kan det oppstå en farlig klemtilstand under drift. Sørg for at de er justert på riktig måte. Du kan påføre deg alvorlige skader hvis du bruker verktøyet uten at spaltekniven er godt nok justert.

⚠FORSIKTIG: Du må ALDRI foreta justeringer mens verktøyet går. Koble fra verktøyet før du foretar justeringer.

⚠FORSIKTIG: Ikke fjern spaltekniven.

► Fig.24: 1. Bladvern 2. Spaltekniv 3. Skruer (6 stk.)

Plasseringen av spaltekniven er fabrikkjustert, slik at sagbladet og spaltekniven er i rett linje. Du må imidlertid justere dette hvis sagbladet og spaltekniven ikke står på rett linje.

Løsne skruene på bordinnlegget, og ta det av hovedbordet. Løsne sekskantskruene (B), og juster bladvernets monteringsdel (stag) slik at spaltekniven rettes inn rett bak sagbladet. Stram deretter til sekskantskruene (B) for å feste stagen og holde bordinnlegget på plass.

- **Fig.25:** 1. Sagblad 2. Disse to klareringene skal være identiske. 3. Spaltekniv 4. Sekskantskrue (B) 5. Sekskantskrue (A)

Det skal være en klaring på ca. 4–5 mm mellom spaltekniven og sagbladen. Løsne sekskantskruene (A), juster spaltekniven deretter, og stram sekskantskruene (A) godt. Fest bordinnlegget til bordet med skruen, og kontroller om bladvernet fungerer smidig før skjæring.

- **Fig.26:** 1. Spaltekniv 2. Bladvern 3. 4 mm–5 mm klaring

Installere og justere parallellanlegg

- **Fig.27:** 1. Spak 2. Holder for parallellanlegget 3. Føringssskinne

Monter parallellanlegget slik at anleggsholderen griper inn i den nærmeste føringssskinne.

Fest parallellanlegget ved å dreie hendelen på anleggsholderen så langt den går.

Sjekk for å forsikre deg om at parallellanlegget er parallelt med sagbladet, og sikre parallellanlegget 2–3 mm fra bladet. Hev bladet opp til maksimal høyde. Merk en av tennene med en fargestift. Mål avstanden (A) og (B) mellom parallellanlegget og sagbladet. Ta begge målene ved hjelp av tannen som er merket med fargestift. Disse to målene skal være identiske. Hvis parallellanlegget ikke er parallelt med sagbladet, fortsetter du på følgende måte:

- **Fig.28:** 1. Skala

- **Fig.29:** 1. Sekskantskrue

1. Fest parallellanlegget ved å senke hendelen på det.
 2. Løsne de to sekskantskruene på parallellanlegget med sekskantsnøkkelen.
 3. Juster parallellanlegget til det er parallelt med sagbladet.
 4. Stram de to sekskantskruene på parallellanlegget.
- **Fig.30**

⚠FORSIKTIG: Pass på at du justerer parallellanlegget slik at det er parallelt med sagbladet, ellers kan det oppstå en farlig tilbakeslagssituasjon.

Legg parallellanlegget i fluks mot siden på sagbladet. Sørg for at styrelinjen på parallellanlegget peker på 0-streken. Hvis styrelinjen ikke peker på 0-streken, må du løsne skruen på skalaplaten og justere platen.

- **Fig.31:** 1. Styrelinje 2. Skruer

Koble til støvsuger

Rengjøring kan utføres ved å koble verktøyet til Makita-støvsugeren eller -støvsamleren.

- **Fig.32**

BRUK

⚠FORSIKTIG: Bruk alltid “hjelpemidler” som f.eks. skyvepinner og skyveklosser hvis det er fare for at hendene eller fingrene dine kan komme nær sagbladet.

⚠FORSIKTIG: Arbeidsstykket må alltid holdes fast til bordet og parallellanlegget eller gjæringsmøleren. Ikke bøy eller vri det mens du mater. Hvis arbeidsstykket er bøyd eller vridd, kan det oppstå farlige tilbakeslag.

⚠FORSIKTIG: Du må ALDRI ta ut arbeidsstykket mens bladet roterer. Hvis du må ta ut arbeidsstykket før kuttet er fullført, må du først slå av verktøyet mens du holder arbeidsstykket godt fast. Vent til sagbladet har stoppet helt før du tar ut arbeidsstykket. Det kan oppstå farlige tilbakeslag hvis du unnlater å gjøre dette.

⚠FORSIKTIG: Du må ALDRI fjerne avskjær mens sagbladet går.

⚠FORSIKTIG: Plasser ALDRI hendene eller fingrene dine i sagbladbanen. Vær spesielt forsiktig ved skråkjøring.

⚠FORSIKTIG: Sikre alltid parallellanlegget godt, ellers kan det oppstå farlige tilbakeslag.

⚠FORSIKTIG: Bruk alltid “hjelpemidler” som f.eks. skyvepinner og skyveblokker når du skjærer små eller smale arbeidsstykker.

Hjelpemidler

Skyvepinner, skyveblokker eller hjelpeanlegg er ulike typer “hjelpemidler”. Bruk disse til å lage trygge, sikre kutt slik at brukeren ikke må komme i kontakt med sagbladet med noen del av kroppen.

Skyveblokk

- **Fig.33:** 1. Parallelt forside/kant 2. Håndtak 3. Treskrue 4. Lim sammen

Bruk en 19 mm finerbit.

Håndtaket skal være midt på finerbiten. Fest den med lim og treskrue som vist. Det må alltid limes en liten bit tre på 9,5 mm x 8 mm x 50 mm til fineren for å forhindre at bladet sløves hvis brukeren skjærer inn i skyveblokken ved en feiltakelse. (Bruk aldri spiker i skyveblokken.)

Hjelpeanlegg

- **Fig.34:** 1. Parallelt forside/kant

Lag et hjelpeanlegg av finerbiter på 9,5 mm og 19 mm.

Kløyving

⚠FORSIKTIG: Når du kløyver, må du fjerne gjæringsmåleren fra bordet.

⚠FORSIKTIG: Når du sager lange eller store arbeidsstykker, må du alltid støtte dem godt bak bordet. Du må IKKE la et langt arbeidsstykke bevege seg eller flytte seg på bordet. Dette vil gjøre at sagbladet setter seg fast og øker sjansen for tilbakeslag og personskader. Støtten må være i samme høyde som bordet.

⚠FORSIKTIG: Du må ikke utføre skråkløyving på skråsiden av sagbladet.

1. Juster skjæredybden litt høyere enn tykkelsen på arbeidsstykket.

► Fig.35

2. Plasser parallellanlegget på ønsket bredde og fest det på plass ved å dreie håndtaket. Før du kløyver, må du passe på at bakenden på parallellanlegget er festet godt. Er den ikke sikret godt nok, må du følge fremgangsmåten i avsnittet "Montere og justere parallellanlegg".

3. Snu verktøyet og mat arbeidsstykket forsiktig inn i sagbladet langs med parallellanlegget.

Når bredden er 150 mm eller mer, må du bruke den høyre hånden forsiktig for å mate arbeidsstykket. Bruk den venstre hånden til å holde arbeidsstykket i posisjon mot parallellanlegget.

► Fig.36

Når bredden er 65 mm–150 mm bred, må du bruke skyvepinne til å mate arbeidsstykket.

► Fig.37: 1. Skyvepinne

Når bredden på kløyven er smalere enn 65 mm, kan du ikke bruke skyvepinne ettersom den kommer til å slå bort i bladvernet. Bruk hjelpeanlegget og skyveblokken. Sett hjelpeanlegget på parallellanlegget med to "C"-klemmer. Mat arbeidsstykket for hånd til enden er ca. 25 mm fra forkanten på bordet.

► Fig.38: 1. "C"-klemme 2. Hjelpeanlegg

Fortsett å mate ved hjelp av skyveblokken på toppen av hjelpeanlegget til kuttet er fullført.

► Fig.39: 1. Hjelpeanlegg 2. Skyveblokk

Kapping

⚠FORSIKTIG: Når du kapper, må du fjerne parallellanlegget fra bordet.

⚠FORSIKTIG: Når du sager lange eller store arbeidsstykker, må du alltid støtte dem godt mot sidene av bordet. Støtten må være i samme høyde som bordet.

⚠FORSIKTIG: Hendene må alltid holdes borte fra banen til sagbladet.

Gjæringsmåler

► Fig.40: 1. Kapping 2. Gjæringsaging 3. Skråkjæring 4. Lamellgjæringsaging (vinkler)

Bruk gjæringsmåleren for de 4 sagemetodene som vises i figuren.

⚠FORSIKTIG: Fest knotten forsiktig på gjæringsmåleren.

⚠FORSIKTIG: Unngå at arbeidsstykket og måleren kryper ved å passe på at de er godt festet, spesielt når du sager i vinkel.

⚠FORSIKTIG: Du må ALDRI holde i eller gripe den avskårne delen av arbeidsstykket.

⚠FORSIKTIG: Du må alltid justere avstanden mellom enden av gjæringsmåleren og sagbladet slik at den ikke er større enn 15 mm.

Bruke gjæringsmåler

► Fig.41: 1. Gjæringsmåler 2. Knott

Skyv gjæringsmåleren inn i de brede sporene i bordet. Løsne knotten på måleren, og sett den til ønsket vinkel (0° til 60°). Legg materialet jevnt inn til anlegget, og mat forsiktig inn mot sagbladet.

Bærbart verktøy

► Fig.42

Sørg for at verktøyet er frakoblet.

Bær verktøyet ved å holde verktøydelen som er vist i figuren.

⚠FORSIKTIG: Du må alltid sikre alle bevegelige deler før du bærer verktøyet.

⚠FORSIKTIG: Før du bærer verktøyet, må du kontrollere at bladvernet og tilleggsvernet er nede, og at nedre kant av tilleggsvernet er i kontakt med hovedbordet.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Rengjøring

Fjern sagflis og spon regelmessig. Rengjør bladvernet og bevegelige deler inne i bordsagen forsiktig.

Når du fjerner sagflis som har samlet seg under sagbladet, tar du ut bordinnlegget og bruker en støvblåser til å blåse ut sagflis fra tilkoblingen til støvsugeren.

Smøring

For å holde bordsagen i tipp topp stand og sikre lengst mulig levetid, må du smøre bevegelige og roterende deler med olje eller fett regelmessig.

Smørepunkter:

- Gjenget spindel for heving av sagbladet
- Hengsler for rotering av rammen
- Heveføringsspindler på motoren
- Gir for å heve sagbladet
- Glidestenger på tilleggsbordet (H) og tilleggsbord (bak)

Skifte kullbørster

Kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Bytt dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og frie til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må byttes ut samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

► **Fig.43:** 1. Grensemerke

1. Legge bort tilleggsbordet (H). Ta av parallellanlegget og gjæringsmåleren hvis disse oppbevares.

2. Løsne sperrespaken, og drei håndhjulet til saghodet er vippet i 45° vinkel. Stram til sperrespaken.

► **Fig.44:** 1. Parallellanlegg 2. Gjæringsmåler
3. Sperrespak 4. Håndhjul

3. Legg verktøyet på dets høyre siden.

► **Fig.45**

⚠FORSIKTIG: Støtt verktøyet slik at det ikke faller ned. Det anbefales å ha noen til å støtte verktøyet.

4. Løsne skruen på bunnplaten, og fjern den.

5. Løsne børsteholderhettene med en skrutrekker, og fjern de slitte kullbørstene.

► **Fig.46:** 1. Bunnplate 2. Børsteholderhette
3. Skrutrekker

6. Sett på plass de nye kullbørstene, og fest børsteholderhettene.

7. Fest bunnplaten med skruer, og legg verktøyet forsiktig ned med bunnen ned. Oppbevar parallellanlegget og gjæringsmåleren hvis det er tatt av.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkerservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Sagblad med stål- og karbidspisser
- Parallellanlegg
- Gjæringsmåler
- Skrunøkkel 24
- Sekskantnøkkel 5
- Utløp (for tilkobling til støvsamler)
- Bordstativsett

Se i instruksjonsboken for bordsagstativet som leveres sammen med bordsagen som valgfritt tilbehør.

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	MLT100N	
Karan aukko (maakohtainen)	30 mm × 25,4 mm	
Terän halkaisija	260 mm	
Suurin leikkuukapasiteetti	viistekulma 0°	93 mm
	viistekulma 45°	64 mm
Kuormittamaton kierrosnopeus	4 300 min ⁻¹	
Pöydän koko (P x L) alapöydillä (O) ja (taka)	835 mm x 1 305 mm (avattuna) 685 mm x 955 mm (kokoontaitettuna)	
Pöydän koko (P x L x K) alapöydillä (O) ja (taka)	726 mm x 984 mm x 473mm (kokoontaitettuna)	
Nettopaino	34,8 - 35,1 kg	
Suojausluokka	□/II	

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino voi olla erilainen lisävarusteista johtuen. EPTA-meneteltävän 01/2014 mukaisesti, taulukossa on kuvattu kevyin ja painavin laiteyhdistelmä.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.



Lue käyttöohje.



KAKSINKERTAINEN ERISTYS



Käytä suojalaseja.



Älä laita käsiä tai sormia terän lähelle.



X-Xmm(MM)

Jätä riittävästi tilaa sahanterän ja halkaisuveitsen väliin.



Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin ja sen maakohtaisten sovelusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun leikkaukseen. Tällä työkalulla voi leikata suoraan, viisteitysti ja jirissä. Tätä työkalua ei ole suunniteltu muuhun kuin läpicleikkaukseen.

Virtälähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtälähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty ja siksi se voidaan kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-3-1 mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}) : 89 dB (A)

Äänen voiman taso (L_{WA}) : 100 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausten mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitujen altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttäjän kokonaisuuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS: Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuisissa ja pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja tiloissa, joissa on räjähdysvaara (esimerkiksi palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä).** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasun.
- Pidä lapset ja katselijat loitolla, kun käytät työkalua.** Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menetykseen.

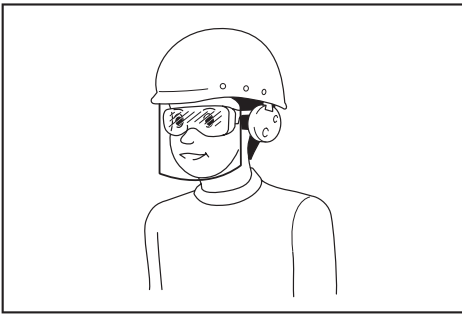
Säköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan täytyy sopia pistorasiaan. Älä koskaan muuta tulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulpan sovintinta maadoitettujen (maattokosketin) sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat tulpat ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä vartalogosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu tai yhteydessä maahan.
- Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin olosuhteisiin.** Sähkötyökaluun päässyt vesi suurentaa sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa huonosti. Älä koskaan kannan tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta tai irrota sitä pistorasiasi johdosta vetämällä.** Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vahingoittuneet tai kiinni tarttuneet johdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkoikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkoikäyttöön tarkoitettujen johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa ei voida välttää, käytettävässä virtalähteessä tulee olla vikavirtasuojat.** Vikavirtakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.
- On aina suositeltavaa käyttää virtalähteen yhteydessä vikavirtasuojaa, jonka nimellinen laukaisuvirta on 30 mA tai vähemmän.**
- Sähkökäyttöiset työkalut voivat muodostaa käyttäjälle vaarattomia sähkömagneettikenttiä (EMF).** Kuitenkin sydämentahdistimia ja muita lääketieteellisiä laitteita käyttävien henkilöiden tulisi ottaa yhteys laitteen valmistajaan ja/tai lääkäriin ennen tämän sähkökäyttöisen työkalun käyttöä.
- Älä koskettele virtajohtoa märillä käsillä.**
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valmistajan tai jälleenmyyjän toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.**

Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä teet, ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, esimerkiksi hengityssuojaimien, pitävien turvakien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, asianmukainen käyttö vähentää loukkaantumisia.
- Estä työkalun tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket virtajohdon ja/tai akun, nosta laitteen tai kannat työkalua.** Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen virtalähteeseen kytkin painettuna aiheuttaa helposti onnettomuuden.
- Irrota säätöavain tai vääntötyökalu ennen työkalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä kurkota. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.** Näin säilytät sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet erossa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poisto- ja keräysliitäntää varten on olemassa laitteet, huolehdi siitä, että ne liitetään ja että niitä käytetään oikein.** Pölyn kerääminen vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- Älä anna työkalun toistuvan käytön tuudittaa sinua turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeet.** Varomaton käyttö voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
- Käytä aina suojalaseja silmiesi suojaamiseksi zapturmiin vastaan sähkökäyttöisten laitteiden käytön aikana.** Suojalasein täytyy noudattaa ANSI Z87.1 Yhdysvalloissa, EN 166 Euroopassa tai AS/NZS 1336 Australiassa / Uudessa Seelannissa olevia vaatimuksia. Australiassa / Uudessa Seelannissa on lainmukaisesti pakollista käyttää kasvosuojaimia myös kasvojen suojaamiseksi.



Työnantajien velvollisuuksiin kuuluu varmistaa, että laitteen käyttäjät ja työpaikan välittömässä läheisyydessä olevat muut turvalliset henkilöt käyttävät asianmukaisia henkilönsuojaimia.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

- Älä käytä sähkötyökalua väkisin.** Käytä tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jolle se on suunniteltu.
- Älä käytä työkalua, jos se ei käynnisty ja sammuu kytkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei voi käyttää virta-kytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota virtapistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta jos se on irrotettavissa, ennen minkään työkalun kohdistuvan säätö- tai osienvaihtotoimenpiteen suorittamista, tai ennen työkalujen varastoimista.** Tällaiset ehkäisevät turvatoimet pienentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttäjä työkalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia harjaantumattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita.** Tarkista kaikkien liikkuvien osien liikeradat ja kiinnitykset, osien eheys sekä kaikki muu sellainen, joka voi vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat usein tapaturmia.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein hoidetut leikkaustyökalut, joissa on terävät leikkusärmät, eivät takertele yhtä helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä tätä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja ota myös huomioon työolosuhteet ja suositettavan työn laatu.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja erossa öljystä ja rasvasta.** Et voi käyttää työkalua turvallisesti ja hallitusti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
- Älä käytä työkaluun mahdollisesti takertuvia kankaisia työvälineitä työkalun käytön aikana.** Kankaisten työvälineiden takertuminen työkalun liikkuviin osiin voi aiheuttaa henkilövahingon.

Huolto

- Anna pätevän korjaajan huoltaa sähkötyökalusi käyttäen vain identtisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- Noudata voitelu- ja lisävarusteiden vaihto-ohjeita.**

Pöytäpyörösaaha koskevat turvallisuusohjeet

Suojia koskevat varoitukset

- Pidä kaikki suojat paikoillaan. Suojien on oltava kunnossa ja asennettuina oikein.** Huonosti paikallaan oleva, vioittunut tai viallisesti toimiva suoja on korjattava tai vaihdettava.
- Varmista ennen kytkimen käynnistämistä, että sahanterä ei kosketa suojaa, jakoveistä eikä työkalupalletta.** Vaaratilanne ilmenee, jos sahanterä osuu näihin vahingossa.
- Säädä halkaisuveitsi tämän käyttöohjeen mukaisesti.** Väärä askellus, asemointi ja suuntaus voivat aiheuttaa sen, että halkaisuveitsi ei vähennä takapotkun todennäköisyyttä tehokkaasti.
- Halkaisuveitsen ja takapotkun estolaitteen salpojen toimiminen edellyttää, että ne ovat kosketuksissa työkalupaleeseen.** Halkaisuveitsi ja takapotkun estolaitteen salvat eivät toimi, jos leikattava työkalupalle on liian lyhyt osuakseen halkaisuveitse ja takapotkun estolaitteen salpoihin. Tässä tilanteessa halkaisuveitsi ja takapotkun estolaitteen salvat eivät voi estää takapotkua.
- Käytä halkaisuveitselle soveltuvaa sahanterää.** Halkaisuveitsi toimii vain, kun sahanterän halkaisija on halkaisuveitsen mukainen ja sahanterän runko on ohuempi kuin halkaisuveitsi ja sahausleveys on suurempi kuin halkaisuveitsen leveys.

Leikkaamista koskevat varoitukset

- ⚠ VAARA: Älä aseta sormiasi tai käsiäsi sahanterän lähelle tai sahauslinjalle.** Hetkellinenkin varomattomuus tai lipsahdus voi ohjata kätesi sahanterän suuntaan ja aiheuttaa vakavan henkilövamman.
- Syötä työkalupalletta sahanterään vain pyörimissuunnan vastaisesti.** Jos työkalupalletta syötetään sahanterän pyörimissuuntaan, sahanterä saattaa vetää työkalupalletta ja kättäsi puoleensa.
- Älä käytä jiirasteikkoo koskaan työkalupaleen syöttämiseen halkaisussa äläkä käytä repeä-mäitä pituusrajoittimena, kun teet katkaisuja jiirasteikon avulla.** Työkalupaleen ohjaaminen repeämäidalla ja jiirasteikkolla samanaikaisesti lisää sahanterän takertelun ja takapotkun todennäköisyyttä.
- Työkalupalletta on työnnettävä halkaisussa aina aidan ja sahanterän välistä. Jos aidan ja sahanterän välinen etäisyys on alle 150 mm, käytä työntöpuikkoa. Jos etäisyys on alle 50 mm, käytä työntökappaletta.** Kun käytät avustavia laitteita, voit pitää kätesi turvallisella etäisyydellä sahanterästä.
- Käytä vain valmistajan toimittamaa tai ohjeiden mukaan valmistettua työntöpuikkoa.** Tällainen työntöpuikko pitää käden riittävän etäällä sahanterästä.

6. **Älä käytä voittunutta tai leikkaantunutta työntöpuikkoa.** Jos käytät voittunutta työntöpuikkoa, kätesi saattaa lipsahtaa sahanterään.
7. **Älä suorita mitään toimenpiteitä ”vapaalla kädellä”. Asettele työkappale ja ohjaa sitä aina joko repeämäaidan tai jiiristeikon avulla.** ”Vapaalla kädellä” tarkoitetaan, että tuet tai ohjaajat työkappaleella kädelläsi repeämäaidan tai jiiriohjaimen sijasta. Vapaalla kädellä sahaaminen aiheuttaa virheellistä kohdistumista, takertelua ja takapotkua.
8. **Älä kurkota pyörivän sahanterän ympäri tai yli.** Työkappaleen ympäri kurkottaminen saattaa aiheuttaa kosketuksen liikkuvaan sahanterään.
9. **Käytä työkappaleen lisätukea pöytäpyörösahan takana ja/tai sivuilla, kun sahaat pitkiä ja/tai leveitä työkappaleita, jotta ne pysyvät suorassa.** Pitkillä ja/tai leveillä työkappaleilla on tapana kääntyä pöydän reunalla, mikä heikentää kontrollia ja aiheuttaa sahanterän takertelua ja takapotkua.
10. **Syötä työkappaleita tasaiseen tahtiin. Älä taita äläkä väännä työkappaleita. Jumitutumistilanteessa työkalu on sammutettava heti. Irrota työkalu sitten virranlähteestä ja selvitä tukos.** Jos työkappale jumituu sahanterään, tästä voi aiheutua takapotkua tai moottorin pysähtyminen.
11. **Älä poista irti sahattua materiaalia sahan pyöriessä.** Materiaali saattaa jumitua aidan väliin tai sahanterän suojan sisälle, ja sahanterä saattaa vetää sormesi sahanterään. Sammuta saha ja odota, kunnes sahanterä pysähtyy, ennen kuin poistat materiaalin.
12. **Käytä pöydällä lisäaitaa, kun halkaiset alle 2 mm paksuja työkappaleita.** Ohut työkappale saattaa kiilautua repeämäaidan alle ja aiheuttaa takapotkua.
5. **Toimi äärimmäisen varovaisesti, kun leikkaat koottujen työkappaleiden umpinaisia rakenteita.** Läpionkeutuva sahanterä voi leikata kohteita, jotka saattavat aiheuttaa takapotkun.
6. **Tue suuria paneeleja, jotta minimoit sahanterän jumitumisen ja takapotkun riskin.** Suurilla paneeleilla on tapana taipua oman painonsa vaikutuksesta. Tuet on asetettava pöydän ylle asettuvien paneelien kaikkien osien alle.
7. **Toimi äärimmäisen varovaisesti, kun leikkaat kieroja tai vääntyneitä työkappaleita tai työkappaleita, jonka reuna ei ole suora ja jota ei voida ohjata jiiristeikolla tai aita pitkin.** Kiero tai vääntyneet työkappale on epävakaa ja voi kohdistaa uran virheellisesti sahanterän kanssa ja aiheuttaa jumitumista ja takapotkua.
8. **Älä leikkaa enemempä kuin yhtä pysty- tai vaakasuuntaan pinottua työkappaleita kerrallaan.** Sahanterä voi tarttua useisiin paloihin ja aiheuttaa takapotkun.
9. **Kun saha käynnistetään uudelleen siten, että sahanterä on kiinni työkappaleessa, keskitä sahanterä sahausuraan ja tarkista, että sahan hampaat eivät ole kiinni materiaalissa.** Jos terä on jumissa, se saattaa hypähtää irti työkappaleesta ja aiheuttaa takapotkun, kun saha käynnistetään uudelleen.
10. **Pidä sahanterät puhtaina, terävinä ja öljytyinä. Älä käytä vääntyneitä sahanteriä tai sahanteriä, joiden hampaat ovat haljenneet tai rikkoutuneet.** Terävät ja asianmukaisesti öljytyt sahanterät eivät aiheuta jumitumisia, pysähtymisiä ja takapotkua.

Pöytäpyörösahan käyttöä koskevia varoituksia

1. **Sammuta pöytäpyörösaha ja irrota sen virtajohto, kun poistat teräaukon kehyksen, vaihdat sahanterän tai säädät halkaisuveistä, takapotkun estolaiteen salpoja tai sahanterän suojaa ja kun konetta ei käytetä.** Onnettomuudet voidaan välttää, kun ennakoivat toimenpiteet tehdään huolellisesti.
 2. **Älä jätä käynnissä olevaa pöytäpyörösahaa valvomatta. Sammuta työkalu, äläkä poistu, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Käynnissä oleva saha, jota ei valvota, on todella vaarallinen.
 3. **Sijoita pöytäpyörösaha hyvin valaistulle ja tasaiselle alueelle, missä voit ylläpitää hyvän jalansijan ja tasapainon. Se tulisi asentaa sellaiselle alueelle, jossa on tarpeeksi tilaa käsittelylle työkappaleen koon mukaan.** Onnettomuuksien vaara kasvaa ahtaissa ja hämärissä tiloissa ja epätasaisilla tai liukkailla lattiolla.
 4. **Puhdista ja poista sahanpurut säännöllisesti sahauspöydän alta ja/tai pölynkeräimestä.** Kerääntynyt sahanpuru on syyttömisherkkää ja saattaa syttyä itsestään.
 5. **Pöytäpyörösahan on oltava kiinnitettynä paikalleen.** Jos pöytäpyörösahaa ei ole kiinnitetty kunnolla, se saattaa liikkua tai kaatua.
 6. **Poista työkalut, puunpalaset ym. pöydältä, ennen kuin pöytäpyörösaha käynnistetään.** Häiriötilanteet ja mahdolliset tukokset voivat olla vaarallisia.
- Takapotku ja siihen liittyvät varoitukset**
 Takapotkun aiheuttaa kiinni juuttunut, vääntynyt tai väärin kohdistettu sahanterä tai sahanterän ja repeämäaidan tai muun kiinteän osan väliin juuttunut työkappaleen osa.
 Työkappaleen nousee usein takapotkussa pöydältä sahanterän takaosasta ja lentää käyttäjän suuntaan. Takapotku johtuu sahan virheellisestä käytöstä tai huonoista käyttöolosuhteista. Takapotku voidaan välttää noudattamalla seuraavia varoituksia.
1. **Älä seiso koskaan suoraan sahanterän suuntaisesti. Aseta itsesi aina sille puolelle sahanterää, jolla aita on.** Takapotku voi singauttaa työkappaleen nopeasti sahanterän edessä linjassa seisovan suuntaan.
 2. **Työkappaleita ei saa vetää eikä tukea kurottamalla sahanterän yli tai sen taakse.** Voit joutua kosketuksiin sahanterän kanssa tai takapotku saattaa vetää sormesi sahanterään.
 3. **Älä koskaan pidä kiinni työkappaleesta jos paina sitä pyörivää sahanterää vasten.** Jos katkaistavaa työkappaleita painetaan sahanterää vasten, se jumituu ja aiheuttaa takapotkun.
 4. **Kohdistu aita sahanterän suuntaisesti.** Väärin kohdistettu aita jumittaa työkappaleen sahanterään ja aiheuttaa takapotkun.

7. Käytä aina oikeankokoisia ja -muotoisia sahanteriä (timantti vs. pyöreä). Sahanterät, jotka eivät sovi työkalun kiinnityslaitteisiin, pyörivät epäkeskeisesti ja aiheuttavat sahan ohjauksen menetyksen.
8. Älä käytä koskaan vioittuneita tai vääriä sahanterän kiinnitysvälineitä, kuten laippoja, aluslevyjä, pultteja tai muttereita. Kiinnitysvälineet on laadittu erityisesti sahaa varten sen turvallisen käytön ja optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi.
9. Älä koskaan seiso pöytäpyörösahan päällä tai käytä sitä askelmana. Mikäli kone kallistuu tai leikkuuterään kosketaan vahingossa, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja.
10. Varmista, että sahanterä on asennettu siten, että se pyörii oikeaan suuntaan. Älä käytä pöytäpyörösahassa hiomalaikkoja tai teräsharjoja. Jos sahanterä asennetaan virheellisesti tai käyttöön otetaan muita kuin suositeltuja lisävarusteita, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja.

Lisäohjeet

1. Käytä vain sahanteriä, joiden merkitty nopeus on vähintään yhtä suuri tai suurempi kuin työkaluun merkitty nopeus.
2. Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanterä.
3. Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet sahanteriä.
4. Puhdista kara, laipat (erityisesti asennuspinta) ja kuusiomutteri, ennen kuin asennat terän. Huono asennus voi aiheuttaa värinää/huojuntaa tai terän lipsumista.
5. Älä sahaa metalliesineitä, kuten nauvoja tai ruuveja. Tarkasta työkalupala ja poista kaikki naulat, ruuvit ja muut vierasesineet ennen työstöä.
6. ÄLÄ KOSKAAN anna kenenkään seisoa sahanterän liikeradalla.
7. Anna koneen käydä jonkin aikaa, ennen kuin alat työstää työkalupalalta. Varmista, ettei työkalupala tärisä tai heilu, mikä voi johtua huonosta asennuksesta tai huonosti tasapainotetusta terästä.
8. Konetta ei saa käyttää rakojen, huulosten eikä urien tekemiseen.
9. Vaihda teräaukon kehys, kun se on kulunut.
10. Varastoi työntöpuikko aina, kun sitä ei käytetä.
11. Napauta irralliset oksankohdat irti työkalupalasta ENNEN sahausken aloittamista.
12. Työskentelyssä syntyvä pöly voi sisältää syöpää, syntymävaurioita ja muita lisääntymishäiriöitä aiheuttavia kemikaaleja. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista ovat:
 - lyijypohjaisilla maaleilla käsiteltyjen materiaalien sisältämä lyijy
 - arsenikki ja kromi kemiallisesti käsitelystä puutavarasta.

Näille altistumisen aiheuttama riski riippuu tällaisen työn toistuvuudesta. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille työskentelemällä hyvin ilmastoiduissa tiloissa ja käyttämällä hyväksytyjä turvalaitteita, esimerkiksi hengityssuojaimia, jotka on tarkoitettu erityisesti mikrooskooppisten hiukkasten suodattamiseen.

13. Varmista aina ennen työkalun kytkemistä, että suojarahpu on alhaalla ja tasaisesti pöydän pintaa vasten.
14. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne tarvittaessa.
15. (Vain Euroopan maat)
Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka ovat standardin EN847-1 mukaisia.

ASENNUS

Pöytäpyörösahan sijoitus

- **Kuva1:** 1. Reiän halkaisija 8 mm
- **Kuva2:** 1. 6 mm vakioaluslevy 2. Puuruuvi (nro 10), vähimmäispituus 40 mm
- **Kuva3:** 1. 6 mm vakioaluslevy 2. 6 mm:n kiinnityspultti ja -mutteri, tiukka kiristys

Sijoita pöytäpyörösaha hyvin valaistulle ja tasaiselle alueelle, missä voit ylläpitää hyvän jalansijan ja tasapainon. Se tulisi asentaa sellaiselle alueelle, jossa on tarpeeksi tilaa työkalupalaidesi koon käsittelylle. Pöytäpyörösaha tulisi kiinnittää neljällä ruuvilla tai mutterilla työpenkkiin tai pöytäpyörösahan jalustaan pöytäpyörösahan pohjassa olevia reikiä soveltaen. Kun kiinnität pöytäpyörösahaa työpenkkiin vammaisesta, että työpyödyssä on samankokoinen aukko, kuin pöytäpyörösahan pohjassa, jotta sahanpuru voisi helposti tippua sen läpi.

Jos toiminnan aikana pöytäpyörösahalla on taipumusta keikahtaa, lipsahtaa tai siirtyä, työpenkki tai pöytäpyörösahan jalusta tulisi varmistaa lattiaan.

Lisävarusteiden varastoiminen

- **Kuva4:** 1. Kolmioviivain 2. Kiintoavain 3. Työntöpuikko 4. Kuusioavain 5. Sahanterä 6. Kansi

Työntöpuikkoa, kolmioviivainta, sahanteriä ja kiintoavaimia voi säilyttää jalustan vasemmalla sivulla. Sahanteriä voi säilyttää kannen sisällä.

- **Kuva5:** 1. Takapotkun estolaitteen salvat 2. Pidike Aseta takapotkun estolaitteen salvat jalustan takaosassa olevaan pidikkeeseen kuvan mukaisesti. Kiinnitä paikalleen kiinnikkeestä kääntämällä.

- **Kuva6:** 1. Halkaisuvaste (ohjaustulkki) 2. Jiiristeikko

Halkaisuvastetta ja jiiristeikkoa voi säilyttää jalustan oikealla sivulla.

TOIMINTOJEN KUVAUS

▲HUOMIO: Varmista aina ennen koneen säätö-
jone ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että
kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Teräsuojus

▲VAROITUS: Älä koskaan estä teräsuojan
käyttöä tai irrota sitä. Jos laitetta käytetään terän
ollessa ilman suojusta, seurauksena voi olla vakava
henkilövahinko.

▲VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos teräsuoja
on vahingoittunut, viallinen tai irronnut. Jos
laitetta käytetään, vaikka suojus on vahingoittunut,
viallinen tai irronnut, seurauksena voi olla vakava
henkilövahinko.

► **Kuva7:** 1. Teräsuojus 2. Suojahappu

Työnnä työkappaletta leikattaessa terää kohti siten, että
suojahupun alareuna osuu pöytään. Kun työkappaletta
syötetään, teräsuoja ja suojahappu ylittävät työkappa-
leen reunan.

Henkilökohtaisen turvallisuuden vuoksi teräsuoja ja
suojahappu on pidettävä aina hyvässä kunnossa.
Teräsuojan ja suojahupun poikkeava toiminta tulee kor-
jata välittömästi. Tarkista, että teräsuoja ja suojahappu
ovat alhaalla ja että suojahupun alareuna osuu pöytään
myös silloin, kun työkappaletta ei käsitellä.

Jos läpinäkyvät osat likaantuvat tai niihin tarttuu sahan-
purua siten, ettei terä ja/tai työkappale ole enää hyvin
näkyvissä, irrota työkalu virtalähteestä ja läpinäkyvät
osat huolellisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotti-
mia äläkä öljypohjaisia puhdistusaineita, sillä ne voivat
vahingoittaa osia. Jos läpinäkyvät osat haalistuvat iän
myötä tai UV-valolle altistumisen seurauksena, ota
yhteys Makitan huoltokeskukseen ja tilaa uudet osat.
**ÄLÄ IRROTA TERÄSUOJAA JA SUOJAHUPPUA
ÄLÄKÄ ESTÄ NIIDEN KÄYTTÖÄ.**

Leikkuusvyyden säätäminen

► **Kuva8:** 1. Kahva

Leikkausvyydyt voidaan säätää kahvaa kiertämällä.
Kierrä kahvaa myötäpäivään sahanterän nostamiseen
tai vastapäivään sen alentamiseen.

HUOMAA: Sovella pintapuolista syvyydenasetusta
ohuen materiaalin leikkaamiseksi saadaksesi puh-
taampi viilto.

Kallistuskulman säätäminen

► **Kuva9:** 1. Lukitusvipu 2. Nuoliosoitin 3. Käsipyörä

Löysennä lukkovicupia vastapäivään ja kierrä käsipyö-
rää, kunnes haluttu kulma (0° - 45°) on saavutettu.
Viisteitskulma on merkitty nuoliosoitimella.
Halutun kulman saavuttamisen jälkeen, kiristä lukkovi-
pua myötäpäivään varmistaaksesi säätö.

▲HUOMIO: Viisteitskulman säätämisen jäl-
keen, kiristä lukkovicup lujasti.

Sallittujen pisteiden säätö

► **Kuva10:** 1. 90°, säätöruuvi 2. 45°, säätöruuvi

► **Kuva11**

Työkalu on varustettu sallituilla pisteillä 90 ja 45 asteen
kulmassa pöydän pintaan nähden. Tarkista ja säädä
sallitut pisteet seuraavasti:
Siirrä käsipyörää mahdollisimman pitkälle kiertämällä
sitä. Aseta kolmikulma pöydälle ja tarkista, onko terä
90 tai 45 asteen kulmassa pöydän pintaan nähden. Jos
sahanterä on kuvan A osoittamassa kulmassa, kierrä
säätöruuvia myötäpäivään; jos se on kuvan B osoitta-
massa kulmassa, kierrä ruuveja vastapäivään sallittujen
pisteiden säätämiseksi.

Aseta sahanterä sallittujen pisteiden säätämisen
jälkeen 90 asteen kulmaan pöydän pintaan nähden.
Säädä sitten nuoliosoitin siten, että sen oikea reuna on
rinnakkain asteikon kanssa.

► **Kuva12:** 1. Nuoliosoitin

Kytkimen käyttäminen

► **Kuva13:** 1. ON (I) -painike 2. OFF (O) -painike
3. Uudelleenkäynnistyspainike

Käynnistä työkalu painamalla ON (I) -painiketta.
Pysäytä työkalu painamalla OFF (O) -painiketta.

Ylikuormitussuojajärjestelmä

Tämä työkalu on varustettu ylikuormituksen estöjärjes-
telmällä. Työkalu pysähtyy ja uudelleenkäynnistyspai-
nike ponnahtaa ylös, jos työkalu ylikuormittuu.
Käynnistä työkalu tällöin uudelleen toimimalla
seuraavasti:

1. Paina uudelleenkäynnistyspainiketta.
2. Paina ON (I) -painiketta.

Halkaisuvaste

► **Kuva14:** 1. Mutteri 2. Halkaisuvaste 3. Ruuvin
kanta

Jos halkaisuvaste on sahanterän lähellä, muuta halkai-
suvasteen asentoa. Löysää muttereita ja liu'uta hal-
kaisuvaste pois ruuvin kannoista. Liu'uta ruuvin kanta
halkaisuvasteen lyhyellä sivulla olevaan uraan ja kiristä
sitten mutteri.

Jos halkaisuvaste on kiinnitetty sahanterän vasemmalle
puolelle, vaihda halkaisuvasteen asentoa. Löysää mut-
tereita ja nosta halkaisuvaste irti muttereiden kanssa.
Aseta ruuvin kierreet uralle niin, että halkaisuvaste on
sahanterän puolella. Kiristä sitten mutteri.

► **Kuva15:** 1. Halkaisuvaste 2. Ura 3. Mutteri
4. Ruuvin kanta

Alapöytä (O)

► **Kuva16:** 1. Ruuvit

► **Kuva17:** 1. Alapöytä (O)

Tämä työkalu on varustettu pidennettävällä alapöydällä
(O), joka on pääpöydän oikealla puolella. Kun haluat
ottaa apupöydän (O) käyttöön pidentämällä sen, löysää
oikealla puolella olevat kaksi ruuvia kiertämällä niitä
vastapäivään, vedä apupöytä (O) ulos ja kiinnitä se
sitten kiristämällä ruuvit.

Alapöytä (taka)

► **Kuva18:** 1. Ruuvit 2. Alapöytä (taka)

Voit ottaa alapöydän (taka) käyttöön löysäämällä pöydän alapuolen ruuvit vasemmalta ja oikealta ja vetämällä pöydän haluamaasi pituuteen. Kiristä ruuvi, kun pöytä on haluamassasi pituudessa.

Liukupöytä

▲HUOMIO: Kun käytät liukupöytää, kiinnität työkappale jiristeikolla olevalla kiristimellä. Se on turvallisempaa kuin käsien käyttö ja vapauttaa molemmat kädet työkalun käyttöön.

► **Kuva19:** 1. Liukupöytä 2. Lukituslevy

▲HUOMIO: Kun lopetat liukupöydän käyttämisen, lukitse pöytä siirtämällä lukituslevy pystyasentoon.

Tämän työkalun vasemmalla puolella on liukupöytä. Liukupöytä liikkuu edestakaisin. Käännä etu- ja takapuolen lukituslevyt vaaka-asentoon ennen liukupöydän käyttämistä. Kun aloitat sahaamisen, pitele työkappaletta kulmaohjainta vasten, kiinnität kulmaohjaimen puristin ja yönä työkappaletta eteenpäin yhdessä liukupöydän kanssa.

Takapotkun estolaitteen salvat

▲VAROITUS: Käytä takapotkun estolaitteen salpoja läpeliikkauksissa aina mahdollisuuksien mukaan. Tämä auttaa estämään materiaalia osu-
masta käyttäjään takapotkutilanteissa ja ehkäisemään vakavan henkilövamman.

► **Kuva20:** 1. Takapotkun estolaitteen salpa 2. Kiinnike

Voit irrottaa takapotkun estolaitteen salvat työkalusta löysäämällä kiinnikkeen salpojen juuresta ja vetämällä salvat sitten ulos. Asennuksen voi tehdä tekemällä irrotustoimet käänteisessä järjestyksessä.

KOKOONPANO

▲HUOMIO: Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistoraslasta.

Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen

▲HUOMIO: Varmista aina ennen sahanterän kiinnittämistä ja irrottamista, että kone on sammutettu ja irrotettu pistoraslasta.

▲HUOMIO: Käytä sahanterän kiinnittämiseen ja irrottamiseen vain mukana toimitettua Makitan kiintoavainta. Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa kuusioruuvien ylikiristämisen tai puutteellisen kiristämisen. Tämä saattaa aiheuttaa vamman.

▲HUOMIO: Käytä seuraavanlaista sahanterää. Älä käytä sellaista sahanterää, joka ei mukaudu ohjeissa määrättyihin ominaisuuksiin.

Halkaisija	Terän paksuus	Sahasuura
260 mm	Alle 1,9 mm	Yli 2,1 mm

1. Löysää teräaukon kehychsen ruuvit ja irrota ne.

2. Pidä uloimmaista laippaa paikallaan kiintoavaimella ja avaa mutteri kääntämällä sitä vastapäivään toisella kiintoavaimella. Irrota sitten ulkolaippa.

► **Kuva21:** 1. Kiintoavain 2. Kiintoavain 3. Kuusiomutteri

3. Kokoa sisälaippa, rengas, sahanterä, ulkolaippa ja kuusiomutteri tankoon varmistaen siten, että terän hampaat kohdistuvat pöydän edessä alaspäin. Asenna kuusiomutteri aina sen syvennettyyn sivuun siten, että se kohdistuu ulkolaippaan päin.

► **Kuva22:** 1. Sisälaippa 2. Rengas 3. Sahanterä 4. Ulkolaippa 5. Kuusiomutteri

▲HUOMIO: Varmista, että sahanterä on asennettu siten, että sen hampaat ovat leikkaussuuntaa (pyörimissuuntaa) kohti.

▲HUOMIO: Tarkista sahanterän tangonreiän läpimitta ennen sahanterän asentamista. Käytä aina oikeaa rengasta sen sahanterän tangonreikään, jota aiot käyttää. Toimitettujen renkaiden koot vaihtelevat maan mukaan.

- Jos työkalussa on 30 mm:n reiällä varustettu sahanterä, sen mukana toimitetaan rengas, jonka ulkohalkaisijan mitta on 30 mm.
- Jos työkalussa on 25,4 mm:n reiällä varustettu sahanterä, sen mukana toimitetaan rengas, jonka ulkohalkaisijan mitta on 25,4 mm.

4. Kun kiinnität sahanterän paikalleen, pidä ulkolaippaa paikallaan kiintoavaimella ja kiristä sitten kuusioruuvia myötäpäivään toisella kiintoavaimella. MUISTA KIRISTÄÄ KUUSIOMUTTERI TIUKASTI.

► **Kuva23:** 1. Kiintoavain 2. Kiintoavain

▲HUOMIO: Pidä laipan pinta puhtaana pölystä ja muista tarttuvista aineista. Ne saattavat haitata terän käyttöä.

▲HUOMIO: Muista pitää kuusiomutterista tiukasti kiinni kiintoavaimella. Jos otteesi luiskahtaa, kiintoavain saattaa irrota kuusiomutterista ja kätesi saattaa iskeytyä terän terävään reunaan.

5. Kiinnität teräaukon kehych paikalleen ruuveilla.

Halkaisuveitsen säätäminen

▲HUOMIO: Jos sahanterää ja halkaisuveistä ei ole kohdistettu asianmukaisesti, toiminnan aikana saattaa ilmetä vaarallinen puristustila. Varmista, että ne on kohdistettu asianmukaisesti. Koneen käyttö ilman oikein kohdistettua halkaisuveistä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

▲HUOMIO: ÄLÄ KOSKAAN tee minkäänlaisia säätöjä, kun työkalu on käynnissä. Irrota työkalu virtalähteestä ennen säätöjä.

▲HUOMIO: Älä irrota halkaisuveistä.

► **Kuva24:** 1. Teräsuoja 2. Halkaisuveitsi 3. Ruuvi (6 kpl)

Halkaisuveitsen paikka on tehtaassa asennettu siten, että sahanterä ja halkaisuveitsi ovat suorassa linjassa. Sitä on kuitenkin säädettävä, jos sahanterä ja halkaisuveitsi eivät ole suorassa linjassa.

Löysää teräaukon kehysten ruuvit ja irrota kehys pääpöydästä. Löysää kuusiopultit (B) ja säädä teräsuojan kiinnitysosaa (tukea) siten, että halkaisuveitsi on kohdistettu suoraan sahanterän taakse. Kiristä sitten kuusiopultit (B) paikalleen ja aseta teräaukon kehys paikalleen.

► **Kuva25:** 1. Sahanterä 2. Näiden kahden aukon on oltava yhtäläiset. 3. Halkaisuveitsi 4. Kuusiopultit (B) 5. Kuusiopultit (A)

Halkaisuveitsen ja terän hampaan välissä on oltava 4–5 mm:n rako. Löysää kuusiopultit (A), säädä halkaisuveitsi oikeaan asentoon ja kiristä kuusiopultit (A) tiukkaan. Kiinnitä teräaukon kehys pöytään ruuvilla ja varmista sitten teräsuojan toiminta, ennen kuin aloitat sahaamisen.

► **Kuva26:** 1. Halkaisuveitsi 2. Teräsuoja 3. 4–5 mm:n väli

Halkaisuvasteen kiinnittäminen ja säätäminen

► **Kuva27:** 1. Vipu 2. Ohjaimen pidike 3. Ohjauskisko

Kiinnitä halkaisuvaste niin, että vasteen pidike asettuu lähimpään ohjauskiskoon.

Kiinnitä halkaisuvaste kääntämällä sen vipu ala-asentoon.

Varmista halkaisuvasteen samansuuntaisuus sahanterän kanssa kiinnittämällä halkaisuvaste 2–3 mm:n päähän terästä. Nosta terä ylös enimmäiskorkeuteen. Merkitse yksi terän hammas liidulla. Mittaa etäisyydet (A) ja (B) halkaisuvasteen ja sahanterän välillä. Ota molemmat mitat liidulla merkitystä hampaasta. Näiden kahden mitan tulisi olla samat. Jos halkaisuvaste ei ole sahanterän kanssa samansuuntainen, toimi seuraavasti:

► **Kuva28:** 1. Asteikko

► **Kuva29:** 1. Kuusiopultit

1. Kiinnitä halkaisuvaste kääntämällä vipu ala-asentoon.

2. Löysää kaksi halkaisuvasteessa olevaa kuusiopulttia mukana toimitetulla kuusioavaimella.

3. Säädä halkaisuvastetta, kunnes se on sahanterän kanssa rinnakkain.

4. Kiristä halkaisuvasteessa olevat kaksi kuusiopulttia.

► **Kuva30**

▲HUOMIO: Muista säätää halkaisuvaste siten, että se on samansuuntainen sahanterän kanssa. Muutoin seurauksena voi olla vaarallinen takapotku.

Nosta halkaisuvaste ylös samaan tason sahanterän kyljen kanssa. Varmista, että ohjaimen kannattimessa oleva ohjauslinja osoittaa asteikossa 0:aan. Jos ohjauslinja ei osoita asteikossa 0:aan, löysää asteikkolevyn ruuvia ja säädä asteikkolevyä.

► **Kuva31:** 1. Ohjauslinja 2. Ruuvi

Pölynimuriin kytkeminen

Puhdistustoiminnot voidaan suorittaa kytkemällä työkalu Makitan pölynimuriin tai pölynkeräyssiiniin.

► **Kuva32**

TYÖSKENTELY

▲HUOMIO: Käytä aina apuvälineitä, kuten työntöpuikkoja ja työntökappaleita, kun kädet tai sormet ovat vaarassa joutua sahanterän lähelle.

▲HUOMIO: Pidä aina työkalua lujasti pöydällä ja repeämäaidalla tai jiiristeikolla. Älä taita äläkä väännä sitä syötön aikana. Jos työkalu taittuu tai vääntyy, voi tästä aiheutua vaarallinen takapotku.

▲HUOMIO: ÄLÄ KOSKAAN vedä työkalua taakse sahanterän pyöriessä. Jos työkalu on pakko vetää taakse ennen sahaamisen valmistumista, sammuta työkalu ensin samalla, kun pidät työkalua tukevasti paikallaan. Odota kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin vedät työkalun taakse. Muutoin seurauksena voi olla vaarallinen takapotku.

▲HUOMIO: ÄLÄ KOSKAAN poista irti sahattuja kappaleita sahanterän pyöriessä.

▲HUOMIO: ÄLÄ KOSKAAN aseta käsiä äläkä sormia sahanterän tielle. Ole erityisen varovainen viisteitsyleikkausten kanssa.

▲HUOMIO: Kiinnitä aina repeämäaita tiukasti, muutoin seurauksena voi olla vaarallinen takapotku.

▲HUOMIO: Käytä aina työntökappaleita tai muita apuvälineitä, kun sahaat pienikokoisia tai kapeita työkaluja.

Apuvälineet

Työntöpuikot, työntökappaleet ja apuohjaimet ovat esimerkkejä apuvälineistä. Niiden käyttö tekee sahaamisesta turvallista ja varmaa, koska käyttäjän ei tarvitse koskea sahanterään millään ruuinosalla.

Työntökappale

► **Kuva33:** 1. Samansuuntainen pinta/reuna 2. Kahva 3. Puuruuvi 4. Tarttuminen

Käytä 19 mm:n vanerikappaleita.

Kahvan tulee olla vaneripalan keskellä. Kiinnitä liimalla ja puuruuveilla kuvan mukaan. Vaneriin pitää aina kiinnittää pieni 9,5 mm x 8 mm x 50 mm pala puuta, jotta sahanterä ei tlysyisi, jos käyttäjä vahingossa sahaa työntökappaleita. (Älä koskaan käytä nauvoja työntökappaleissa.)

Apuohjain

► **Kuva34:** 1. Samansuuntainen pinta/reuna

Tee apuohjain 9,5 mm:n ja 19 mm:n vaneripaloista.

Halkaisusahaaminen

▲HUOMIO: Kun halkaisusahaat, irrota jiirias-teikko pöydästä.

▲HUOMIO: Tue pitkät ja suuret kappaleet asianmukaisesti, jos ne ulottuvat sahattaessa pitkälle pöydän yli. **ÄLÄ** anna pitkän levyn liikkua tai siirtyä pöydällä. Tämä saa sahanterän juuttumaan, mikä lisää takapotkun ja loukkaantumisen vaaraa. Tuen tulee olla samalla korkeudella kuin pöydän.

▲HUOMIO: Älä viistesahaa sahanterän viistepuolella.

1. Säädä leikkuusyvyyttä hieman työkappaleen paksuutta korkeammalle.
► **Kuva35**
2. Aseta halkaisuvaste halutulle halkaisuleveydelle ja lukitse paikalleen kääntämällä kahvaa. Varmista ennen halkaisusahausta, että halkaisuvasteen takapää on lujasti kiinnitetty. Jos se ei ole kunnolla kiinni, toimi "Halkaisuvasteen kiinnittäminen ja säätäminen" -osassa eriteltyjen toimenpiteiden mukaan.
3. Käynnistä kone ja syötä työkappaletta varovasti sahanterälle halkaisuvastetta pitkin.

Jos halkaisuviillon leveys on vähintään 150 mm, käytä varovasti oikeaa kättäsi työkappaleen syöttämiseen. Pidä vasemmallä kädelläsi työkappaletta tukevasti halkaisuvastetta vasten.

► **Kuva36**

Jos halkaisuviillon leveys on 65–150 mm, syötä työkappaletta työntöpuikolla.

► **Kuva37:** 1. Työntöpuikko

Jos halkaisuviillon leveys on alle 65 mm, työntöpuikkoa ei voi käyttää, koska työntöpuikko osuu teräsuojaan. Käytä apuohjainta ja työntökappaletta. Kiinnitä apuohjain halkaisuvasteeseen kahdella "C"-puristimella. Syötä työkappaletta käsin, kunnes sen loppu on noin 25 mm:n päästä pöydän etureunasta.

► **Kuva38:** 1. "C"-puristin 2. Apuohjain

Jatka syöttämistä käyttäen työntökappaletta apuohjaimen päällä, kunnes sahaus on valmis.

► **Kuva39:** 1. Apuohjain 2. Työntökappale

Katkaisu

▲HUOMIO: Kun katkaiset, irrota halkaisuvaste pöydästä.

▲HUOMIO: Tue pitkät ja suuret kappaleet asianmukaisesti, jos ne ulottuvat katkaistaessa pöydän sivujen yli. Tuen tulee olla samalla korkeudella kuin pöydän.

▲HUOMIO: Pidä kädet aina poissa sahanterän tieltä.

Jiiristeikko

- **Kuva40:** 1. Katkaisu 2. Jiiri 3. Viisteitsleikkaus
4. Yhdistelmäjiiri (kulmat)

Käytä kuvan osoittamiin 4 sahaustyyppiin jiiristeikkoa.

▲HUOMIO: Kiinnitä jiiristeikon nuppi huolellisesti paikalleen.

▲HUOMIO: Vältä työkappaleen pujahtamista ja mittaa vakaan työtä hallitsevan asetelman mukaan, varsinkin kulmaa leikatessa.

▲HUOMIO: **ÄLÄ KOSKAAN** pidä kiinni työkappaleen irti sahattavasta osasta.

▲HUOMIO: Säädä aina jiiristeikon pään ja sahanterän välinen etäisyys niin, ettei se ylitä 15 mm.

Jiiristeikon käyttäminen

► **Kuva41:** 1. Jiiristeikko 2. Nuppi

Työnnä jiiristeikko pöydässä oleviin uriin. Löysää ohjaimessa olevaa nuppia ja säädä asteikko halua-maasi kulmaan (0° - 60°). Aseta työkappale ohjainta vasten ja syötä sitä varovasti sahanterää kohti.

Työkulun kuljettaminen

► **Kuva42**

Varmista, että työkalu on irrotettu pistorasiasta. Kuljeta työkalua pitämällä sen osaa kuvan osoittamalla tavalla.

▲HUOMIO: Kiinnitä kaikki liikkuvat osat paikalleen aina ennen työkalun kuljetusta.

▲HUOMIO: Ennen kuin kuljetat työkalua, tarkista, että teräsuoja ja suojahuppu ovat alhaalla ja että suojahupun alareuna osuu pöytäan.

KUNNOSSAPITO

▲HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että työkalu on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytyksiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Puhdistus

Puhdista sahanpuru ja lastut säännöllisesti. Puhdista teräsuoja ja pöytäpyörösahan sisällä olevat liikkuvat osat varovasti. Kun poistat sahanpurua sahanterän alta, irrota teräaukon kehys ja puhalla sahanpuru puhaltimella pois pölynimurilla imuroitavaksi.

Voitelu

Jotta pöytäpyörösaha pysyisi erinomaisessa toimintakunnossa ja sen toimintaikä olisi maksimaalinen, liikkuvat ja pyörivät osat on öljyttävä tai rasvattava säännöllisesti. Voitelupaikat:

- Sahanterän kohottamiseen tarkoitettu kiertäinen akseli
- Rungon kiertämiseen tarkoitettu sarana
- Moottorissa oleva kohotuksen ohjausakseli
- Sahanterän kohottamiseen tarkoitettu hammasratas
- Alapöytien (O) ja (ta) rajoitintapit

Hiiliharjojen vaihtaminen

Tarkista hiiliharjat säännöllisesti.

Vaihda, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin saakka. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain samanlaisia hiiliharjoja.

► **Kuva43:** 1. Rajamerkki

1. Siirrä alapöytä (O) säilytykseen. Poista halkaisuvaste ja jiiristeikko, jos ne ovat varastoituina.
2. Löysää lukitusvipua ja käännä käsipyörää, kunnes sahapää on kallistunut 45 asteen viisteityskulmaan. Kiristä sitten lukitusvipu.

► **Kuva44:** 1. Halkaisuvaste 2. Jiiristeikko
3. Lukitusvipu 4. Käsipyörä

3. Aseta työkalu pystyyn oikealle kyljelleen.

► **Kuva45**

⚠HUOMIO: Tue työkalu niin, ettei se pääse kaatumaan. On suositeltavaa pyytää toista henkilöä pitämään työkalua paikallaan.

4. Löysää alalevyn ruuvit ja irrota levy.
5. Löysää harjanpidikkeiden kuvut ruuvitaltalla ja irrota kuluneet hiiliharjat.

► **Kuva46:** 1. Alalevy 2. Harjanpidikkeen kupu
3. Ruuvitalta

6. Aseta uudet hiiliharjat paikoilleen ja kiinnitä harjanpidikkeiden kuvut.
7. Kiinnitä alalevy ruuveilla ja aseta työkalu varovaisesti pystyyn. Varastoi halkaisuvaste ja jiiristeikko, jos ne on poistettu säilytyspaikoistaan.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Teräs- ja kovametalliteräiset sahanterät
- Halkaisuvaste
- Jiiristeikko
- Kiintoavain 24
- Kuusioavain 5
- Liitos (pölynkeräimen kytkemiseen)
- Pöydän jalustasarja

Koskee pöytäpyörösahan jalustan käsikirjaa, joka annetaan pöytäpyörösahan jalustan mukana vaihtoehtoisena lisävarusteena.

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		MLT100N
Ass caurums (atkarībā no valsts)		30 mm / 25,4 mm
Asmens diametrs		260 mm
Maks. zāģēšanas jauda	slīpums 0°	93 mm
	slīpums 45°	64 mm
Ātrums bez slodzes		4 300 min ⁻¹
Galda izmērs (G x P) ar palīggaldu labajā pusē un aizmugurē		835 mm x 1 305 mm (izvilks galds) 685 mm x 955 mm (sakļauts galds)
Izmēri (G x P x A) ar palīggaldu labajā pusē un aizmugurē		726 mm x 984 mm x 473mm (sakļauts galds)
Neto svars		34,8 - 35,1 kg
Drošības klase		□/II

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs var atšķirties atkarībā no papildierīces(-ēm). Tabulā ir attēlota vieglākā un smagākā kombinācija atbilstoši EPTA procedūrai 01/2014.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



DIVKĀRŠĀ IZOLĀCIJA



Izmantojiet aizsargbrilles.



Neturiet roku vai pirkstus asmens tuvumā.



X-Xmm(mm)

Nodrošiniet pietiekamu attālumu starp zāģa asmeni un šķelšanas nazi.



Tikai ES valstīm
Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar mājturības atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu par lietotajām elektroiekārtām un elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotais elektriskais aprīkojums jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts koka zāģēšanai. Ar šo darbarīku var veikt garenzāģēšanu, leņķzāģēšanu un slīpuzāģēšanu. Šo rīku nevar izmantot iezāģēšanai.

Barošana

Darbarīks jāpievieno tikai tādām barošanas avotiem, kura spriegums atbilst uz darbarīka tehnisko datu plāksnītes norādītajam, un darbarīku var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Darbarīks aprīkots ar divkārtīgu izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-3-1:

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 89 dB (A)

Skaņas jaudas līmeni (L_{WA}): 100 dB (A)

Mainīgums (K): 3 dB (A)

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

▲BRĪDINĀJUMS: Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

▲BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehānizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikt aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Darbavietas drošība

1. **Uzturiet darbavietu tīru un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīga vai slikti apgaismota darbavietā var izraisīt negadījumus.
2. **Nelietojiet mehānizētos darbarīkus sprādzien drošās vidēs, piemēram, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Mehānizētie darbarīki ģenerē dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai izraisīt ugunsgrābus.
3. **Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darbavietas tuvumā.** Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektriskā drošība

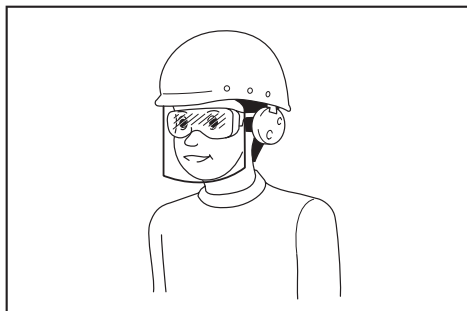
1. **Mehānizētā darbarīka kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzādi. Nekad un nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu.** Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas ar iezemētiem mehānizētajiem darbarīkiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīdzgādas samazinās elektriskā trieciena risku.
2. **Izvaieties no pieskaršanās iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, tad rodas palielināts elektriskā trieciena risks.
3. **Neatstājiet mehānizētos darbarīkus lietū vai mitruma apstākļos.** Ūdens nokļūšana elektriskajā darbarīkā palielinās elektriskā trieciena risku.
4. **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nenesiet elektrisko darbarīku, turot aiz vada, neraujiet aiz vada, lai izņemtu kontaktdakšu no kontaktlīdzgādas. Sargājiet vadu no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām detaļām.** Bojāti vai sapīti vadi paaugstina elektriskā trieciena risku.
5. **Kad elektriskais darbarīks tiek lietots ārā, izmantojiet tikai tādas pagarinājuma vadus, kuri paredzēti lietošanai ārā.** Āra apstākļos lietošanai paredzēta vada izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

6. **Ja nevar novērst elektriskā darbarīka izmantošanu mitrā vidē, izmantojiet strāvas aizsardzības ierīces (RCD (Residual Current Device)) aizsargātu barošanas avotu.** RCD ierīces izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena bīstamību.
7. **Vienmēr ieteicama strāvas padeve caur RCD (Residual current device) ierīci, kuras nominālā sākuma strāva ir 30 mA vai mazāka.**
8. **Mehāniskie darbarīki var radīt lietotājam nekaitīgus elektromagnētiskos laukus (EML).** Taču lietotājiem ar elektrokardiostimulatoriem un līdzīgām medicīnas ierīcēm ir jāsasazinās ar attiecīgo ierīču ražotājiem un/vai ārstu, pirms šī mehāniskā darbarīka izmantošanas.
9. **Ar mitrām rokām nepieskarieties strāvas vada kontaktdakšai.**
10. **Ja vads ir bojāts, vērsieties pie ražotāja vai pārstāvja, lai to nomainītu, šādi izvairoties no drošības riska.**

Personiskā drošība

1. **Elektriskā darbarīka lietošanas laikā esiet uzmanīgi, sekojiet savai darbībai, rīkojieties prātīgi. Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja esat noguruši, kā arī narkotiku, alkohola un medikamentu ietekmē.** Neuzmanības mirklis mehānizētā darbarīka lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas gūšanu.
2. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsarglīdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri un ausu aizsargus, mazināsiet traumu riskus.
3. **Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms darbarīka savienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, pirms tā pacelšanas un pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī.** Elektrisko darbarīku pārnēsāšana, novietojot pirkstu uz slēdža vai strāvas ieslēgšanas rīkiem, var izraisīt negadījumus.
4. **Noņemiet uzgriežņu atslēgas un regulēšanas instrumentus pirms elektriskā darbarīka ieslēgšanas.** Elektriskā darbarīka kustīgajai daļai piestiprināta uzgriežņu atslēga var izraisīt traumu.
5. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stingri stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tas nodrošinās labāku kontroli pār elektrisko darbarīku neparedzētās situācijās.
6. **Apģērbieties atbilstīgi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus un apģērbu drošā attālumā no darbarīka kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
7. **Ja darbarīkam ir savienojuma vieta putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces pievienošanai, pārliecinieties, ka tā ir pievienota un pareizi izmantota.** Putekļu savākšanas ierīces izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītus riskus.
8. **Neļaujiet ilgstošas darbarīka izmantošanas gaitā iekrātajai pieredzei padarīt jūs bezrūpīgu – neignorējiet darbarīka drošas lietošanas principus.** Neuzmanīga darbība var acumirklī radīt smagu traumu.

9. Kad izmantojat mehāniskos darbarīkus, vienmēr valkājiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis. Aizsargbrillēm jāatbilst šādiem standartiem: ANSI Z87.1 ASV, EN 166 Eiropā un AS/NZS 1336 Austrālijā/Jaunzēlandē. Austrālijā/Jaunzēlandē ar likumu noteikts, ka darba laikā jāizmanto arī sejsargs.



Darba devējam ir jānodrošina tas, lai darbarīka operatori un citas tiešajā darba vietā esošās personas izmantotu vajadzīgo aizsargaprīkojumu.

Mehanizētā darbarīka lietošana un apkope

1. Nelietojiet elektrisko darbarīku ar spēku. Izmantojiet elektrisko darbarīku, kas atbilst pielietojuma veidam. Atbilstošs elektriskais darbarīks veiks darbu labāk, ātrāk un ar paredzīgo ražīgumu.
2. Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektriskais darbarīks, kuru nevar vadīt ar slēdža palīdzību, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
3. Pirms mehanizēto darbarīku regulēšanas, piederumu maiņas vai uzglabāšanas atvienojiet barošanas kabeļa spraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatora bloku, ja to var izņemt. Šādi piesardzības pasākumi nepieļaus mehanizētā darbarīka nejaušu ieslēgšanu.
4. Glabājiet elektriskos darbarīkus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet darbarīku lietot personām, kuras nav apmācītas to lietošanai vai nezina šos norādījumus. Neapmācītu lietotāju rokās elektriskie darbarīki ir bīstami.
5. Veiciet mehanizēto darbarīku un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt mehanizēto darbarīku darbību. Ja mehanizētais darbarīks ir bojāts, pirms lietošanas tas jāsamontē. Daudzu negadījumu iemesls ir slikti uzturēto mehanizēto darbarīku lietošana.
6. Regulāri uzasiniet un tīriet griešanas instrumentus. Pareizi koptu instrumentu ar asām griezējšķautnēm iestrēgšanas risks ir mazāks un tos ir vieglāk vadīt.
7. Izmantojiet elektrisko darbarīku, uzgaļus un citus piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu specifiku. Elektrisko darbarīku izmantošana neparedzētiem nolūkiem var radīt bīstamas situācijas.

8. Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas un tīras; gādājiet, lai uz tām nebūtu eļļas un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļaus droši lietot un vadīt mehanizēto darbarīku neparedzētās situācijās.
9. Darba laikā nevelciet auduma darba cimdus, kas var iepīties darbarīkā. Ja auduma darba cimdi iepinas kustīgajās detaļās, tas var radīt traumas.

Apkope

1. Uzticiet sava elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontstrādniekam, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Tas garantēs to, ka elektriskā darbarīka drošības pakāpe nesamazināsies.
2. Ievērojiet elļošanas un piederumu maiņas norādījumus.

Drošības norādījumi galda zāģiem

Bīdīnājumi par sargiem

1. Sargiem vienmēr jāatrodas paredzētajās vietās. Lai sargus varētu pareizi uzmontēt, tiem jābūt darba kārtība. Ja sargs uzstādīts valjģi, ir bojāts vai nedarbojas pareizi, tas ir jāsamontē vai jāmaina.
2. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai zāģa asmens nepieskaras sargam, šķelšanas nazim vai apstrādājamam materiālam. Ja zāģa asmens ir nejauši saskāries ar kādu no šiem objektiem, var rasties bīstama situācija.
3. Noregulējiet šķelšanas nazi, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nepareizas atstarpes, novietojuma un centrējuma dēļ šķelšanas nazis var nespēt pienācīgi novērst atsitienus.
4. Lai šķelšanas nazis un atsitietu novēršanas sprūdi darbotos, tiem jāsaskaras ar apstrādājamo materiālu. Ja apstrādājama materiāls ir pārāk īss, lai tas varētu saskarties ar šķelšanas nazi un atsitietu novēršanas sprūdiem, šīs detaļas kļūst neefektīvas. Šādos apstākļos šķelšanas nazis un atsitietu novēršanas sprūdi nespēs novērst atsitiena rašanos.
5. Ir jāizmanto šķelšanas nazim piemērotu zāģa asmeni. Lai šķelšanas nazis darbotos pareizi, zāģa asmens diametram jābūt piemērotam šķelšanas nazim, zāģa asmenim jābūt plānākam nekā šķelšanas nazim, un asmens zāģēšanas platumam jābūt lielākam nekā šķelšanas naža biezumam.

Bīdīnājumi par zāģēšanu

1. **⚠ BĪSTAMI:** Nekad nelieciet rokas vai pirkstus zāģa asmens griešanas ceļā vai tā tuvumā. Mirklis neuzmanības vai izslīdējis tvēriens un jūsu roka var nonākt zāģa asmens tuvumā, kas var radīt nopietnu traumu.
2. Padodiet apstrādājamo materiālu tikai pretēji zāģa asmens rotēšanas virzienam. Ja padosit apstrādājamo materiālu tajā pašā virzienā, kādā virs galda griežas zāģa asmens, gan apstrādājama materiāls, gan jūsu roka var tikt uzvilktā virsū zāģa asmenim.
3. Neizmantojiet slīpmēru, lai padotu apstrādājamo materiālu garenzāģēšanas laikā, un neizmantojiet garenzāģēšanas barjeru kā garuma atduri, kad zāģējat šķērseniski, izmantojot slīpmēru. Ja apstrādājamo materiālu vienlaikus virzāt ar garenzāģēšanas barjeru un slīpmēru, palielinās atsitiena un zāģa asmens iestrēgšanas risks.

4. **Garenzāģēšanas laikā apstrādājamo materiālu virziet, spiežot to zonā starp ierobežotāju un zāģa asmeni. Kad attālums starp ierobežotāju un zāģa asmeni ir mazāks par 150 mm, izmantojiet bīdstieni. Kad attālums ir mazāks par 50 mm, izmantojiet bīdbloku.** Šādi palīg-priekšmeti ļauj turēt rokas drošā attālumā no zāģa asmens.
 5. **Izmantojiet tikai bīdstieni, ko saņēmat no ražotāja vai kas konstruēts atbilstoši norādēm.** Šāds bīdstienis ļauj nodrošināt pietiekamu attālumu starp roku un zāģa asmeni.
 6. **Neizmantojiet bojātu bīdstieni.** Bojāts bīdstienis var salūzt, un jūsu rokas var uzslīdēt virsū zāģa asmenim.
 7. **Nekad neveiciet nevienu darbu, turot apstrādājamo materiālu ar rokām. Apstrādājamā materiāla pozicionēšanai un virzīšanai izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai slīpmēru.** "Turēt ar rokām" nozīmē, ka apstrādājamo materiālu atbalstāt vai virzāt ar rokām, nevis izmantojot garenzāģēšanas barjeru vai slīpmēru. Ja zāģējot materiāls tiek turēts ar rokām, biežāk novērojams nepareizs novietojums, asmeņa iestrēgšana un atsitieni.
 8. **Nekad nesniedzieties gar rotējoša zāģa asmeni vai pāri tam.** Sniedzoties pēc apstrādājamā materiāla, var netīšām saskarties ar rotējošu zāģa asmeni.
 9. **Ja jāapstrādā gari un/vai plati materiāli, nodrošiniet papildu balstus galda aizmugurē un/vai sānos, lai materiālu noturētu līdzien.** Gari un/vai plati materiāli galda malās var sašķībties, izraisot kontroles zudumu, zāģa asmens iestrēgšanu un atsitienus.
 10. **Apstrādājamo materiālu padodiet vienmērīgā ātrumā. Nelokiet un negroziet apstrādājamo materiālu.** Ja materiāls nosprūst, nekavējoties izslēdziet darbarīku, atvienojiet strāvas padevi un likvidējiet nosprūdumu. Ja apstrādājamais materiāls nosprosto zāģa asmeni, var rasties atsitieni vai var noslāpt motors.
 11. **Neņemiet ārā nozāģēto materiālu, kamēr zāģa asmens griežas.** Materiāls var tikt iesprostots starp barjeru vai zāģa asmens sarga iekšdaļu un pašu zāģa asmeni, uzvelkot jūsu pirkstus uz asmeņa. Izslēdziet zāģi un pagaidiet, līdz zāģa asmens pilnībā apstājas, iekams sākat ņemt ārā nozāģēto materiālu.
 12. **Ja gareniski jāzāģē materiāli, kas plānāki par 2 mm, izmantojiet papildu ierobežotāju, kas saskaras ar galda virsmu.** Plāns apstrādājamais materiāls var paslīdēt zem garenzāģēšanas ierobežotāja un radīt atsitieni.
1. **Nekad nestāviet tieši pretī zāģa asmenim. Stāviet tajā zāģa asmens pusē, kurā atrodas ierobežotājs.** Atsitiena brīdī apstrādājamais materiāls lielā ātrumā var tikt raidīts zonā, kas atrodas zāģa priekšpusē un tieši pretī zāģim.
 2. **Nesniedzieties pāri zāģa asmenim vai aiz tā, lai izvilktu vai atbalstītu apstrādājamo materiālu.** Jūs varat nejausī saskarties ar zāģa asmeni, vai atsitiena brīdī jūsu pirksti var tikt uzstumti uz zāģa asmens.
 3. **Neturiet un nespiediet to apstrādājamā materiāla daļu, kuru vēlaties nozāģēt, pret rotējošu zāģa asmeni.** Spiežot to apstrādājamā materiāla daļu, kuru vēlaties nozāģēt, pret zāģa asmeni, asmens var iestrēgt vai var rasties atsitieni.
 4. **Ierobežotājam jābūt novietotam paralēli zāģa asmenim.** Nepareizi novietots ierobežotājs spiedīs materiālu pret zāģa asmeni, šādi izraisot atsitieni.
 5. **Ievērojiet īpašu piesardzību, ja jāzāģē nepārskatāms vairākdetaļu materiāls.** Zāģa asmens, kas izvirzās materiāla otrā pusē, var saskarties ar citām detaļām un izraisīt atsitieni.
 6. **Zāģējot lielus paneļus, atbalstiet tos, lai mazinātu zāģa asmens iespiešanas iespiešanas vai atsitiena iespējamību.** Lielī paneļi bieži vien liecas sava svara ietekmē. Zem visām paneļa daļām, kas pārvirzās pāri galdam, jānovieto balsts(-i).
 7. **Ievērojiet īpašu piesardzību, ja jāzāģē materiāls, kas ir savērpies, zarains vai saliekts vai kam nav taisnu malu, kuras varētu vadīt ar slīpmēru vai pielīdzināt pie ierobežotāja malas.** Savērpies, zarains vai saliekts materiāls nav stabils, tā zāģējuma līnija var novirzīties no zāģa asmens, zāģa asmens var iestrēgt un var tikt izraisīti atsitieni.
 8. **Nezāģējiet vairākas materiālu vienības, kas horizontāli vai vertikāli viena otrai uzliktas virsū.** Zāģa asmens var kādu no vienībām pacelt, izraisot atsitieni.
 9. **Atsākot zāģa darbību apstrādājamajā materiālā, novietojiet zāģa asmeni zāģējuma līnijas centrā tā, lai zāģa zobi nesaskaras ar materiālu.** Ja zāģa asmens iestrēgst, tas var pacelt apstrādājamo materiālu un izraisīt atsitieni, kad zāģa darbība tiek atsākta.
 10. **Zāģa asmeņiem jābūt tīriem, asiem un pareizi uzstādītiem. Neizmantojiet savērpusošs zāģa asmeņus vai asmeņus ar ieplaisājušiem vai salauztiem zobiem.** Asi un pareizi uzstādīti zāģa asmeņi mazina iestrēgšanu, motora slāpšanu un atsitieni rašanos.

Brīdinājumi par galda zāģa lietošanu

Atsitiena iemesli un ar to saistīti brīdinājumi
 Atsitieni ir pēkšņa apstrādājamā materiāla kustība, kas rodas, ja tiek iespiests vai iestrēgst zāģa asmens, ja zāģēšanas līnija attiecībā pret zāģa asmeni nav taisna vai ja apstrādājamais materiāls saliecas starp zāģa asmeni un garenzāģēšanas barjeru vai kādu citu fikseitu priekšmetu. Visbiežāk atsitiena brīdī zāģa asmens aizmugurējā daļa paceļ apstrādājamo materiālu un grūz to operatora virzienā. Atsitieni rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā, un no tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kā norādīts tālāk.

1. **Ja vēlaties noņemt galda starplikus, mainīt zāģa asmeni, regulēt šķelšanas nazi, atsitieni novēršanas sprūdus vai zāģa asmens sargu vai ja darbarīks paliek bez uzraudzības, izslēdziet galda zāģi un atvienojiet strāvas padevi.** Piesardzības pasākumi ļauj izvairīties no nelaimies gadījumiem.
2. **Neatstājiet galda zāģi ieslēgtu bez uzraudzības. Izslēdziet to un neejiet prom, kamēr darbarīks nav pilnībā apstājies.** Nepieskatīts rotējošs zāģis rada nekontrolētus draudus.

3. **Novietojiet galda zāģi labi apgaismotā un līdzenā vietā, kur varat stāvēt uz cieša un stabila pamata.** Tas jāuzstāda tādā vietā, kur ir pietiekami daudz brīvas vietas, lai apietos ar apstrādājamo materiālu. Piekrautās un tumšās telpās ar nelīdzenu grīdu ir lielāka negadījumu iespējamība.
4. **Regulāri tīriet un savāciet skaidas no zāģa galda pakšas un/vai skaidu savācēja.** Uzkrājušās zāģa skaidas ir ugunsnedrošas un var pašaiizdegties.
5. **Galda zāģis ir pienācīgi jānostiprina.** Pienācīgi nenostiprināts galda zāģis var kustēties vai apgāzties.
6. **Pirms galda zāģa ieslēgšanas noņemiet no galda darbarīkus, koka atgriezumus u. c.** Neuzmanīga uzvedība un materiālu iestrēgšana var būt bīstama.
7. **Vienmēr izmantojiet zāģa asmeņus ar pareizā izmēra un formas (dimanta vai apaļas) ass atverēm.** Zāģa asmeņi, kas nav saderīgi ar zāģa montāžas detaļām, nedarbosies pareizi, izraisot kontroles zudumu.
8. **Neizmantojiet bojātas vai nepiemērotas zāģa asmens montāžas detaļas, piemēram, atlokus, zāģa asmens starplikas, skrūves vai uzgriežņus.** Šīs montāžas detaļas tika īpaši izgatavotas jūsu zāģim, lai garantētu drošu un optimālu lietošanu.
9. **Nekāpiet uz zāģa galda un neizmantojiet to, lai pakāptos.** Darbarīkam krītot vai operatoram nejauši saskaroties ar griešanas instrumentu, var gūt smagus ievainojumus.
10. **Uzmontējiet zāģa asmeni tam paredzētajā rotācijas virzienā.** Galda zāģa apkopē neizmantojiet slīpripas, drāšu suku vai abrazīvās ripas. Nepareiza zāģa asmens montāža vai nepiemērotu darbarīku izmantošana var radīt nopietnas traumas.

Papildu norādījumi

1. **Izmantojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kas ir marķēti ar ātrumu, kas ir tads pats vai lielāks kā uz darbarīka norādītais ātrums.**
2. **Zāģa asmeni izvēlieties atbilstoši zāģējamam materiālam.**
3. **Rīkojoties ar zāģa asmeni, vienmēr izmantojiet cimdus.**
4. **Pirms asmens uzstādīšanas notīriet vārpstu, atlokus (it īpaši uzstādīšanas virsmu) un sešstūru uzgriezni.** Nepareiza uzstādīšana var radīt asmens vibrāciju/svārstības vai izslīdi.
5. **Nezāģējiet metāla priekšmetus, piemēram, naglas un skrūves.** Pirms sākt darbu, pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav naglas, skrūves un citi svešķermeņi, un izņemiet tos.
6. **NEĻAUJĒT nevienam stāvēt zāģa asmens gājiena ceļā.**
7. **Pirms darbarīka lietošanas nedaudz padarbiniet to bez slodzes.** Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepiemērotu uzstādīšanu vai nepareizi līdzsvarotu asmeni.
8. **Darbarīku nevar izmantot rievu un gropju iezāģēšanai.**
9. **Kad galda starplika ir nolietojusies, nomainiet to.**
10. **Kad neizmantojat bīdstieni, novietojiet to pamatnes glabāšanas nodalījumā.**
11. **Izsitiet visus vaļīgos zarojumus PIRMS zāģēšanas.**

12. **Dažu veidu darba gaitā radušos putekļu sastāvā ir ķīmiskās vielas, kas var izraisīt vēzi, iedzīmtas slimības vai cita veida reproduktīvu kaitējumu.** Dažas šīs ķīmiskās vielas ir:
 - **svins no materiāliem, kas krāsoti ar svina saturošām krāsām;**
 - **arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātiem zāģmateriāliem.****Risks jūsu veselībai atkarīgs no tā, cik bieži veicat šāda veida darbu. Lai mazinātu šo ķīmisko vielu iedarbību, strādājiet labi vēdinātā darba vietā un ar apstiprinātiem drošības piederumiem, piemēram, putekļu maskām, kas ir speciāli paredzētas mikroskopisku daļiņu filtrēšanai.**
13. **Vienmēr pirms darbarīka pievienošanas strāvas avotam pārliecinieties, vai sānsargs ir nolaists un gulstas uz zāģa galdu.**
14. **Regulāri pārbaudiet pagarinātāju un nomainiet, ja tas ir bojāts.**
15. **(Tikai Eiropas valstīs)**
Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, ko ir ieteicis ražotājs un kas atbilst standartam EN847-1.

UZSTĀDĪŠANA

Galda zāģa novietošana

- ▶ **Att.1:** 1. Atveres diametrs 8 mm
- ▶ **Att.2:** 1. 6 mm starplika 2. 10. numura koka skrūve, min. garums 40 mm
- ▶ **Att.3:** 1. 6 mm starplika 2. 6 mm montāžas skrūve ar cieši pievilktu uzgriezni

Novietojiet galda zāģi labi apgaismotā un līdzenā vietā, kur varat stāvēt uz cieša un stabila pamata. Tas jāuzstāda tādā vietā, kur ir pietiekami daudz brīvas vietas, lai apstrādātu materiālu. Galda zāģis jāpieskrūvē ar četrām skrūvēm vai bultskrūvēm pie darba galda vai galda zāģa statīva, izmantojot tām paredzētos caurumus galda zāģa apakšpusē. Piestiprinot galda zāģi pie darba galda, pārbaudiet, vai atvere tā augšpusē ir tāda paša lieluma kā atvere galda zāģa apakšpusē, lai zāģa skaidas varētu birt tai cauri.

Ja darba laikā galda zāģis mēdz gāzties, bīdīties vai kustēties, darba galds vai galda zāģa statīvs jāpiestiprina pie grīdas.

Papildpiederumu glabāšana

- ▶ **Att.4:** 1. Trijstūris 2. Uzgriežņu atslēga 3. Bīdstienis 4. Seššķautņu uzgriežņu atslēga 5. Zāģa asmens 6. Pārsegs

Bīdstieni, trijstūri, zāģa asmeni un uzgriežņu atslēgas var glabāt pamatnes kreisajā pusē.

Zāģa asmeni var glabāt pārsegā.

- ▶ **Att.5:** 1. Atsitienu novēršanas sprūdi 2. Turētājs

Novietojiet atsitienu novēršanas sprūds uz turētāja pamatnes aizmugurē, kā parādīts. Pagrieziet skavu, lai nostiprinātu.

- ▶ **Att.6:** 1. Garenzāģēšanas ierobežotājs (vadotnes lineāls) 2. Slīpmērs

Garenzāģēšanas ierobežotāju un slīpmēru var glabāt pamatnes labajā pusē.

FUNKCIJU APRAKSTS

▲UZMANĪBU: Pirms regulējat vai pārbaudāt darbarīka darbību, vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Asmens aizsargs

▲BRĪDINĀJUMS: Nenoņemiet asmens sargu un nefiksējiet to noteiktā pozīcijā. Nenosegts asmens pēc sarga noņemšanas var izraisīt nopietnus ievainojumus ekspluatācijas laikā.

▲BRĪDINĀJUMS: Nekad neizmantojiet darbarīku, ja asmens sargs ir bojāts, darbojas nepareizi vai ir noņemts. Izmantojot darbarīku ar bojātu, nepareizi darbojošos vai noņemtu sargu, var izraisīt nopietnus ievainojumus.

► **Att.7:** 1. Asmens aizsargs 2. Sānsargs

Kad zāģēšanas laikā virzāt apstrādājamo materiālu asmens virzienā, sānsarga apakšējai malai ir jāsaskaņas ar galdu. Virzot apstrādājamo materiālu uz priekšu, asmens sargs un sānsargs pārslid pāri apstrādājama-jam materiālam.

Savas drošības labad vienmēr raugieties, lai asmens sargs un sānsargs būtu labā stāvoklī. Jebkura asmens sarga un sānsarga nepareiza darbība nekavējoties jālabo. Pārbaudiet, vai asmens sargs un sānsargs ir nolaisti un vai sānsarga apakšējā mala saskaras ar galda virsmu, kad netiek padots apstrādājama-jais materiāls.

Ja caurspīdīgās detaļas kļūst netīras vai pielipušo skaidu dēļ asmens un/vai apstrādājama-jais materiāls ir grūti saskatāms, atvienojiet darbarīku no strāvas avota un ar mitru drāniņu notīriet caurspīdīgās deta-las. Neizmantojiet šķīdinātājus vai tīrītājus uz naftas produktu bāzes, jo tā var bojāt sargu. Ja caurspīdīgās detaļas laika gaitā vai ultravioletā starojuma iedarbībā zaudē krāsu, sazinieties ar „Makita” apkopes cen-tru, lai iegādātos jaunus detaļas. NEIZJAUCIET UN NENOŅEMIET ASMENS SARGU UN SĀNSARGU.

Griešanas dziļuma regulēšana

► **Att.8:** 1. Rokturis

Zāģēšanas dziļumu var regulēt, griežot rokturi. Grieziēt rokturi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai paceltu zāģa asmeni, vai pretēji tam, lai to nolaistu zemāk.

PIEZĪME: Lai zāģēšana būtu precīzāka, zāģējot plā-nus materiālus, izmantojiet mazu zāģēšanas dziļumu.

Leņķa noregulēšana

► **Att.9:** 1. Fiksēšanas svira 2. Bultiņa 3. Rokrats

Atrīvojiet fiksēšanas sviru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un pagrieziet rokratu līdz vēlamajam leņķim (0°–45°). Bultiņa rāda noregulēto leņķi.

Kad noregulēts vēlamais leņķis, pievelciet fiksēšanas sviru pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu šo stāvokli.

▲UZMANĪBU: Kad noregulēts vēlamais leņķis, obligāti cieši nostipriniet fiksēšanas sviru.

Nekustīgo aizmuru regulēšana

► **Att.10:** 1. 90° regulēšanas skrūve 2. 45° regulēša-nas skrūve

► **Att.11**

Darbarīks ir aprīkots ar nekustīgiem aizmuru 90° un 45° leņķī pret galda virsmu. Lai pārbaudītu un noregu-lētu nekustīgos aizmurus, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Grieziēt rokratu, cik vien iespējams tālu. Novietojiet leņķ-mēru uz galda un pārbaudiet, vai zāģa asmens atrodas 90° un 45° leņķī pret galda virsmu. Ja zāģa asmens atrodas leņķī, kā attēlots A attēlā, lai noregulētu nekustīgos aizmurus, grieziēt regulēšanas skrūves pulksteņrādītāju kustības virzienā; ja tas ir leņķī, kā attēlots B attēlā, grieziēt regulēša-nas skrūves pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Pēc nekustīgo aizmuru noregulēšanas noregulējiet zāģa asmeni 90° leņķī pret galda virsmu. Pēc tam noregulējiet bultiņu tā, lai tas labā mala būtu vērsta pret 0° iedaļu.

► **Att.12:** 1. Bultiņa

Slēdža darbība

► **Att.13:** 1. Ieslēgšanas (I) poga 2. Izslēgšanas (O) poga 3. Atkārtotas ieslēgšanas poga

Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet ieslēgšanas pogu (I). Lai to apturētu, nospiediet izslēgšanas pogu (O).

Aizsardzības sistēma pret pārslodzi

Šis darbarīks ir aprīkots ar aizsardzības sistēmu pret pārslodzi. Pārslodzes gadījumā darbarīks pārstāj dar-boties un atkārtotās ieslēgšanas poga izvirzās uz āru. Šādā gadījumā rīkojieties, kā norādīts tālāk, lai atkārtoti iedarbinātu darbarīku.

1. Nospiediet atkārtotās iedarbināšanas pogu.
2. Nospiediet ieslēgšanas pogu (I).

Garenzāģēšanas ierobežotājs

► **Att.14:** 1. Uzgrieznis 2. Garenzāģēšanas ierobežo-tājs 3. Skrūvju galviņas

Ja garenzāģēšanas ierobežotājs pietuvojas zāģa asmenim, mainiet garenzāģēšanas ierobežotāja novietojumu. Atskrūvējiet uzgriežņus un noņemiet garenzāģēšanas ierobežotāju no skrūvju galviņām. Iebīdiēt skrūves galviņu gropē garenzāģēša-nas ierobežotāja tsajā pusē un tad pievelciet uzgriežņus.

Ja garenzāģēšanas ierobežotājs ir piestiprināts zāģa asmens kreisajā pusē, mainiet garenzāģēšanas ierobežo-tāja novietojumu. Atskrūvējiet uzgriežņus un paceliet garen-zāģēšanas ierobežotāju kopā ar uzgriežņiem. Ievietojiet skrūvju vītnes gropēs, lai garenzāģēšanas ierobežotājs atrastos zāģa asmens pusē. Pēc tam pievelciet uzgriežņus.

► **Att.15:** 1. Garenzāģēšanas ierobežotājs 2. Gropē 3. Uzgrieznis 4. Skrūvju galviņas

Palīggalds (labajā pusē)

► **Att.16:** 1. Skrūves

► **Att.17:** 1. Palīggalds (labajā pusē)

Šis darbarīks ir aprīkots ar izvelkamu palīggaldu galvenā galda labajā pusē. Lai izvilktu palīggaldu (labajā pusē), atskrūvējiet abas skrūves labajā pusē pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz galam izvelciet galdu (labajā pusē) un pievelciet abas skrūves, lai galdu nostiprinātu.

Palīggalds (aizmugurē)

► **Att.18:** 1. Skrūves 2. Palīggalds (aizmugurē)

Lai izmantotu palīggaldū (aizmugurē), atskrūvējiet skrūves zem galda kreisajā un labajā pusē un izvelciet to uz aizmuguri vēlamajā garumā. Kad vēlamais garums sasniegts, atkal cieši pievelciet skrūves.

Bīdāmgalds

UZMANĪBU: Izmantojot bīdāmgaldū, ar skavu piestipriniet apstrādājamo materiālu pie slīpmēra. Tas ir drošāks, nekā turēt ar roku, turklāt abas rokas var izmantot darbam ar darbarīku.

► **Att.19:** 1. Bīdāmgalds 2. Fiksācijas plāksne

UZMANĪBU: Pēc bīdāmgalda izmantošanas nofiksējiet to, pavirzot fiksācijas plāksni vertikālā pozīcijā.

Darbarīks ir aprīkots ar bīdāmgaldū kreisajā pusē. Bīdāmgaldū var virzīt uz priekšu un atpakaļ. Pirms izmantošanas pavirziet priekšējo un aizmugures fiksācijas plāksni horizontālā pozīcijā. Ar skavu cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu pie slīpmēra un zāģēšanas laikā virziet apstrādājamo materiālu kopā ar bīdāmgaldū.

Atsitienu novēršanas sprūdi

BRĪDINĀJUMS: Zāģējot materiālus uz pusēm, kad vien iespējams, izmantojiet atsitienu novēršanas sprūdus. Šādi apstrādājamo materiāls atsitienu gadījumā netiks stumts uz priekšu operatora virzienā, kas var radīt nopietnas traumas.

► **Att.20:** 1. Atsitienu novēršanas sprūds 2. Skava

Lai no darbarīka noņemtu atsitienu novēršanas sprūdus, atbrīvojiet skavu sprūdu pamatdaļā un tad noņemiet tos. Lai uzstādītu sprūdus, izpildiet noņemšanas darbības pretējā secībā.

MONTĀŽA

UZMANĪBU: Vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar darbarīku.

Zāģa asmens uzstādīšana un noņemšana

UZMANĪBU: Pirms zāģa ķēdes uzstādīšanas un noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un atvienots no strāvas.

UZMANĪBU: Zāģa asmens uzstādīšanai vai noņemšanai izmantojiet tikai „Makita” uzgriežņu atslēgu. Citādi sešstūru skrūvi var pieskrūvēt pārāk cieši vai pārāk vaļīgi. Tas var izraisīt traumas.

UZMANĪBU: Izmantojiet tālāk norādīto zāģa asmeni. Neizmantojiet zāģa asmeņus, kas neatbilst šajās instrukcijās noteiktajiem raksturlielumiem.

Diametrs	Asmens biezums	Zāģējuma platums
260 mm	Mazāk par 1,9 mm	Vairāk par 2,1 mm

1. Atskrūvējiet galda starplikas skrūves un noņemiet to.
2. Turiet ārējo atloku ar vienu uzgriežņu atslēgu un ar otru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet sešstūru uzgriezni, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Tad noņemiet ārējo atloku.

► **Att.21:** 1. Uzgriežņu atslēga 2. Uzgriežņu atslēga 3. Sešstūru uzgrieznis

3. Uz ass uzlieciet iekšējo atloku, gredzenu, zāģa asmeni, ārējo atloku un sešstūru uzgriezni, asmens zobus pavēršot pret galda priekšpusi. Sešstūru uzgriezni vienmēr uzstādiat tā, lai padziļinātā puse būtu vērsta pret ārējo atloku.

► **Att.22:** 1. Iekšējais atloks 2. Gredzens 3. Zāģa asmens 4. Ārējais atloks 5. Sešstūru uzgrieznis

UZMANĪBU: Zāģa asmens zobiem jābūt pavērštiem zāģēšanas (griešanas) virzienā.

UZMANĪBU: Pirms zāģa asmens uzstādīšanas pārbaudiet asmens ass cauruma diametru. Vienmēr izmantojiet gredzenu, kas piemērots zāģa asmens ass caurumam. Komplektā iekļauto gredzenu izmērs dažādām valstīm ir atšķirīgs.

- Darbarīkam ar 30 mm zāģa asmens cauruma diametru tiek piegādāts gredzens, kura ārējais diametrs ir 30 mm.
- Darbarīkam ar 25,4 mm zāģa asmens cauruma diametru tiek piegādāts gredzens, kura ārējais diametrs ir 25,4 mm.

4. Lai zāģa asmeni nostiprinātu tam paredzētajā vietā, ar vienu uzgriežņu atslēgu turiet ārējo atloku un ar otru uzgriežņu atslēgu pievelciet sešstūru uzgriezni, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. **NOTEIKTI CIEŠI PIEVELCIET SEŠSTŪRU UZGRIEZNI.**

► **Att.23:** 1. Uzgriežņu atslēga 2. Uzgriežņu atslēga

UZMANĪBU: Uz atloka virsmas nedrīkst būt netīrumi vai citi pielīpuši svešķermeņi, jo pretējā gadījumā zāģa asmens var izslīdēt.

UZMANĪBU: Uzmanīgi turiet sešstūru uzgriezni ar uzgriežņu atslēgu. Ja uzgriežņatslēga noslīdēs no sešstūru uzgriežņa, jūs varat savainot rokas uz asajām asmens malām.

5. Nostipriniet galda starpliku ar skrūvēm.

Šķelšanas naža regulēšana

UZMANĪBU: Ja zāģa asmens un šķelšanas nazis nav pareizi savietoti, apstrādājamo materiāls darba laikā var tikt bīstami saspīests. Šīm detaļām ir jābūt pareizi savietotām. Izmantojot darbarīku ar nepareizi pozicionētu šķelšanas nazi, jūs varat gūt nopietnus ievainojumus.

UZMANĪBU: NEKAD neko neregulējiet, kad darbarīks darbojas. Pirms regulēšanas atvienojiet darbarīku no strāvas avota.

UZMANĪBU: Nenoņemiet šķelšanas nazi.

► **Att.24:** 1. Asmens sargs 2. Šķelšanas nazis 3. Skrūves (6 gab.)

Šķelšanas naža pozīcija ir noregulēta rūpnīcā tā, lai zāga asmens un šķelšanas nazis būtu taisnā līnijā. Taču, ja šķelšanas nazis un zāga asmens nav vienā līnijā, to pozīcija ir jānoregulē.

Atskrūvējiet galda starplikas skrūves no noņemiet to no galvenā galda. Atskrūvējiet sešstūru skrūves (B) un noregulējiet asmens sarga uzstādīšanas detaļu (atbalstu) tā, lai šķelšanas nazis atrastos tieši aiz zāga asmens. Tad pievelciet sešstūru skrūves (B), lai nofiksetu atbalstu, un uzliectiet atpakaļ galda starpliku.

► **Att.25:** 1. Zāga asmens 2. Šim abām atstarpēm jābūt vienādām. 3. Šķelšanas nazis 4. Sešstūru skrūves (B) 5. Sešstūru skrūves (A)

Starp šķelšanas nazi un asmens zobiem jābūt apmēram 4–5 mm atstatumam. Atskrūvējiet sešstūru skrūves (A), atbilstoši noregulējiet šķelšanas nazi un pievelciet (A) sešstūru skrūves. Ar skrūvi pieskrūvējiet galda starpliku un pirms darba pārbaudiet, vai asmens sargs darbojas pareizi.

► **Att.26:** 1. Šķelšanas nazis 2. Asmens sargs 3. 4–5 mm atstatums

Garenzāģēšanas ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana

► **Att.27:** 1. Svira 2. Ierobežotāja turētājs 3. Virzošā sliede

Uzstādiet garenzāģēšanas ierobežotāju tā, lai ierobežotāja turētājs atrastos uz tuvākās virzošās sliedes.

Lai nostiprinātu garenzāģēšanas ierobežotāju, pilnībā pavelciet uz leju ierobežotāja turētāja sviru.

Lai varētu pārbaudīt, vai garenzāģēšanas ierobežotājs atrodas paralēli zāga asmenim, nostipriniet garenzāģēšanas ierobežotāju 2–3 mm attālumā no asmens. Paceliet asmeni maksimāli augstu. Vienu no asmens zobiem atzīmējiet ar krītiņu. Izmēriet attālumu (A) un (B) starp garenzāģēšanas ierobežotāju un zāga asmeni. Abus mērījumus veiciet, par atskaites punktu izmantojot ar krītiņu atzīmēto zobu. Abiem mērījumiem jābūt identiskiem. Ja garenzāģēšanas ierobežotājs nav paralēls zāga asmenim, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

► **Att.28:** 1. Mērs

► **Att.29:** 1. Sešstūru skrūves

1. Nostipriniet garenzāģēšanas ierobežotāju pavelkot uz leju tā sviru.

2. Ar komplektā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet abas garenzāģēšanas ierobežotāja sešstūru skrūves.

3. Regulējiet garenzāģēšanas ierobežotāju, līdz tas atrodas paralēli zāga asmenim.

4. Pievelciet abas garenzāģēšanas ierobežotāja sešstūru skrūves.

► **Att.30**

UZMANĪBU: Obligāti noregulējiet garenzāģēšanas ierobežotāju, lai tas atrodas paralēli zāga asmenim, jo pretējā gadījumā var rasties atsitenu risks.

Paceliet garenzāģēšanas ierobežotāju uz augšu tieši pretī zāga asmens malai. Ierobežotāja roktura mēram ir jābūt vērstam pret 0° iedaļu. Ja tas nav vērsts pret 0° iedaļu, atskrūvējiet mērplāksnes skrūvi un noregulējiet mērplāksni.

► **Att.31:** 1. Mērskala 2. Skrūve

Putekļu sūcēja pievienošana

Zāģēšanas laikā radīsies mazāk putekļu, ja darbarīkam pievienosit „Makita” putekļu sūcēju vai putekļu savācēju.

► **Att.32**

EKSPLOATĀCIJA

UZMANĪBU: Vienmēr izmantojiet darba palīg līdzekļus, piemēram, bīdstieņus un bīdblokus, ja pastāv risks, ka jūsu rokas vai pirksti atradīsies zāga asmens tuvumā.

UZMANĪBU: Vienmēr turiet apstrādājamo materiālu cieši piespiestu pie galda un garenzāģēšanas ierobežotāja vai slīpmēra. Padeves laikā to nelokiet un negrieziet. Ja apstrādājamais materiāls tiek locīts vai grozīts, var rasties bīstami atsitieni.

UZMANĪBU: NEKAD nevelciet apstrādājamo materiālu atpakaļ, kamēr zāga asmens griežas. Ja apstrādājamais materiāls jāizņem ārā, pirms zāģēšana ir pabeigta, vispirms izslēdziet darbarīku, cieši turot apstrādājamo materiālu. Pirms apstrādājamā materiāla izņemšanas gaidiet, līdz zāga asmens ir pilnībā apstājies. Neievērojot šo noteikumu, var rasties bīstami atsitieni.

UZMANĪBU: NEKAD neņemiet ārā nozāģēto materiālu, kamēr zāga asmens griežas.

UZMANĪBU: NEKAD zāga asmens ceļā nelieciet rokas vai pirkstus. Īpaši uzmanieties, zāģējot lenķi.

UZMANĪBU: Vienmēr cieši piestipriniet garenzāģēšanas ierobežotāju, jo pretējā gadījumā var rasties bīstami atsitieni.

UZMANĪBU: Zāģējot nelielu vai šauru apstrādājamo materiālu, vienmēr izmantojiet darba palīg līdzekļus, piemēram, bīdstieņus un bīdblokus.

Darba palīg līdzekļi

Bīdstieņi, bīdbloki vai palīgierobežotāji ir darba palīg līdzekļi. Izmantojiet tos, lai zāģētu droši un lai operatoram nebūtu jāpieskaras zāga asmenim ne ar vienu ķermeņa daļu.

Bīdbloks

► **Att.33:** 1. Priekšpusē/malas plakne 2. Rokturis 3. Koka skrūve 4. Salīmējiet

Izmantojiet 19 mm finiera gabalu.

Rokturim jāatrodas finiera gabala vidū. Piestipriniet ar līmi un kokskrūvēm, kā attēlots. Pie finiera vienmēr jābūt pielīmētām mazam koka gabaliņam (9,5 mm x 8 mm x 50 mm), lai zāga asmens nekļūtu truls, ja operators nejausi iezāģē bīdblokā. (Bīdblokā nekad nedzeniet naglas.)

Palīgierobežotājs

► **Att.34:** 1. Priekšpusē/malas plakne

Palīgierobežotāju veidojiet no 9,5 mm un 19 mm finiera gabaliem.

Garenzāģēšana

⚠UZMANĪBU: Garenzāģēšanas laikā no galda noņemiet slīpmēru.

⚠UZMANĪBU: Zāģējot garus vai lielus materiālus, vienmēr nodrošiniet piemērotu atbalstu aiz galda. NELAUJIET gariem dēļiem uz galda kustēties vai bīdīties. Rezultātā zāģa asmens var iestrēgt, palielinot atstiena un ievainojuma riski. Atbalstam jābūt vienādā augstumā ar galdu.

⚠UZMANĪBU: Neveiciet garenzāģēšanu tajā zāģa asmens pusē, kurā parasti veic leņķa zāģēšanu.

1. Noregulējiet zāģēšanas dziļumu nedaudz augstāk par apstrādājamā materiāla biezumu.

► **Att.35**

2. Novietojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vēlamajā garenzāģēšanas platumā un nostipriniet to, pavisot rokturi. Pirms garenzāģēšanas pārliecinieties, vai garenzāģēšanas ierobežotāja aizmugure ir cieši nostiprināta. Ja tā nav pietiekami cieši nostiprināta, rīkojieties, kā norādīts sadaļā „Garenzāģēšanas ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana”.

3. Ieslēdziet darbarīku un apstrādājamo materiālu kopā ar garenzāģēšanas ierobežotāju uzmanīgi virziet zāģa asmens virzienā.

Ja garenzāģēšanas platums ir lielāks par 150 mm, ar labo roku uzmanīgi padodiet apstrādājamo materiālu. Ar kreiso roku turiet apstrādājamo materiālu tam paredzētajā vietā pret garenzāģēšanas ierobežotāju.

► **Att.36**

Ja garenzāģēšanas platums ir 65–150 mm, virziet apstrādājamo materiālu ar bīdstieni.

► **Att.37:** 1. Bīdstienis

Ja garenzāģēšanas platums ir mazāks par 65 mm, bīdstienis nevar izmantot, jo tas saskarsies ar zāģa asmens sargu. Izmantojiet palīgierobežotāju un bīdbloku. Pievienojiet palīgierobežotāju pie garenzāģēšanas ierobežotāja ar divām „C” veida skavām.

Padodiet apstrādājamo materiālu ar roku, līdz tā gals atrodas apmēram 25 mm no galda priekšējās malas.

► **Att.38:** 1. „C” veida skava 2. Palīgierobežotājs

Turpiniet padot apstrādājamo materiālu, izmantojot bīdbloku, kas novietots virs palīgierobežotāja, līdz zāģēšana ir pabeigta.

► **Att.39:** 1. Palīgierobežotājs 2. Bīdbloks

Šķērszāģēšana

⚠UZMANĪBU: Zāģējot šķērseniski, noņemiet no galda garenzāģēšanas ierobežotāju.

⚠UZMANĪBU: Zāģējot garus vai lielus materiālus, vienmēr nodrošiniet piemērotu atbalstu galda malās. Atbalstam jābūt vienādā augstumā ar galdu.

⚠UZMANĪBU: Nekad netuviniet rokas zāģa asmens ceļam.

Slīpmērs

► **Att.40:** 1. Šķērszāģēšana 2. Slīpzāģēšana 3. Leņķzāģēšana 4. Kombinētā leņķzāģēšana (leņķi)

Izmantojiet slīpmēru 4 veidu zāģēšanai, kā attēlots zīmējumā.

⚠UZMANĪBU: Pilnībā nofiksējiet slīpmēra rokturi.

⚠UZMANĪBU: Stingri turiet materiālu, lai novērstu apstrādājamā materiāla un mēra pārbīdīšanos, īpaši zāģējot leņķi.

⚠UZMANĪBU: NEKAD neturiet un nesatveriet to apstrādājamā materiāla daļu, ko paredzēts nozāģēt.

⚠UZMANĪBU: Attālums starp slīpmēru un zāģa asmeni nedrīkst pārsniegt 15 mm.

Slīpmēra lietošana

► **Att.41:** 1. Slīpmērs 2. Rokturis

Bīdīet slīpmēru galda platajās rievās. Atbrīvojiet slīpmēra rokturi un noregulējiet vēlamo slīpumu (0°–60°). Paceliet detaļu uz augšu vienā līmenī ar ierobežotāju un uzmanīgi bīdīet zāģa asmens virzienā.

Darbarīka pārnēsāšana

► **Att.42**

Darbarīkam jābūt atvienotam no strāvas avota. Lai pārnēsātu darbarīku, satveriet to, kā parādīts zīmējumā.

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka nešanas vienmēr nostipriniet visas kustīgās daļas.

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka nešanas pārbaudiet, vai asmens sargs un sānsargs ir nolaisti un vai sānsarga apakšējā mala saskaras ar galda virsmu.

APKOPE

⚠UZMANĪBU: Pirms veikt pārbaudi vai apkopi, vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no barošanas.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazoļīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķīdumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Tīrīšana

Laiku pa laiku iztīriet zāģa putekļus un skaidas. Rūpīgi iztīriet asmens sargu un kustīgās daļas galda zāģa iekšpusē. Lai iztīrītu zem zāģa asmens sakrājušās skaidas, noņemiet galda starplikus un ar saspiesta gaisa balonu izpūtiet skaidas no putekļu sūcēja savienotajā.

Smērvielu uzklāšana

Lai galda zāģi saglabātu vislabākajā darba kārtībā un lai nodrošinātu maksimālo ekspluatācijas laiku, ik pa laikam ieeļļojiet vai iesmērējiet kustīgās un grozāmās detaļas.

Smērvielu uzklāšanas vietas

- Vītņotā vārpsta zāģa asmens pacelšanai
- Sarnīrs korpusa grozīšanai
- Motora pacelšanas sliedes vārpstas
- Zobrats zāģa asmens pacelšanai
- Labās puses un aizmugures palīggaldu slīdbalsti

Ogles suku maiņa

Regulāri pārbaudiet ogles suku.

Kad ogles suku ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Ogles sukām jābūt tīrām un brīvi jāievietojas turētājos. Abas ogles suku ir jāmaina vienlaicīgi. Izmantojiet tikai vienādas ogles suku.

► **Att.43:** 1. Robežas atzīme

1. Sakļaujiet palīggaldu (labajā pusē). Izņemiet garenzāģēšanas ierobežotāju un slīpmēru, ja tie novietoti glabāšanai.
2. Atbrīvojiet fiksēšanas sviru un grieziet rokratu, līdz zāģa asmens ir noliekts 45° leņķī. Pēc tam pievelciet fiksēšanas sviru.
► **Att.44:** 1. Garenzāģēšanas ierobežotājs
2. Slīpmērs 3. Fiksēšanas svira 4. Rokrats
3. Novietojiet darbarīku uz labā sāna.
► **Att.45**

UZMANĪBU: Atbalstiet darbarīku, lai tas neapgāztos. Ieteicams palūgt kādu pieturēt darbarīku.

4. Atskrūvējiet apakšējās plāksnes skrūves un noņemiet plāksni.
5. Ar skrūvgriezi atskrūvējiet suku turētāju vāciņus un noņemiet nolietotās ogles suku.
► **Att.46:** 1. Apakšējā plāksne 2. Sukas turētāja vāciņš 3. Skrūvgriezis
6. Ievietojiet jaunās ogles suku un nostipriniet suku turētāju vāciņus.
7. Piestipriniet apakšējo plāksni ar skrūvēm un uzmanīgi novietojiet darbarīku atpakaļ uz pamatnes. Ja izņēmāt garenzāģēšanas ierobežotāju un slīpmēru, novietojiet tos atpakaļ glabāšanai.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Zāģa asmeņi ar tērauda un karbīda uzgaļiem
- Garenzāģēšanas ierobežotājs
- Slīpmērs
- Uzgriežņu atslēga 24
- Sešstūru uzgriežņatslēga 5
- Savienojums (pievienošanai putekļu savācējam)
- Galda statīva komplekts

Skatiet rokasgrāmatu par galda zāģa statīvu, ko piegādā kopā ar galda zāģa komplektu kā papildpiederumu.

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		MLT100N
Veleno anga (priklausomai nuo šalies)		30 mm / 25,4 mm
Disko skersmuo		260 mm
Maks. pjovimo galia	nuožulnus 0° kampas	93 mm
	nuožulnus 45° kampas	64 mm
Greitis be apkrovos		4 300 min ⁻¹
Stalo dydis (I x P) su apatiniais (D) ir (galiniu) stalais		835 mm x 1 305 mm (išėsti stalai) 685 mm x 955 mm (padėti stalai)
Matmenys (I x P x A) su apatiniais (D) ir (galiniu) stalais		726 mm x 984 mm x 473mm (padėti stalai)
Grynasis svoris		34,8 - 35,1 kg
Saugos klasė		▣/II

- Atlikame tęsinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų). Lengviausias ir sunkiausias deriniai pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą yra nurodyti lentelėje.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.



Perskaitykite instrukcijų vadovą.



DVIGUBA IZOLIACIJA



Užsidėkite apsauginius akinius.



Nekiškite rankų ir pirštų prie disko.

X-Xmm(MM)



Tarp pjūklo disko ir raižymo peilio palikite tinkamą tarpą.



Tik ES šalims
Neišmeskite elektrinės įrangos kartu su buitinėmis šiukšlėmis! Pagal ES direktyvą dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos ir jos įdiegimo pagal nacionalinius įstatymus, naudotą elektros įrangą būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas medienai pjauti.
Šiuo įrankiu galima pjauti tiesiai, nuožulniai ir įžambiai.
Šis įrankis nėra skirtas pjauti neištaisai.

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiamas tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfazė kintamąja srove. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdo be įžeminimo laido.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-3-1:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 89 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 100 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

▲ISPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

▲ISPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

▲ISPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalis

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Įsisaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Darbo vietos sauga

1. **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
2. **Nedirbkite elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
3. **Dirbdami elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ar kitiems žiurovams.** Atitraukę dėmesį galite prarasti valdymą.

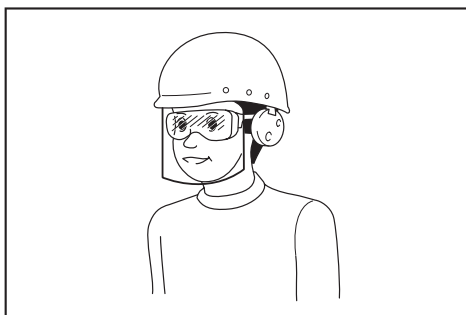
Elektrios sauga

1. **Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištukų adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuoti kištukai ir juos atitinkantys lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
2. **Venkite liestis su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio rizika padidėja, jei jūsų kūnas yra žemintas.
3. **Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar drėgmėje.** Vanduo, pakliuvęs į elektrinį įrankį, padidina elektros smūgio riziką.
4. **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių.** Pažeistas arba supainiotas laidas padidina riziką gauti elektros smūgi.
5. **Kai elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilgutiną, tinkamą naudoti lauke.** Tinkamo naudoti lauke laido naudojimas sumažina riziką gauti elektros smūgi.

6. **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje vietoje, naudokite likutinės elektros srovės saugiklį (RCD).** Naudojant RCD saugiklį mažėja elektros smūgio pavojus.
7. **Visuomet rekomenduojama jungti į maitinimo tinklą naudojant RCD saugiklį su nominaliu, 30 mA likutinės elektros srovės stiprumu.**
8. **Elektriniai įrankiai gali sukurti naudotojui nekenksmingus elektromagnetinius laukus (EML).** Tačiau, prieš naudodami šį elektrinį įrankį, širdies stimuliatorių ir kitų panašių medicinos įrenginių naudotojai turi susisiekti su savo įrenginio gamintoju ir (arba) gydytoju ir pasikonsultuoti.
9. **Nelieskite maitinimo kištuko drėgnomis rankomis.**
10. **Jei laidas pažeistas, kad nekiltų pavojus saugai, laidą turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas.**

Asmeninė sauga

1. **Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vado-vaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kol esate pavargę arba veikia vaistai, alkoholis ar narkotikai.** Dėl nedėmesingumo darbo su elektriniais įrankiais metu galima rimtai susižeisti.
2. **Naudokite asmenines saugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
3. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, paimdami ar nešdami įrankį visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Jei nešate elektrinius įrankius laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungiate elektrinius prietaisus su įjungtu jungikliu į tinklą, patys šaukiatės nelaimės.
4. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite visus reguliavimo raktus arba sukimo raktą.** Dėl sukamo įrankio dalyje palikto rakto galima susižeisti.
5. **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
6. **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite palaidų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
7. **Jei pateikiami dulkių surinkimo ir pašalinimo priedai, įsitinkinkite, ar jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Surenkant dulkes gali sumažėti su dulkelėmis susiję pavojai.
8. **Neleiskite sau dėl žinių, kurių įgijote dažnai naudodami įrankius, tapti pernelyg savimi patenkintiems ir nepaisyti įrankio saugos principų.** Dėl aplaidumo vos per sekundės dalį galima sunkiai susižaloti.
9. **Visada naudodami elektrinius įrankius užsidėkite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte savo akis nuo sužalojimų.** Akiniai turi atitikti ANSI Z87.1 reikalavimus JAV, EN 166 reikalavimus Europoje arba AS/NZS 1336 reikalavimus Australijoje / Naujojoje Zelandijoje. Australijoje / Naujojoje Zelandijoje taip pat teisiškai privaloma naudoti veido skydelį.



Darbdavys privalo užtikrinti, kad įrankio operatoriai ir kiti šalia jo darbo vietos esantys asmenys naudotų tinkamas apsaugos priemones.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį pagal savo poreikius.** Tinkamu elektriniu įrankiu, parinkę spartą, kuriai jis buvo sukurtas, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis neįjungia ar neišjungia įrankio.** Visi įrankiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra pavojingi ir turi būti taisomi.
- Atjunkite kištuką nuo elektros tinklo ir (arba) išimkite akumuliatorių (jei jį galima atjungti) iš elektrinio įrankio prieš reguliuodami, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius.** Tokios atsargumo priemonės sumažina riziką atsitiktinai įjungti elektrinį įrankį.
- Elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite žmonėms, nesuspėjusiems su šiuo elektriniu įrankiu ar jo instrukcija, juo naudotis.** Neapmokytiems naudotojams naudojant elektrinius įrankius kyla pavojus.
- Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys lygiuoja, nėra įstrigusios, ar dalys nėra sulūžusios ir nėra jokios kitos būsenos, galinčios turėti poveikio elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugadintas, prieš jį naudodami, suremontuokite.** Daugelis nelaimingų atsitikimų kyla dėl prastai priziūrimų elektrinių įrankių.
- Priziūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų švarūs ir aštrūs.** Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau sukimba ir juos lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, jo priedus ir dalis naudokite pagal šiuos nurodymus, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinį įrankį darbams, kuriems jis nėra skirtas, galima sukelti pavojų.
- Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalo.** Jei rankenos ir paėmimo paviršiai bus slidūs, netikėtai atvejais negalėsite saugiai naudoti ir valdyti įrankį.
- Naudodami įrankį nenaudokite medžiaginių darbo pirštinių, kurios gali įspainioti.** Medžiaginėms darbinėms pirštinėms įspainiojus į judamąsias dalis galima patirti sužalojimą.

Techninė priežiūra

- Tegu jūsų elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis liks saugus naudoti.
- Laikytės instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl tepimo ir priedų keitimo.**

Medžio pjovimo staklių saugos instrukcijos

Įspėjimai dėl apsauginių įtaisų

- Laikykite apsauginius įtaisus jiems skirtoje vietoje. Apsauginiai įtaisai turi būti tinkamos būklės ir tinkamai sumontuoti.** Atsilaisvinusį, pažeistą arba tinkamai neveikiantį apsauginį įtaisą reikia remontuoti arba pakeisti.
- Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar pjūklo diskas neličia apsauginio įtaiso, raizymo peilio arba ruošinio.** Dėl netyčinio šių elementų sąlyčio su pjūklo disku gali kilti pavojus.
- Sureguliuokite raizymo peilį, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.** Dėl netinkamo tarpelio, padėties ar sulgyjavimo, raizymo peilis gali veikti neefektyviai atatranks tikimybę sumažinti.
- Norint, kad raizymo peilis ir apsaugos nuo atatranks strektės veiktų, jie turi būti užfiksuoti ruošinyje.** Raizymo peilis ir apsaugos nuo atatranks strektės veikia neefektyviai, kai pjaunami ruošiniai yra pernelyg trumpi, kad kartu su raizymo peiliu ir apsaugos nuo atatranks strektės būtų užfiksuoti ruošinyje. Esant šioms sąlygoms, raizymo peilis ir apsaugos nuo atatranks strektės nepadės išvengti atatranks.
- Naudokite atitinkamą raizymo peiliui skirtą pjūklo diską.** Norint, kad raizymo peilis tinkamai veiktų, pjūklo disko skersmuo turi tikti atitinkamam raizymo peiliui, pjūklo disko korpusas turi būti plonesnis už raizymo peilio storį, o pjūklo disko pjovimo plotis turi būti didesnis už raizymo peilio storį.

Įspėjimai dėl pjovimo darbų

- ⚠ PAVOJUS: Niekada nedėkite pirštų arba rankų netoli pjūklo disko arba šalia jo.** Nedėmesingumo akimirgą arba slystelėjus rankai pjūklo disko link galima sunkiai susižaloti.
- Ruošinį paduokite į pjūklo diską tik priešais disko sukimosi kryptį.** Ruošinį paduodant pjūklo disko sukimosi kryptimi virš stalo, ruošinys ir jūsų ranka gali būti pastumti į pjūklo diską.
- Atlikdami prapjovimo darbus, niekada nenaudokite įžambaus matuoklio ruošiniui stumti, taip pat nenaudokite prapjovos kreipiklio, kaip ilgio ribotuvo, kai, naudodami įžambų matuoklį, pjaunate skersai.** Tuo pačiu metu ruošinį kreipiant su prapjovos kreipikliu ir įžambiu matuokliu padidėja pjūklo disko linkimo ir atatranks tikimybė.
- Atlikdami prapjovimo darbus, visada paspauskite paduodamą ruošinį tarp kreipiklio ir pjūklo disko. Stūmimo lazda naudokite, kai atstumas tarp kreipiklio ir pjūklo disko mažesnis kaip 150 mm, o stūmimo trinkelę naudokite, kai šis atstumas mažesnis už 50 mm.** Darbą palengvinantys įrenginiai padės ranką išlaikyti saugiu atstumu nuo pjūklo disko.

5. **Naudokite tik gamintojo pateiktą stūmimo lazda arba pagal instrukcijas sukonstruotą lazda.** Ši stūmimo lazda užtikrina pakankamą atstumą tarp rankos ir pjūklo disko.
6. **Niekada nenaudokite pažeistos arba nupjautos stūmimo lazdos.** Dėl pažeistos stūmimo lazdos jūsų ranka gali nuslysti pjūklo disko link.
7. **Jokių veiksmų neatlikite rankomis. Visada naudokite prapjovos kreipiklį arba įžambų matuoklį ruošinio vietai nustatyti ir jam kreipti.** „Rankomis“ reiškia laikyti arba nukreipti ruošinį rankomis, o ne prapjovos kreipikliu arba įžambiu matuokliu. Pjaunant rankomis kyla pasislinkimo, linkimo ir atatranks rizika.
8. **Niekada netieskite rankos už besisukančio pjūklo disko arba virš jo.** Tiesiant ranką ruošinio link galima atsitiktinai priliesti judantį pjūklo diską.
9. **Kai bus pjaunami ilgi ir (arba) platus ruošiniai, kad jie nenukryptų, ties medžio pjovimo staklių galu ir (arba) šonais pasirūpinkite papildoma ruošinio atrama.** Ilgi ir (arba) platus ruošiniai linkę pasisukti stalo krašto link, todėl galima nesuvaldyti pjūklo, pjūklo diskas gali sulinkti ir įvykti atatranka.
10. **Vienodu tempu stumkite ruošinį. Nesulenkite ar nerasukite ruošinio.** Jei jis įstrigtų, nedelsdami išjunkite įrankį, jį atjunkite ir tada pašalinkite strigtį. Dėl pjūklo disko įstrigimo ruošinyje gali įvykti atatranka arba viriklis gali užgesti.
11. **Kol pjūklas veikia, neišiminėkite nupjautos medžiagos gabalėlių.** Medžiaga gali įstrigti tarp matuoklio arba pjūklo disko saugiklyje, o pjūklo diskas gali pastumti jūsų pirštus į pjūklo diską. Prieš išimdami ruošinį, išjunkite pjūklą ir palaukite, kol jis sustos.
12. **Atlikdami prapjovimo darbus su mažiau nei 2 mm storio ruošiniais, sąlyčiui su stalo paviršiumi naudokite papildomą kreipiklį.** Plonas ruošinys gali atsidurti po prapjovos kreipikliu, todėl gali įvykti atatranka.

Atatranks priežastys ir su ja susiję įspėjimai

Atatranka yra staigi ruošinio reakcija dėl suspausto, įstrigusio pjūklo disko arba lygios pjovimo linijos ruošinyje pjūklo disko atžvilgiu, kai ruošinio dalis įstringa tarp pjūklo disko ir įžambaus matuoklio arba kito fiksuoto objekto. Įvykus atatrakai, dažniausiai ruošinys pakeliamas nuo stalo ties galine pjūklo disko dalimi ir nusiviedžiamas operatoriaus link.

Atatranka yra piktnaudžiavimo pjūklui ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas, jos galima išvengti vadovaujantis toliau nurodytomis atsargumo priemonėmis.

1. **Niekada nestovėkite vienoje linijoje su pjūklo disku.** Visada būkite toje pjūklo disko pusėje, kurioje yra matuoklis. Dėl atatranks ruošinys dideliu greičiu gali būti išsviestas priešais arba lygiai su pjūklo disku stovintį asmenį.
2. **Niekada netieskite rankos virš pjūklo disko arba už jo, norėdami pastumti arba prilaikyti ruošinį.** Galima netyčia priliesti pjūklo diską arba dėl atatranks pirštai gali būti įtraukti į pjūklo diską.
3. **Niekada nelaikykite arba nespauskite nupjaunamo ruošinio prie besisukančio pjūklo disko.** Spaudžiant nupjaunamą ruošinį prie pjūklo disko, jis gali įstrigti ir gali įvykti atatranka.

4. **Sulygiuokite matuoklį, kad būtų lygiagrečioje linijoje su pjūklo disku.** Neišlygintas matuoklis spaus ruošinį prie pjūklo disko, todėl įvyks atatranka.
5. **Itin atsargiai pjaukite aklus surinktų ruošinių plotus.** Išsikišęs pjūklo diskas gali pataikyti į objektus ir nuo jų atsokti.
6. **Dideles plokštes paremkite ir taip sumažinkite pavojų, kad pjūklo diskas bus suspaustas ir iššoks.** Didelės plokštes linksta dėl savo pačių svorio. Po visomis nuo stalo paviršiaus kybančiomis dalimis galima padėti atramą (-as).
7. **Itin atsargiai pjaukite susisukusį, su šakomis, deformuotą ruošinį arba ruošinį be tiesaus krašto, kad jį būtų galima kreipti įžambiu matuokliu arba palei kreipiklį.** Deformuotas, su šakomis ar susisukęs ruošinys yra nestabilus ir lemia nelygų prapjovimą pjūklo disku, sukibimą ir atatranką.
8. **Niekada nepjaukite daugiau kaip vieno ruošinio, jei jie sukrauti vertikaliai ar horizontaliai.** Pjūklo diskas įstrigtų vienoje ar daugiau dalių ir sukeltų atatranką.
9. **Vėl įjungdami pjūklą su pjūklo disko ruošinyje, pjūklo diską įstatykite įpjovos centre taip, kad pjūklo dantukai nebūtų įstrigę ruošinyje.** Jei pjūklo diskas linksta, jis gali pakilti iš ruošinio ir sukelti atatranką, kai pjūklas bus vėl įjungtas.
10. **Pjūklus laikykite švarius, aštrius ir tinkamos komplektacijos.** Niekada nenaudokite deformuotų pjūklo diskų arba pjūklo diskų su įtrūkusiais ar sulaužytais dantimis. Aštrūs ir tinkamos komplektacijos pjūklo diskai sumažina linkimo, sulaukymo ir atatranks tikimybę.

Įspėjimai dėl medžio pjovimo staklių darbo procedūros

1. **Išjunkite medžio pjovimo stakles ir atjunkite maitinimo laidą, kai išimate stalo įdėklą, keičiate pjūklo diską arba reguliuojate raizymo peilį, apsaugos nuo atatranks streltes ar pjūklo disko apsauginį įtaisą, kai įrenginys paliekamas be priežiūros.** Atsargumo priemonės padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
2. **Niekada nepalikite veikiančių medžio pjovimo staklių be priežiūros.** Išjunkite jas ir napsitruaukite, kol įrankis visiškai nustojo. Be priežiūros paliktas veikiančias pjūklas kelia kontroluojamą pavojų.
3. **Medžio pjovimo stakles statykite gerai apšviestoje, lygioje vietoje, kurioje galėtumėte tvirtai stovėti ir išlaikyti pusiausvyrą. Jas reikia statyti tokioje vietoje, kurioje būtų pakankamai vietos įvairių dydžių ruošiniams tvarkyti.** Ankštos, tamsios vietos ir netolygios slidžios grindys lemia nelaimingus atsitikimus.
4. **Dažnai valykite ir surinkite pjuvenas iš po medžio pjovimo staklių ir (arba) dulkių rinkimo įrenginio.** Susikaupusios pjuvenos yra degios ir gali užsidegti savaime.
5. **Medžio pjovimo stakles būtina pritvirtinti.** Netinkamai pritvirtintos medžio pjovimo staklės gali pajudėti arba apvirsti.
6. **Prieš įjungdami medžio pjovimo stakles, nuo stalo nuimkite įrankius, medienos gabalėlius ir pan.** Išsiblaškęs ar strigtis gali kelti pavojų.

7. **Pjūklo diskus visada naudokite tik su tinkamo dydžio ir formos (deimantinėmis ar apvaliomis) veleno angomis.** Pjūklo diskai, kurie netinka montavimo pjūkle įtaisams, slinks nuo centro į šalis, todėl nesuvaldysite įrankio.
8. **Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų pjūklo disko tvirtinimo priemonių, pvz., jungių, pjūklo disko poveržlių, varžtų ar veržlių.** Tos tvirtinimo priemonės buvo specialiai pagamintos jūsų pjūklui, kad darbas būtų saugus ir optimaliai našus.
9. **Niekada nestovėkite ant medžio pjovimo staklių, nenaudokite jų kaip kėdėtės pasilypėti.** Pjovimo įrankiui apvirtus arba ji netyčia palietus, galima sunkiai susižaloti.
10. **Įsitikinkite, kad pjūklo diskas sumontuotas taip, kad galėtų sukintis tinkama kryptimi. Ant medžio pjovimo staklių nenaudokite šlifavimo diskų ir vielinių šepečių.** Netinkamai įtvirtinus pjūklo diską arba naudojant nerekomenduojamus priedus galima sunkiai susižaloti.

Papildomos instrukcijos

1. **Naudokite tik tuos pjūklo diskus, ant kurių nurodytas sukimosi greitis prilygsta arba viršija ant įrankio nurodytą sukimosi greitį.**
2. **Rinkdamiesi pjūklo diskus, atsižvelkite į medžiagą, kurią pjausite.**
3. **Įdami pjūklo diskus, visuomet mėvėkite pirštines.**
4. **Prieš montuodami diską, nuvalykite veleną, junges (ypač montavimo paviršių) ir šešiakampę veržlę.** Blogai sumontavus pjūklo diską, jis gali pradėti vibruoti / klibėti arba išslysti.
5. **Nepjaukite metalinių daiktų, pvz., vinių ir varžtų. Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinį ir išimkite visas vinas, varžtus ir kitus pašalinius daiktus.**
6. **NIEKADA neleiskite stovėti kitiems pjūklo disko tako linijoje.**
7. **Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klibėjimą – gali būti, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba diskas blogai subalansuotas.**
8. **Šio įrankio nenaudokite skobti, drožti ar išdrožoms frezuoti.**
9. **Pakeiskite stalo įdėklą, kai tik jis nusidėvės.**
10. **Nenaudojamos stumiamosios lazdos neišmeskite.**
11. **PRIEŠ pradėdami pjauti išmuškite klibančias šakas iš ruošinio.**
12. **Tam tikrose darbo metu atsirandančiose dulksėse yra cheminių medžiagų, kurios sukelia vėžį, apsigimimus ir įvairius žmogaus reprodukcines sistemas sutrikimus. Keletas šių cheminių medžiagų pavyzdžių:**
 - švinas iš medžiagos, nudažytos dažais, kurių pagrindą sudaro švinas, ir
 - arsenikas bei chromas iš chemiškai apdorotos medienos.

- Kuo dažniau dirbate tokius darbus, tuo didesnis šių medžiagų keliamas pavojus. Norėdami sumažinti šių chemikalų poveikio galimybę, dirbkite gerai vėdinamose patalpose ir naudokite patvirtintas apsaugines priemones, pvz., kaukes, saugančias nuo dulkių ir specialiai sukurtas mikroskopinėms dalelėms sulaikyti.
13. **Prieš įjungdami įrankį į tinklą, būtinai patikrinkite, ar papildomas apsauginis įtaisas nuleistas ir yra viename lygyje su pjovimo stalu.**
14. **Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jeigu jie pažeisti, pakeiskite.**
15. **(Tik Europos šalims) Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo diskus, kurie atitinka standartą EN847-1.**

SUMONTAVIMAS

Medžio pjovimo staklių disko padėties nustatymas

- **Pav.1:** 1. Angos skersmuo – 8 mm
- **Pav.2:** 1. 6 mm st. poveržlė 2. Medvaržtis Nr. 10, 40 mm min. ilgis
- **Pav.3:** 1. 6 mm st. poveržlė 2. 6 mm tvirtinimo varžtas ir veržlė, tvirtai užveržti

Medžio pjovimo stakles statykite gerai apšviestoje, lygioje vietoje, kurioje galėtumėte tvirtai stovėti ir išlaikyti pusiausvyrą. Jas reikia statyti tokioje vietoje, kurioje būtų pakankamai vietos įvairių dydžių ruošiniams tvarkyti. Medžio pjovimo stakles reikia tvirtai pritvirtinti keturiais varžtais arba sraigtais prie darbatalio arba medžio pjovimo staklių stovo, naudojant staklių apacioje esančias skylės. Tvirtindami stakles ant darbatalio, patikrinkite, ar darbatalyje ir staklių apacioje esančių angų dydis sutampa, kad pro jas galėtų iškristi pjūvenos. Jeigu įtariate, kad darbo metu medžio pjovimo staklės gali apsiversti, pasislinkti arba pajudėti, darbatalį arba medžio pjovimo staklių stovą reikia pritvirtinti prie grindų.

Priedų laikymas

- **Pav.4:** 1. Trikampė liniuotė 2. Veržliaraktis 3. Stūmimo lazda 4. Šešiakampis veržliaraktis 5. Pjūklo diskas 6. Dangtelis

Stūmimo lazda, trikampė liniuotė, pjūklo diskas ir veržliaraktiai gali būti laikomi kairiajame pagrindo šone. Pjūklo diską galima laikyti dangtelio viduje.

- **Pav.5:** 1. Apsaugos nuo atatranksos strektės 2. Laikiklis

Padėkite apsaugos nuo atatranksos strektes ant laikiklio pagrindo galinėje pusėje, kaip parodyta. Sukite veržtuvą, kad užfiksuotumėte.

- **Pav.6:** 1. Prapjovos kreiptuvas (kreipiamoji liniuotė) 2. Įžambus matuoklis

Prapjovos kreiptuvas ir įžambusis matuoklis gali būti laikomi dešinėje pagrindo pusėje.

VEIKIMO APRAŠYMAS

▲PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Pjovimo disko apsauga

▲ISPĖJIMAS: Niekada neužblokuokite arba nenuimkite disko apsauginio įtaiso. Užblokavus apsauginį įtaisą, dirbant galima sunkiai susižeisti neuždengtu disku.

▲ISPĖJIMAS: Niekada nenaudokite įrankio, jei disko apsauginis įtaisas pažeistas, sugadintas arba nuimtas. Naudojant įrankį su pažeistu arba nuimtu apsauginiu įtaisu, galima sunkiai susižeisti.

► **Pav.7:** 1. Pjovimo disko apsauga 2. Papildomas apsauginis įtaisas

Pjaudami stumkite ruošinį disko link, apatiniam papildomo apsauginio įtaiso kraštui liečiant pagrindinį stalą. Stumiant ruošinį, disko apsauginis įtaisas ir papildomas apsauginis įtaisas eina virš ruošinio krašto.

Norėdami užsitikrinti saugumą, visada palaikykite gerą pjūklo disko ir papildomo apsauginio įtaiso būklę. Jei disko apsauginio įtaiso ir papildomo apsauginio įtaiso veikimas sutrinka, tai nedelsiant reikia pataisyti. Įsitikinkite, kad disko apsauginis įtaisas ir papildomas apsauginis įtaisas nuleisti, o apatinis papildomo apsauginio įtaiso kraštas liečia pagrindinį stalą, kai ruošinys nėra stumiamas.

Jeigu permatomas dalys susitapa arba prie jų prilimpa pjuvenų ir negalima lengvai įžiūrėti pjūklo disko ir (arba) ruošinio, atjunkite įrankį ir kruopščiai nuvalykite permatomas dalis drėgnu skudurėliu. Nevalykite tirpikliais arba naftos pagrindu pagamintais valikliais, nes šios medžiagos gali pažeisti dalis. Jeigu laikui bėgant arba dėl ultravioletinių spindulių poveikio permatomas dalys prarastų pagrindumą, dėl naujų dalių kreipkitės į „Makita“ techninės priežiūros centrą. **NEUŽBLOKUOKITE AR NENUIMKITE DISKO APSAUGINIO ĮTAISO IR PAPILDOMO APSAUGINIO ĮTAISO.**

Pjovimo gylio reguliavimas

► **Pav.8:** 1. Rankena

Pjovimo gylį galima reguliuoti, sukant rankenėlę. Norėdami pakelti pjūklo diską, sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, o norėdami jį nuleisti – prieš laikrodžio rodyklę.

PASTABA: Norėdami, kad pjūvis būtų švaresnis, plonomis medžiagoms pjauti nustatykite mažo gylio nustatymą.

Įstrižo kampo nustatymas

► **Pav.9:** 1. Fiksavimo svirtis 2. Rodyklės strėlė 3. Ratukas

Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atsukite fiksavimo svirtelę ir sukite ranka ratuką, kol nustatysite norimą kampą (0°–45°). Nuožulnumo kampą rodo rodyklės strėlė. Nustatę norimą kampą, užveržkite fiksavimo svirtelę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatymas būtų išsaugotas.

▲PERSPĖJIMAS: Pareguliuavę nuožulnumo kampą, patikrinkite, ar saugiai užveržėte fiksavimo svirtelę.

Tikslių kampų reguliavimas

► **Pav.10:** 1. 90° reguliavimo sraigtas 2. 45° reguliavimo sraigtas

► **Pav.11**

Įrankyje nustatyti tikslūs 90° ir 45° kampai stalo paviršiaus atžvilgiu. Norėdami patikrinti ir pareguliuoti tikslius kampus, atlikite tokius veiksmus:

Pasukite ratuką iki galo. Ant stalo dėkite trikampę liniuotę ir patikrinkite, ar pjūklo diskas stalo atžvilgiu yra 90° arba 45° kampu. Jeigu pjūklo diskas pakreiptas kampu, parodytu A pav., pasukite reguliavimo varžtus pagal laikrodžio rodyklę; jeigu jis pakreiptas B pav. parodytu kampu, pasukite reguliavimo varžtus prieš laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte tikslius kampus. Pareguliuavę tikslius kampus, nustatykite pjūklo diską 90° kampu stalviršio atžvilgiu. Tada nustatykite rodyklės strėlę taip, kad jos dešinysis kraštas būtų ties 0° padala.

► **Pav.12:** 1. Rodyklės strėlė

Jungiklio veikimas

► **Pav.13:** 1. „Įjungti“ (I) mygtukas 2. „Išjungti“ (O) mygtukas 3. Paleidimo iš naujo mygtukas

Norėdami įjungti įrankį, spauskite „Įjungti“ (I) mygtuką. Norėdami sustabdyti, spauskite „Išjungti“ (O) mygtuką.

Apsaugos nuo perkrovos sistema

Šiame įrankyje sumontuota apsaugos nuo perkrovos sistema. Kai įrankis yra perkrautas, jis sustabdomas ir iškyla paleidimo iš naujo mygtukas.

Tokiu atveju įrankiui paleisti iš naujo atlikite šias procedūras.

1. Paspauskite paleidimo iš naujo mygtuką.
2. Paspauskite „Įjungti“ (I) mygtuką.

Prapjovos kreipiklis

► **Pav.14:** 1. Veržlė 2. Prapjovos kreipiklis 3. Varžto galvutė

Prapjovos kreiptuvui priartėjus prie pjūklo disko, pakeiskite prapjovos kreiptuvo padėtį. Atsukite veržlės ir nustumkite prapjovos kreiptuvą nuo varžto galvutės. Stumkite varžto galvutę į griovelį prapjovos kreiptuvo trumpojoje pusėje, tada užveržkite veržlės.

Kai prapjovos kreiptuvą pritvirtintais kairiojoje pjūklo disko pusėje, pakeiskite jos padėtį. Atsukite veržlės ir pakelkite prapjovos kreiptuvą su veržlėmis. Dėkite varžtų sriegius į griovelius, kad prapjovos kreiptuvą imtų liestis su pjūklo disko šonu. Tada priveržkite veržlės.

► **Pav.15:** 1. Prapjovos kreipiklis 2. Griovelis 3. Veržlė 4. Varžto galvutė

Apatinis stalas (R)

► **Pav.16:** 1. Varžtai

► **Pav.17:** 1. Apatinis stalas (R)

Šis įrankis tiekiamas su ištiesiama apatine stalo (D) dalimi dešinėje pagrindinio stalo pusėje. Norėdami ištiesi apatinį stalą (D), atsukite du varžtus dešinėje pusėje prieš laikrodžio rodyklę, iki galo ištraukite apatinį stalą (D), tada priveržkite jį abiem varžtais.

Apatinis stalas (galinis)

► **Pav.18:** 1. Varžtai 2. Apatinis stalas (galinis)

Norėdami naudoti apatinį stalą (galinį), atlaisvinkite po stalu kairiojoje ir dešiniojoje pusėje esančius varžtus ir dalį ištraukite iki norimo ilgio. Ištraukę norimo ilgio stalą, saugiai užveržkite varžtus.

Stumdomasis stalas

▲ PERSPĖJIMAS: Kai naudojate stumdomąjį stalą, ruošinį pritvirtinkite veržtuvu ant įžambiojo matuoklio. Taip daug saugiau negu laikyti juos rankomis; be to, abi rankos tada bus laisvos darbui įrenginiui.

► **Pav.19:** 1. Stumdomasis stalas 2. Fiksavimo plokštelė

▲ PERSPĖJIMAS: Pasinaudoję stumdomuoju stalu, patikrinkite, ar užfiksavote jį fiksavimo plokštelę pastatydami vertikaliai.

Įrankis tiekiamas su stumdomuoju stalu kairėje pusėje. Stumdomasis stalas stumiasi pirmyn ir atgal. Prieš naudodami jį, fiksavimo plokštelės galinėje ir priekinėje dalyse pasukite į horizontalią padėtį. Laikykite ruošinį tvirtai ant prapjovos kreiptuvo, naudodami jo veržtuvą, ir paspauskite ruošinį kartu su stumdomuoju stalu, kai pjaunate.

Apsaugos nuo atatranksos strektės

▲ JSPĖJIMAS: Kai pjaunant įmanoma, naudokite apsaugos nuo atatranksos strektes. Tai padės išvengti medžiagos pastūmimo operatoriaus link, jei įvyktų atatranka, dėl kurios jis gali būti sunkiai sužalotas.

► **Pav.20:** 1. Apsaugos nuo atatranksos strektė 2. Veržtuvas

Norėdami nuimti apsaugos nuo atatranksos strektes nuo įrankio, atlaisvinkite veržtuvą nuo apsaugos nuo atatranksos pagrindo, tada jas ištraukite. Norėdami sumontuoti, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkščia tvarka.

SURINKIMAS

▲ PERSPĖJIMAS: Prieš ką nors darydami su įrankiu, visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

Pjūklo disko įdėjimas ir išėmimas

▲ PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami arba nuimdami pjūklo diską, visada patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

▲ PERSPĖJIMAS: Pjūklo diskui sumontuoti arba nuimti naudokite tik „Makita“ veržliarakčių. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba nepakankamai priveržti šešiakampį varžtą. Tai gali sukelti sužeidimus.

▲ PERSPĖJIMAS: Naudokite tokį pjovimo diską. Nenaudokite pjovimo diskų, kurie neatitinka šiose instrukcijose pateiktų charakteristikų.

Skersmuo	Disko storis	Įpjova
260 mm	Mažiau kaip 1,9 mm	Daugiau kaip 2,1 mm

1. Atsukite varžtus ant stalo, kad jį galėtumėte įkišti ir išimti.
2. Laikykite išorinę jungę veržliarakčiu, kitu veržliarakčiu atsukite šešiakampę veržlę, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Tada nuimkite išorinę jungę.
► **Pav.21:** 1. Veržliaraktis 2. Veržliaraktis 3. Šešiakampė veržlė
3. Uždėkite ant veleno vidinę tarpinę, žiedą, pjovimo diską, išorinę jungę ir šešiakampę veržlę, patikrindami, ar disko dantys, žiūrint iš priekio, nukreipti žemyn. Šešiakampę veržlę visada dėkite įdubusią jos pusę nukreipę išorinės jungės link.
► **Pav.22:** 1. Vidinė jungė 2. Žiedas 3. Pjūklo diskas 4. Išorinė jungė 5. Šešiakampė veržlė

▲ PERSPĖJIMAS: Patikrinkite, ar uždėto pjūklo disko dantys nukreipti pjovimo (sukimosi) kryptimi.

▲ PERSPĖJIMAS: Prieš uždėdami pjūklo diską, patikrinkite jo veleno skylės skersmenį. Pasirinkite tinkamą žiedą pjūklo disko, kurį ketinate naudoti, veleno skylės skersmeniui. Tiekiamo žiedo (-ų) dydis skiriasi priklausomai nuo šalies.

- Pjūklo diskui su 30 mm skersmens skylė pateikiamas žiedas, kurio išorinis skersmuo 30 mm.
- Pjūklo diskui su 25,4 mm skersmens skylė pateikiamas žiedas, kurio išorinis skersmuo 25,4 mm.

4. Norėdami užveržti pjūklo diską, veržliarakčiu laikykite išorinę jungę, tada kitu veržliarakčiu, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, veržkite šešiakampę veržlę. PATIKRINKITE, AR SAUGIAI UŽVERŽĖTE ŠEŠIAKAMPĘ VERŽLĘ.

► **Pav.23:** 1. Veržliaraktis 2. Veržliaraktis

▲ PERSPĖJIMAS: Jungės paviršius turi būti švarus ir ant jo neturi būti prilipusių jokių medžiagų; tai gali sukelti pjūklo disko praslydimą.

▲ PERSPĖJIMAS: Šešiakampę veržlę laikykite veržliarakčiu atsargiai. Jeigu atleisite, veržliaraktis gali nuslysti nuo šešiakampės veržlės, jūs susižeisite ranką į aštrius disko kraštus.

5. Varžtais pritvirtinkite stalo įdėklą.

Raižymo peilio reguliavimas

▲ PERSPĖJIMAS: Jeigu pjūklo diskas ir raižymo peilis netinkamai sulygiuoti, tokiu įrankiu bus labai pavojinga dirbti. Patikrinkite, ar jie tinkamai sulygiuoti į vieną liniją. Naudodami įrankį su netinkamai sulygiuotu raižymo peiliu, galite sunkiai susižeisti.

▲ PERSPĖJIMAS: NIEKADA nedarykite jokių reguliavimų, kai įrankis veikia. Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus, pirma atjunkite įrankį nuo maitinimo tinklo.

▲ PERSPĖJIMAS: Nenuimkite raižymo peilio.

- **Pav.24:** 1. Pjūklo disko apsauginis įtaisas
2. Raižymo peilis 3. Varžtas (6 vnt.)

Raižymo peilio vieta nustatoma gamykloje taip, kad pjūklo diskas ir raižymo peilis būtų tiesioje linijoje. Tačiau ją turite pareguliuoti, jei pjūklo diskas ir raižymo peilis nėra tiesioje linijoje.

Atsukite varžtus ant stalo dėklo ir išimkite iš pagrindinio stalo. Atlaisvinkite šešiakampius varžtus (B) ir pareguliuokite pjūklo disko apsauginio įtaiso įtaisymo dalį (stovą) taip, kad raižymo peilis būtų tiesiai už pjūklo disko. Tada užveržkite šešiakampius varžtus (B) ir fiksuokite stalo dėklą.

- **Pav.25:** 1. Pjūklo diskas 2. Šie du tarpai turi būti vienodi. 3. Raižymo peilis 4. Šešiakampiai varžtai (B) 5. Šešiakampiai varžtai (A)

Tarp raižymo peilio ir disko dantų privalo būti maždaug 4–5 mm tarpas. Atsukite šešiakampius varžtus (A), atitinkamai nustatykite raižymo peilį ir tvirtai užveržkite šešiakampius varžtus (A). Varžtų pritvirtinkite stalo dėklą prie stalo, tada, prieš pradėdami pjauti, patikrinkite, ar disko apsauginis įtaisas juda nevaržomai.

- **Pav.26:** 1. Raižymo peilis 2. Pjūklo disko apsauginis įtaisas 3. 4–5 mm tarpas

Prapjovos kreipiklio sumontavimas ir nustatymas

- **Pav.27:** 1. Svirtelė 2. Kreiptuvo laikiklis
3. Kreiptuvas

Sumontuokite prapjovos kreiptuvą taip, kad jo laikiklis užsikabintų už artimojo kreiptuvo skersinio. Norėdami užtvirtinti prapjovos kreiptuvą, iki galo užsukite ant kreiptuvo laikiklio esančią rankenėlę. Norėdami patikrinti ir užtikrinti, kad prapjovos kreiptuvas yra lygiagrečius pjūklo diskui, užtvirtinkite prapjovos kreiptuvą 2–3 mm nuo pjūklo disko. Maksimaliai pakelkite diską. Vieną disko dantį pažymėkite spalvota kreida. Išmatuokite atkarpas (A) ir (B) tarp prapjovos kreipiklio ir pjūklo disko. Abu matmenis matuokite nuo spalvota kreida pažymėto danties. Šie du atstumai turi būti visiškai vienodi. Jeigu prapjovos kreipiklis nelygiagrečius pjūklo diskui, atlikite tokius veiksmus:

- **Pav.28:** 1. Skalė
► **Pav.29:** 1. Šešiakampiai varžtai

1. Užtvirtinkite prapjovos kreiptuvą ant jo nuleisdami svirtelę.
2. Numatytu veržliarakčiu atlaisvinkite du šešiakampius varžtus, esančius ant prapjovos kreipiklio.

3. Reguluokite prapjovos kreipiklį, kol jis bus lygiagrečius pjūklo diskui.

4. Užsukite du šešiakampius varžtus ant prapjovos kreipiklio.
► **Pav.30**

▲ PERSPĖJIMAS: Patikrinkite, ar prapjovos kreipiklį nustatėte lygiagrečiai pjūklo diskui, kitaip gali susidaryti pavojinga atatranka.

Pakelkite prapjovos kreipiklį aukštny lygiai sulig pjūklo disko kraštu. Patikrinkite, ar ant kreipiklio laikiklio pažymėta linija stovi ties 0 padala. Jeigu linija nerodo 0 padalos, atlaisvinkite varžtą, esantį ant padalų plokštelės ir pareguliuokite ją.

- **Pav.31:** 1. Orientyras 2. Varžtas

Prijungimas prie vakuuminio valymo įrenginio

Prie įrankio prijungus „Makita“ vakuuminį valymo įrenginį arba dulkių rinktuvą, darbus galima atlikti švariau.

- **Pav.32**

NAUDOJIMAS

▲ PERSPĖJIMAS: Visuomet naudokite „pagalbinės priemonės“, pavyzdžiui, stūmimo lazdas ir stūmimo trinkeles, kur rankomis arba pirštais pastumti pavojinga ir galima susižeisti į pjūklo diską.

▲ PERSPĖJIMAS: Ruošinys turi tvirtai gulėti ant stalo, prispaustas prie prapjovos kreipiklio. Stumdami ruošinį, niekada jo nesulenkite ir nepasukite. Jeigu ruošinys sulenkimas arba perkreiptas, galima pavojinga atatranka.

▲ PERSPĖJIMAS: Pjūklo diskui sukantis, NIEKADA nepaleiskite ruošinio. Jeigu prieš baigiant pjauti, ruošinį reikia paleisti, pirmiausia, tvirtai laikydami, išjunkite įrankį. Prieš paleisdami ruošinį, palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos. Nesilaikant šių nurodymų, gali atsirasti pavojinga atatranka.

▲ PERSPĖJIMAS: NIEKADA nenuimkite nupjautų dalių, kol pjūklo diskas sukasi.

▲ PERSPĖJIMAS: NIEKADA neikiškite rankų arba pirštų prie pjovimo disko. Ypač būkite atsargūs, darydami nuožulnius pjūvius.

▲ PERSPĖJIMAS: Visada tvirtai užtvirtinkite prapjovos kreipiklį, nes kitaip gali atsirasti pavojinga atatranka.

▲ PERSPĖJIMAS: Pjaudami mažus ar siaurus ruošinius, visada naudokitės „pagalbinėmis priemonėmis“, pavyzdžiui, stūmimo lazdomis arba stūmimo trinkelėmis.

Pagalbinės priemonės

Stūmimo lazdos, stūmimo trinkelės arba papildomas kreiptuvas – tai „pagalbiųjų priemonių“ rūšys. Naudokitės jais, kad pjauti būtų saugu, o operatoriui nereikėtų liestis prie pjūklo disko.

Stūmimo trinkelė

- **Pav.33:** 1. Pagrindas / kraštas lygiagretus
2. Rankena 3. Medvaržtis 4. Suklijuoti

Naudokite 19 mm storio klijuotos faneros gabalėlį. Rankena turi būti faneros gabalėlio viduryje. Pritvirtinkite ją klijaus ir medvaržčiais, kaip parodyta. Prie faneros reikia priklijuoti mažą 9,5 mm x 8 mm x 50 mm medžio gabalėlį, kad pjūklo diskas neatbukintų lazdos, jeigu operatorius netyčia į ją įpjautų. (Stūmimo lazdoje niekad nenaudokite vinių.)

Pagalbinis kreipiklis

- **Pav.34:** 1. Pagrindas / kraštas lygiagretus

Iš 9,5 mm ir 19 mm faneros juostelių pasidarykite pagalbinį kreipiklį.

Prapjovimas

▲ **PERSPĖJIMAS:** Atlikdami prapjovimą, nuimkite nuo stalo įžambų matuoklį.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Pjaudami ilgus arba didelius ruošinius, visuomet už stalo naudokite tinkamas atramas. **NELEISKITE, kad ant stalo padėta ilga lenta pajudėtų arba pasisuktų.** Todėl pjūklo diskas gali sulinkti ir gali padidėti atatranksio galimybė, taip padidindama susižeidimo pavojų. Atrama turi stovėti tokia pačia aukštyje kaip ir stalas.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Neprapjaukite nuožulniai nuožulnioje pjūklo disko pusėje.

1. Pjovimo gylį nustatykite truputį aukščiau už ruošinio storį.
► **Pav.35**

2. Prapjovos kreiptuvą nustatykite pagal norimą prapjovos plotį ir užveržkite jį, užsukdami rankenėlę. Prieš pradėdami prapjovimą, patikrinkite, ar tvirtai užtvirtintas užpakalinis prapjovos kreipiklio galas. Jeigu jis nepakankamai gerai užtvirtintas, atlikite skyriuje „Prapjovos kreipiklio sumontavimas ir reguliavimas“ aprašytą procedūrą.

3. Įjunkite įrankį ir atsargiai stumkite ruošinį pjūklo disko link, išilgai prapjovos kreipiklio.

Kai prapjovos plotis yra 150 mm ir didesnis, atsargiai dešine ranka stumkite ruošinį. Kaire ranka laikykite ruošinį, prispaudę prie prapjovos kreipiklio.

- **Pav.36**

Jeigu prapjovos plotis yra 65–150 mm, ruošinį stumkite stūmimo lazda.

- **Pav.37:** 1. Stūmimo lazda

Jeigu prapjova siauresnė nei 65 mm, stūmimo lazdos nenaudokite, nes jis atsitrenks į pjovimo disko apsaugą. Naudokite papildomą kreipiklį ir stūmimo trinkelę. Dviem „C“ formos veržtuvais pritvirtinkite papildomą kreipiklį prie prapjovos kreipiklio. Stumkite ruošinį ranka, kol nuo priekinio stalo krašto liks maždaug 25 mm galas.

- **Pav.38:** 1. „C“ formos veržtuvas 2. Pagalbinis kreipiklis

Toliau stumkite, naudodami ant pagalbinio kreipiklio viršaus esančią stūmimo trinkelę, kol baigsite pjauti.

- **Pav.39:** 1. Pagalbinis kreipiklis 2. Stūmimo trinkelė

Skersinis pjovimas

▲ **PERSPĖJIMAS:** Atlikdami skersinį pjūvį, nuimkite nuo stalo prapjovos kreipiklį.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Pjaudami ilgus arba didelius ruošinius, visuomet tinkamai paremkite stalo šonus. Atrama turi stovėti tokia pačia aukštyje kaip ir stalas.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Visada rankas laikykite atokiai nuo pjūklo disko.

Įžambus matuoklis

- **Pav.40:** 1. Skersinis pjovimas 2. Įžambusis pjovimas 3. Įstrižųjų pjūvių darymas 4. Kombinuotasis įžambusis pjovimas (kampu)

Kampinį matuoklį naudokite 4 rūšių pjūviams, kaip parodyta piešinyje.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Atsargiai užveržkite kampinio matuoklio rankenėlę.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Naudokite spaustuvus ir prilaikykite ruošinį, kad jis ir matuoklis nepasislinktų, ypač pjaudami kampu.

▲ **PERSPĖJIMAS:** NIEKADA nelaikykite ir negriebkite „nupjautos“ ruošinio dalies.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Visada pareguliuokite atstumą tarp įžambaus matuoklio galo ir pjūklo disko, kad jis neviršytų 15 mm.

Įžambaus matuoklio naudojimas

- **Pav.41:** 1. Įžambus matuoklis 2. Rankenėlė

Slinkite įžambų matuoklį storais stalo grioveliais. Atlaisvinkite matuoklio rankenėlę ir nustatykite norimą kampą (nuo 0° iki 60°). Atremkite ruošinį į kreiptuvą ir atsargiai stumkite jį pjūklo disko link.

Įrankio nešimas

- **Pav.42**

Įsitinkinkite, kad įrankis atjungtas. Įrankį neškite laikydami už paveikslėlyje parodytos dalies.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Prieš nešdami įrankį, būtina užtvirtinkite visas judamąsias dalis.

▲ **PERSPĖJIMAS:** Prieš nešdami įrankį įsitinkinkite, kad disko apsauginis įtaisas ir papildomas apsauginis įtaisas nuleisti, o apatinis papildomas apsauginio įtaiso kraštas liečia pagrindinį stalą.

TECHINĖ PRIEŽIŪRA

▲PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami įrankio tikrinimo arba techninės priežiūros darbus, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Valymas

Retkarčiais nuvalykite pjūvenas ir drožles. Atsargiai nuvalykite pjovimo disko apsauginį įtaisą ir medžio pjovimo staklių viduje esančias judamas dalis. Šalinami po pjūklo disko susikaupusias pjūvenas, nuimkite stalo įdėklą ir oro pūstuvu išpūskite pjūvenas iš po vakuuminio valymo įrenginio jungties.

Tepimas

Norėdami palaikyti gerą medžio pjovimo staklių darbinę būklę ir užtikrinti maksimalų jų eksploataavimo laiką, judamas ir besisukančias dalis retkarčiais patepkite alyva arba tepalu. Tepimo taškai:

- Sriegiuotas velenas, skirtas pjūklo diskui iškelti
- Lankstas, skirtas rėmui sukti
- Iškelimo kreiptuvo velenai, esantys variklyje
- Krumpliaratis, skirtas pjūklo diskui pakelti
- Slankiojimo strypai ant apatinių (D) ir (galinio) stalų

Anglinių šepetėlių keitimas

Reguliariai patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Pasirūpinkite, kad angliniai šepetėliai būtų švarūs ir jie laisvai įslinktų į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

► **Pav.43:** 1. Ribos žymė

1. Padėkite apatinį stalą (D). Išimkite prapjovos kreiptuvą ir įžambųjį matuoklį, jei jie padėti saugoti.
2. Atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir sukite ratuką, kol pjūklo galvutė bus pakreipta 45° nuo žulnio kampu. Tada fiksavimo svirtelę priveržkite.

► **Pav.44:** 1. Prapjovos kreipiklis 2. Įžambus matuoklis 3. Fiksavimo svirtis 4. Ratukas

3. Pastatykite įrankį ant jo dešiniojo šono.

► **Pav.45**

▲PERSPĖJIMAS: Būtinai prilaikykite įrankį, kad jis nenukristų. Rekomenduojama, kad kitas asmuo prilaikytų įrankį.

4. Atsukite varžtus nuo apatinės plokštelės ir ją išimkite.
 5. Atsuktuvu atlaisvinkite šepetėlių laikiklių dangtelius ir išimkite nusidėvėjusius anglinius šepetėlius.
- **Pav.46:** 1. Apatinė plokštelė 2. Šepetėlio laikiklio dangtelis 3. Atsuktuvas

6. Įdėkite naujus anglinius šepetėlius ir fiksukite šepetėlių laikiklių dangtelius.

7. Varžtais pritvirtinkite apatinę plokštelę ir atsargiai padėkite įrankį ant jo pagrindo. Jei išėmėte, padėkite prapjovos kreiptuvą ir įžambųjį matuoklį saugoti.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

▲PERSPĖJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisyti rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisyti, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisyti.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Plieniniai pjūklo diskai ir diskai karbidiniais antgaliais
- Prapjovos kreipiklis
- Įžambus matuoklis
- 24-as veržliaraktis
- Šešiakampis veržliaraktis Nr. 5
- Sujungimas (dulkių rinktuvui prijungti)
- Staklių stovo komplektas

Apie staklių stovą skaitykite medžio pjovimo staklių eksploataavimo vadove, kuriame staklės pristatomos su staklių stovu kaip pasirenkamu priedu.

PASTABA: Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	MLT100N	
Võlliava (riigipõhine)	30 mm / 25,4 mm	
Tera läbimõõt	260 mm	
Max löikevõimekus	kaldserv 0°	93 mm
	kaldserv 45°	64 mm
Koormuseta kiirus	4 300 min ⁻¹	
Laua suurus (P × L) koos aluslaudadega (R) ja (tagakülj)	835 mm × 1 305 mm (pikendatud laud) 685 mm × 955 mm (ladustatud laud)	
Mõõtmed (P × L × K) koos aluslaudadega (R) ja (tagakülj)	726 mm × 984 mm × 473mm (ladustatud laud)	
Netomass	34,8 - 35,1 kg	
Ohutusklass	□/II	

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda olenevalt lisaseadis(t)est. Kergeim ja raskeim kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt on toodud tabelis.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



Lugege juhendit.



TOPELTISOLATSIOON



Kandke kaitseprille.



Ärge asetage kätt ega sõrmi lõiketera lähedusse.

X-Xmm(MM)



Jätke saetera ja lõhestusnoa vahele piisav vahemaa.



Ainult EL-i riikidele
Ärge pange kasutusest kõrvaldatud elektriseadmeid tavaliste olmejäätmete hulka! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud puidu lõikamiseks. Tööriist on mõeldud otse, kaldserva ja diagonaalsi lõikamiseks. Tööriist on ette nähtud ainult läbilõigete tegemiseks.

Vooluvarustus

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingega vooluvõrku ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupespa ühendatult.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-3-1 kohaselt:

Helirõhutase (L_{pA}): 89 dB (A)
Helivõimsuse tase (L_{WA}): 100 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

⚠HOIATUS: Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtust(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Tööpiirkonna ohutus

1. **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetuste teket.
2. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
3. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisega võib kaasneda kontrolli kaotus.

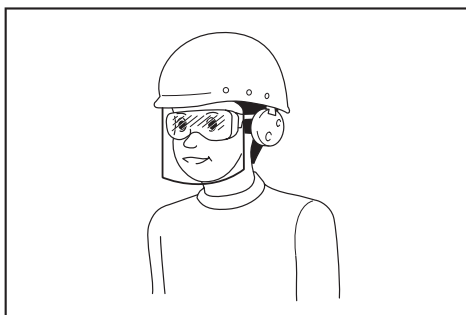
Elektriohutus

1. **Elektritööriistade pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögriski.
2. **Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Eksisteerib suurenenud elektrilöögrisk, kui teie keha on maandatud.
3. **Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte või märga kohta.** Elektritööriista sisse läinud vesi suurendab elektrilöögriski.
4. **Ärge kahjustage toitejuhet.** Ärge kunagi kasutage elektrijuhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumast, õlist, teravatest nurkadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögriski.
5. **Kui töotate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.** Välistingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.

6. **Kui niiskes asukohas elektritööriistaga töötamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitsmega (RCD) kaitstud vooluahelat.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
7. **Soovitame alati kasutada elektritoidet RCD kaudu nominaalse jääkvooluga 30 mA või vähem.**
8. **Mootortööriistad võivad tekitada elektromagnetvälju (EMV), mis ei ole kasutajale kahjulikud.** Küll aga peaksid südamestimulaatorite ja teiste sarnaste meditsiiniseadmetega kasutajad võtma enne mootortööriista kasutamist nõu saamiseks ühendust oma seadme tootja ja/või arstiga.
9. **Ärge puudutage märgade kätega toitepistikut.**
10. **Kui juhe on kahjustatud, laske see ohutuse eesmärgil vahetada tootjal või tema agendil.**

Isiklik ohutus

1. **Püsige ergas, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriistaga töötamisel tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriistadega töötades võib tähelepanematus endaga kaasa tuua tõsised tervisekahjustusi.
2. **Kasutage isikukaitselahendeid. Kandke alati silmakaitsemeid.** Kaitsevahendid, näiteks oludesse sobiv tolmutumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kõva peakate või kõrvaklapid, vähendavad tervisekahjustusi.
3. **Vältige juhukäivitust.** Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuga ühendamist, ülesvõtmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine näppu lüliti hoides või sisse lülitatud tööriista pingestamine suurendab õnnetuse tekkimise ohtu.
4. **Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõlmed enne elektritööriista käivitamist.** Mutrivõti või mingi muu võti, mis on jäetud elektritööriista pöörleva osa külge, võib põhjustada tervisekahjustusi.
5. **Ärge küünitage liiga kaugele ette. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
6. **Riietuge kohaselt.** Ärge kandke lahtisi riideid ega etteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, etteid ja pikad juuksed võivad liikuvate osade külge jääda.
7. **Kui seadmed on varustatud tolmueraldus- ja kogumisvahenditega, veenduge, et need oleks ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmu kogumise kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud riske.
8. **Ärge muutuge tööriistu sageli kasutades hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib murdosa sekundi põhjustada raske kehavigastuse.
9. **Kandke elektritööriistu kasutades oma silmade vigastuste eest kaitsmiseks alati kaitseprille.** Prillid peavad vastama USA-s standardile ANSI Z87.1, Euroopas standardile EN 166 või Austraalias/Uus-Meremaal standardile AS/NZS 1336. Austraalias/Uus-Meremaal on näo kaitsmiseks seadusega nõutud ka näokaitsme kasutamine.



Töandja kohustus on nõuda, et tööriista operaatorid ja teised tööpiirkonnas viibivad isikud kannaksid sobivat ohutusvarustust.

Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Iga elektritööriist on ohtlik, kui seda ei saa lülitist sisse või välja lülitada, ning see tuleb parandada.
- Enne muudatuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade ladustamist lahutage pistik vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhukäivituse riski.
- Hoidke elektritööriista, mida ei kasutata, laste käeulatuses eemale ning ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ja juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada.** Kogenematute kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.
- Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid. Liikuvate osade joonduse või kinnituse, osade purunemise ja teiste olukordade kontrollimine võib mõjutada tööriista töötamist. Kui tööriist saab kahjustada, laske see enne järgmist kasutamist ära remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud lõikeriistad, millel on teravad lõikeservad, ei kiilu nii lihtsalt kinni ning neid on lihtsam käsitleda.
- Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, tööriista lõiketerasid jne juhendite kohaselt, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel võib kaasa tuua ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libisevad käepidemed ja haardepinnad ei lase tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.
- Tööriista kasutamise ajal ärge kandke riidest töökindaid, kuna need võivad kinni jääda.** Liikuvate osade külge kinni jäänud riidest töökindad võivad põhjustada kehavigastusi.

Hooldus

- Laske elektritööriista hooldada eksperdil, kes kasutab vaid originaalvaruosi.** Siis püsib elektritööriista ohutus.
- Järgige õlitamist ja tarvikute vahetamist puudutavaid juhtnõure.**

Töölauale paigaldatavate saagide ohutusjuhised

Kaitsmisega seotud hoiatused

- Hoidke kaitsmed oma kohal. Kaitsmed peavad olema töökorras ja korralikult paigaldatud.** Kaitske, mis on tulnud lahti, kahjustatud või ei tööta korralikult, tuleb parandada või välja vahetada.
- Venduge, et saetera ei puudutaks enne lüliti sisselülitamist kaitset, lõhestusnuga ega töödeldavat detaili.** Nende esemete tahtmatu kokkupuude saeteraga võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Reguleerige lõhestusnuga kasutusjuhendis kirjeldatud kohaselt.** Ebaõige vahekaugus, paigutus ja joondus muudavad lõhestusnoga tagasilöögi tõenäosuse vähendamise ebatõhusaks.
- Lõhestusnoga ja tagasilöögakaitse-põrkklindide toimumiseks peavad need olema haardunud töödeldava detailiga.** Lõhestusnuga ja tagasilöögakaitse-põrkklindid on ebaefektivesed, kui lõigatavad detailid on lõhestusnoga ja tagasilöögakaitse-põrkklindidega haakumiseks liiga lühikesed. Nendel tingimustel ei saa lõhestusnuga ja tagasilöögakaitse-põrkklindid tagasilööki takistada.
- Kasutage lõhestusnoga jaoks sobivat saetera.** Selleks et lõhestusnuga korralikult toimiks, peab saetera diameeter lõhestusnoga sobima, saetera peab olema õhem kui lõhestusnuga ning saetera lõikelaius peab olema suurem kui lõhestusnoga paksum.

Lõikamistoimingute hoiatused

- ⚠ OHT: Ärge kunagi pange oma käsi ega sõrmi saetera lähedusse ega selle teele.** Hetkeline tähelepanematus või libisemine võib suunata kätt saetera poole ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Andke töödeldavat detaili saetera ette ainult pöörlemissuunale vastupidises suunas.** Kui annate töödeldavat detaili saetera ette laual pöörlemise suunas, siis võib see lõppeda sellega, et töödeldav detail tõmmatakse saetera vahele koos teie käega.
- Ärge kunagi kasutage mõõdikut töödeldava detaili etteandmiseks lõikamise ajal ja ärge kasutage piiret pikkuse piirajana eerungimõõdikuga ristlõiget tehes.** Töödeldava detaili piirde ja eerungimõõdikuga samaaegne juhendamise suurendab saetera haakumise ja tagasilöökidete tõenäosust.
- Rippimise ajal rakendage alati piirde ja saetera vahel töödeldava detaili etteande jõudu.** Kasutage tõukevarrast, kui piirde ja saetera vaheline kaugus on vähem kui 150 mm, ja kasutage tõukeklotsi, kui nimetatud vahemaa on vähem kui 50 mm. Abivahendid hoiavad teie käsi saeterast ohutus kauguses.

5. **Kasutage ainult tootja pakutavat tõukevarrast või sellist tõukevarrast, mis on valmistatud juhiste kohaselt.** Selline tõukevarras hoiab teie käsi saeterast ohutus kauguses.
6. **Ärge kunagi kasutage kahjustatud või lõigatud tõukevarrast.** Kahjustatud tõukevarras võib murduda ja teie käsi võib libiseda saetera vahele.
7. **Ärge tehke ühtegi toimingut „vaba käega“.** Kasutage detaili paigutamiseks ja juhtimiseks alati kas piiret või eerungimõõdikut. „Vaba käega“ tähendab oma käte kasutamist töödeldava detaili toetamiseks või juhtimiseks juhtijoonlaua (piirde) või eerungimõõdiku kasutamise asemel. Vaba käega saagimine põhjustab ebaühtlust, sidumist ja tagasilööki.
8. **Ärge kunagi sirutage kätt ümber ega üle pöörleva saetera.** Töödeldava detaili poole ulatudes võite juhuslikult liikuda saeteraga kokku puutuda.
9. **Pakkuge saagimislauda tagaosast ja/või külgedelt pikkadele ja/või laiadele töödeldavatele detailidele lisatuge, et hoida neid ühetasaselt.** Pikad ja/või laiad töödeldavad detailid kipuvad pöörduma laua serva poole, põhjustades kontrolli kaotust, saetera sidumist ja tagasilööki.
10. **Andke töödeldavat detaili ette ühtlase kiirusega.** Ärge töödeldavat detaili etteandmisel painutage ega väänake. Kinnikiilumise korral lülitage tööriist kohe välja, võtke tööriist vooluvõrgust välja ja eemaldage tõkestus. Kui töödeldav detail tekitab saetera ummistuse, siis see võib põhjustada tagasilöögi või mootori seisaku.
11. **Ärge kunagi eemaldage äralõigatud materjali tükke saetera pöörlemise ajal.** Materjal võib jääda piirde või saetera kaitse ja saetera vahele kinni ning saetera võib tõmmata teie sõrmed saetera vahele. Lülitage saag välja, oodake, kuni saetera peatub, ja alles seejärel eemaldage materjal.
12. **Kasutage rippimise ajal kokkupuutes lauaplaadiga lisapiiret, kui töödeldavad detailid on alla 2 mm paksused.** Õhuke töödeldav detail võib piirde alla kinni kiiluda ja tekitada tagasilöögi.

Tagasilöögi põhjused ja sellega seotud hoiatused
Tagasilöök on töödeldava detaili äkiline reaktsioon, mis tuleneb kinnikiilunud saeterast, saetera suhtes joondamata lõikejoonest töödeldavas detailis või sellest, kui töödeldav detail jääb osaliselt saetera ja piirde või muu fikseeritud objekti vahele kinni.

Kõige sagedamini tõstab töödeldava detaili tagasilöögi ajal laualt üles saetera tagaosas, lennutades selle kaitsejuhtsuunas.

Tagasilöök on sae väärkasutuse ja/või ebaõigete tööoperatsioonide või -tingimuste tulemus, mida on võimalik vältida, järgides alljärgnevat asjakohaseid ettevaatusabinõusid.

1. **Ärge kunagi seiske saeteraga ühel joonel.** Seadke alati oma keha saetera piirdega samale poole. Tagasilöök võib lennutada töödeldavat detaili suurel kiirusel igaühe poole, kes seisab ees ja jääb saeteraga samale jonele.
2. **Ärge kunagi ulatuge ettepoole või töödeldava detaili tõmbamiseks või toetamiseks saetera tagaosas poole.** Võib tekkida kokkupuude saetera või tagasilöök võib lükata sõrmed saetera vahele.
3. **Ärge kunagi hoidke ega vajutage vastu töödeldavat detaili, mida pöörlev saetera lõikab.** Saeteraga lõigatava töödeldava detaili vastu vajutamine tekitab siduvuse ja tagasilöögi.
4. **Joondage piire paralleelselt saeteraga.** Valesti joondatud piire tõmbab töödeldavat detaili saetera vastu ja tekib tagasilöök.
5. **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate kokkupandud töödeldavate detailide pimedaid alasid.** Väljalautav saetera võib lõikuda objektidesse ja põhjustada tagasilöögi.
6. **Saetera kinnikiilumise ja tagasilöögi riski vähendamiseks toestage suuri paneele.** Suured paneelid kipuvad omaenese raskuse all painduma. Paneeli kõigi osade alla, mis ületavad lauaplaadi, tuleb paigaldada toed.
7. **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate töödeldavat detaili, mis on keerdunud, sõlmes, kooldunud või millel puudub sirge äär, et piki seda kasutada juhtimiseks kas eerungimõõdikut või piiret.** Kooldunud, sõlmes või keerdunud töödeldav detail on ebasabiilne ja põhjustab sisselõike kõrvalekalde saeteraga, kinnikiilumist ja tagasilööki.
8. **Ärge kunagi lõigake vertikaalselt või horisontaalselt enam kui ühte töödeldavat detaili.** Saetera võib ühe või mitu tükki kaasa haarata ja tagasilööki põhjustada.
9. **Sae taaskäivitamisel saeteraga töödeldavas detailis tsentreerige saetera sisselõikes nii, et saehambad ei lõikuks materjali sisse.** Kui saetera on materjali sisse surutud, võib see sae taaskäivitamisel kerkida või töödeldavast detailist tagasilöögi anda.
10. **Hoidke saetera puhta, terava ja korralikult seadistatuna.** Ärge kunagi kasutage kooldunud, pragunenud või katkiste saehammastega saeterasid. Teravad ja korralikult seadistatud saeterad vähendavad haakumise, seisumise ja tagasilöökidest esinemist.

Töölauale paigaldatavad sae kasutamiseks seotud hoiatused

1. **Lülitage töölauale paigaldatav saag välja ja eemaldage toitejuhe laua sisendi eemaldamiselt, saetera väljavahetamisel ja lõhestusnoa, tagasilõigikaitse-põrkliikide või saetera piirde kohandamisel või kui masin jäetakse järelevalveta.** Õnnetusi vältida aitavad ettevaatusabinõud.
2. **Ärge jätke töötavat töölauale paigaldatavat saagi kunagi järelevalveta.** Lülitage see välja ja ärge lahkuge tööriista juurest enne, kui see on täielikult peatunud. Järelevalveta töötav saag on kontrollimatu ohuallikas.
3. **Paigutage töölauale paigaldatav saag hästi valgustatud ja horisontaalsele pinnale, kus teil on kindel jalgealune ja saate tasakaalu hoida.** See tuleks paigaldada kohte, kus on töödeldava detaili käsitemiseks piisavalt ruumi. Karmid, valgustamata alad ja ebatasased libedad põrandad põhjustavad õnnetusi.
4. **Puhastage sageli ja eemaldage saepuru nii saelaua alt kui ka kogumisseadmest.** Kogunenud saepuru on kergesti süttiv ja võib ise süttida.

5. Töölauale paigaldatav saag peab olema kindlalt kinnitatud. Töölauale paigaldatav saag, mis ei ole korralikult kinnitatud, võib kohalt liikuda ja ümber kukkuda.
6. Enne töölauale paigaldatava sae sisselülitamist eemaldage lauait tööriistad, puidujäägid jms. Tähelepanu hajumine või potentsiaalne kinnikiilumine võib olla ohtlik.
7. Kasutage alati õige suuruse ja kujuga (teemant tavalise asemel) völliakudega saeterasid. Sae konstruktsiooniga mitteühitvad saeterad hakkavad liikuma eksentriliselt, põhjustades tööriista üle kontrolli kaotuse.
8. Ärge kunagi kasutage kahjustatud või valesid saetera paigaldamise vahendeid, nagu äärikud, saetera seibid, poldid või mutrid. Need paigaldamise vahendid on mõeldud spetsiaalselt teie saele, selle ohutuks ja optimaalseks kasutamiseks.
9. Ärge kunagi seiske töölauale paigaldataval sael ega kasutage seda astmena kõrgemale ulatamiseks. Tööriista ümberminemine või löike-riistaga kogemata kokkupuutumine võib põhjustada raske vigastuse.
10. Veenduge, et saetera oleks paigaldatud nii, et see pöörleks õiges suunas. Ärge kasutage töölauale paigaldatava saega lihvkettaid, traatharju ega abrasiivseid kettaid. Ebaõige saetera paigaldamine või mittesoovitatud lisatarvikute kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Lisajuhised

1. Kasutage ainult selliseid saeteri, millele märgitud kiirus on võrdne tööriistale märgitud kiirusega või sellest suurem.
2. Saeterade valimisel võtke arvesse lõigatavat materjali.
3. Kandke saeterade käsitemisel kindaid.
4. Enne lõiketera paigaldamist puhastage völli, äärikud (eriti nende paigalduspind) ja kuuskantmutter. Väär paigaldus võib põhjustada lõiketera vibratsiooni/vibamist või libisemist.
5. Vältige sisselõikamist metallobjektidesse, nagu naelad ja kruvid. Enne toimingu tegemist kontrollige töödeldavat detaili ja eemaldage sellest kõik naelad, kruvid ja muud võrkehad.
6. ÄRGE KUNAGI lubage kellelgi teisel seista ühel joonel saetera liikumisteega.
7. Enne tööriista kasutamist töödeldaval detailil laske sellel mõnda aega koormuseta töötada. Olge tähelepanelik vibratsiooni või vibamise suhtes, mis võib anda märku väärast paigaldusest või halvasti tasakaalustatud lõiketerast.
8. Tööriista ei tohi kasutada soonte lõikamiseks, astmetaoliste sisselõigete tegemiseks ega rihveldamiseks.
9. Vahetage kulunud sisestuslaud.
10. Varustage ennast alati tõukurkõigiga.
11. ENNE lõikamist koputage töödeldavast detailist välja kõik lahtised oksakohad.
12. Töö käigus tekkinud tolm võib sisaldada kemikaale, mis tekitavad vähki, sünnidefekte või muid soo jätkamisega seotud kahjustusi. Mõned näited neist kemikaalidest:
 - plii pliipõhise värviga kaetud materjalist;
 - arseen ning kroom keemiliselt töödeldud saematerjalist.

13. Olenevalt sellest, kui sageli te seda tüüpi tööga kokku puutute, varieerub ka riski suurus haigestuda eespool nimetatud haigustesse, mida nende ainete mõju all viibimine võib põhjustada. Nimetatud kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks töötage hea õhuvahetusega kohas ja kasutage heakskiidetud kaitsevahendeid, näiteks spetsiaalselt mikroosakeste filtreerimiseks mõeldud tolmumaski.
14. Enne tööriista vooluvõrku ühendamist veenduge alati, et alam-kaitseesdis on all ja ühetasaselt vastu saagimislauda.
15. Kontrollige pikendusjuhtmeid korrapäraselt ja vahetage need kahjustuste korral uute vastu välja.
16. (Ainult Euroopa riikides) Kasutage ainult tootja soovitatud saelehti, mis vastavad standardile EN847-1.

PAIGALDAMINE

Töölauale paigaldatava sae positsioneerimine

- **Joon.1:** 1. Ava läbimõõt 8 mm
- **Joon.2:** 1. 6 mm standardne seib 2. Puidukruvi nr 10 min pikkusega 40 mm
- **Joon.3:** 1. 6 mm standardne seib 2. Kindlalt kinnitatu 6 mm kinnituspolt ja mutter

Paigutage töölauale paigaldatav saag hästi valgustatud ja ühetasasele pinnale, kus teil on kindel jalgealune ning te saate tasakaalu hoida. See tuleks paigaldada kohta, kus on töödeldavate detailide käsitemiseks piisavalt ruumi. Töölauale paigaldatav saag tuleb kinnitada nelja kruvi või poldi abil tööpingi või töölauale paigaldatava sae tugilaua külge, kasutades töölauale paigaldatava sae põhjal olevaid avasid. Töölauale paigaldatava sae kinnitamisel tööpingi külge veenduge, et tööpingil oleks lauale paigaldatava sae põhjal oleva avaga samasuurune ava, mille kaudu saab saepuru eemaldada.

Kui töölauale paigaldatav saag kipub töö käigus ümber minema, libisema või liikuma, tuleb tööpink või töölauale paigaldatava sae tugilaud kinnitada pöranda külge.

Tarvikute hoidmine

- **Joon.4:** 1. Kolmnurk-joonlaud 2. Mutrivõti 3. Tõukevarras 4. Kuuskantvõti 5. Saetera 6. Kaas

Tõukevarrast, kolmnurk-joonlauda, saetera ja mutrivõtmeid saab hoida aluse vasakul küljel. Saetera saab hoida kaane sees.

- **Joon.5:** 1. Tagasilöögikaitse-põrklingid 2. Hoidik

Paigutage tagasilöögikaitse põrklingid hoidikule aluse tagaküljel nii, nagu on näidatud joonisel. Kinnitamiseks keerake klambrit.

- **Joon.6:** 1. Piire (juhtjoonlaud) 2. Eerungimõdik
- Piiret ja eerungimõdikut saab hoida aluse paremal küljel.

FUNKSIONAALNE KIRJELDUS

▲ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Terakaitse

▲HOIATUS: Ärge kunagi pöörake kõrvale ega eemaldage terakaitset. Kõrvale pööratud kaitsme tõttu paljastatud saeketas võib kasutamisel põhjustada tõsiseid vigastusi.

▲HOIATUS: Ärge mitte mingil juhul kasutage saagi, kui terakaitse on kahjustatud, defektne või eemaldatud. Katkise, rikkis või eemaldatud kaitsmega tööriista kasutamine võib lõppeda tõsise vigastusega.

► **Joon.7:** 1. Terakaitse 2. Alam-kaitseseadid

Suruge lõikamise ajal töödeldavat detaili tera poole, nii et alam-kaitseseadid alumine serv oleks ühenduses põhilauaga. Töödeldava detaili etteandmisel läheb tera ja alamkaitse üle töödeldava detaili serva.

Teie enda turvalisuse huvides hoidke tera- ja alamkaitset heas seisukorras. Igasugune kõrvalekalle tera- ja alamkaitsme töös tuleb kohe kõrvaldada. Veenduge, et tera- ja alamkaitse oleks all ja alamkaitsme alumine serv oleks töödeldavat detaili mitteetteandmise ajal pealauaga kontaktis.

Kui läbipaistvad osad määrduvad või neile koguneb tera ja/või töödeldava detaili nähtavust halvendav saepuru, tõmmake sae toitejuhe vooluvõrgust välja ja puhastage läbipaistvaid osi hoolikalt niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid või naftapõhiseid puhastusvahendeid, sest need võivad osi kahjustada. Kui läbipaistvate osade värv UV-kiirguse või vananemise tõttu moondub, võtke uute osade saamiseks ühendust Makita teeninduskeskusega. **ÄRGE LÜKAKE KÕRVALE EGA EEMALDAGE TERA- JA ALAMKAITSET.**

Lõikesügavuse reguleerimine

► **Joon.8:** 1. Käepide

Lõikesügavust saab reguleerida käepidet keerates. Saetera tõstmiseks keerake käepidet päripäeva või langetamiseks vastupäeva.

MÄRKUS: Õhukeste materjalide lõikamiseks kasutage väikest lõikesügavust, et lõige tuleks puhtam.

Kaldenurga reguleerimine

► **Joon.9:** 1. Lukustushoob 2. Noolosuti 3. Käsiratas
Lõvendage lukustushooba vastupäeva ja keerake kruviratast soovitud nurga (0°–45°) saamiseni. Kaldenurka näitab noolosuti.
Pärast soovitud nurga saamist keerake lukustushoob seadistuse fikseerimiseks kinni.

▲ETTEVAATUST: Pärast kaldenurga reguleerimist keerake lukustushoob kindlasti korralikult kinni.

Astmete reguleerimine

► **Joon.10:** 1. 90° reguleerkruvi 2. 45° reguleerkruvi

► **Joon.11**

Tööriista on astmed laua pinna suhtes 90° ja 45° nurga all. Astmete kontrollimiseks ja reguleerimiseks toimige alljärgnevalt.

Keerake kruviratast nii palju kui võimalik. Asetage lauale kolmnurkjoonlaud ja kontrollige, kas saetera on laua pinna suhtes 90° või 45° nurga all. Kui saetera on joonisel A kujutatud nurga all, keerake reguleerkruve astmete reguleerimiseks päripäeva. Kui see on joonisel B kujutatud nurga all, keerake reguleerkruve vastupäeva.

Pärast astmete reguleerimist seadke saetera laua pinna suhtes 90° nurga alla. Seejärel reguleerige noolosuti nii, et selle parempoolne serv oleks kohakuti 0° astmega.

► **Joon.12:** 1. Noolosuti

Lüliti töötamine

► **Joon.13:** 1. ON (I) nupp 2. OFF (O) nupp
3. Taaskäivitusnupp

Tööriista käivitamiseks vajutage sisselülitusnuppu ON (I).
Seiskamiseks vajutage väljalülitusnuppu OFF (O).

Ülekoormuskaitse süsteem

See tööriist on varustatud ülekoormuskaitse süsteemiga. Tööriista ülekoormuse korral tööriist seiskub ja taaskäivitamise nupp kerkib üles.
Sellisel juhul tehke tööriista taaskäivitamiseks järgmised protseduurid:

1. vajutage taaskäivitusnuppu;
2. vajutage ON (I) nuppu.

Piire

► **Joon.14:** 1. Mutter 2. Piire 3. Kruvipea

Kui piire on liiga saetera lähedal, muutke piirde asukohta. Keerake mutrid lahti ja libistage piire kruvipeadest välja. Libistage kruvipea piirde lühikesel küljel olevasse soonde ja seejärel pingutage mutrid.

Kui piire on kinnitatud saeterast vasakule poole, vahetage piirde asukohta. Keerake mutrid lahti ja tõstke piire koos mutritega üles. Paigutage kruvide keermesoon- tesse nii, et piire liigub saetera poolsele küljele. Pärast seda pingutage mutrid.

► **Joon.15:** 1. Piire 2. Soon 3. Mutter 4. Kruvipea

Aluslaud (R)

► **Joon.16:** 1. Kruvid

► **Joon.17:** 1. Aluslaud (R)

See tööriist on varustatud pikendatava aluslauaga (R), mis paikneb põhilaua paremal küljel. Aluslaua (R) pikendamiseks keerake kaks paremal asuvat kruvi vastupäeva lahti, tõmmake laud (R) täies ulatuses välja ja keerake kaks kruvi selle fikseerimiseks kinni.

Aluslaud (taga)

► **Joon.18:** 1. Kruvid 2. Aluslaud (taga)

Aluslaua (tagumine) kasutamiseks keerake parem- ja vasakpoolsed laua all olevad kruvid lahti ning tõmmake aluslaud tagurpidi soovitud pikkuses välja. Soovitud pikkuse juures keerake kruvi tugevalt kinni.

Lükandlaud

⚠ETTEVAATUST: Lükandlauda kasutades kinnitage detail klambriga eerungimõõdikule.

Võreldes töödeldava materjali käega kinnihoidmisega on nii palju ohutum toimida.

► **Joon.19:** 1. Lükandlaud 2. Lukustusplaat

⚠ETTEVAATUST: Ärge unustage pärast lükandlauda kasutamist seda lukustada, nihutades plaadi vertikaalasendis.

Tööpingi vasakul küljel paikneb lükandlaud. Lükandlauda saab edasi-tagasi suunas nihutada. Enne lükandlauda kasutamist nihutage lukustusplaadid taga- ja esiküljel horisontaalasendis. Hoidke detaili eerungimõõdikuga kindlalt kinni, kasutades eerungimõõdiku klambrit, ning libistage lõikamise ajal detaili lükandlauaga ühel ajal.

Tagasilöögikaitse-põrklingid

⚠HOIATUS: Võimalusel kasutage lõiketoi-
m-
gute ajal alati tagasilöögikaitse-põrklingid. See aitab vältida materjali tõukumist kaitaja poole tagasilöögi ajal, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

► **Joon.20:** 1. Tagasilöögikaitse-põrklink 2. Klamber

Tagasilöögikaitse-põrklinkide eemaldamiseks tööriista küljest vabastage klamber, mis asub tagasilöögikaitse-põrklinkide jaluses, ja tõmmake need välja. Paigaldamiseks tehke eemaldamise protseduur vastupidises järjekorras.

KOKKUPANEK

⚠ETTEVAATUST: Enne tööriistal mingite tööde tegemist kandke alati hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Saetera paigaldamine ja eemaldamine

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne saetera paigaldamist või eemaldamist välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage saetera paigaldamiseks või eemaldamiseks ainult Makita mutrivõti. Muidu võib kuuskantpoldi kinnitus osutada liiga tugevaks või jääda ebapiisavaks. See võib põhjustada kehavigastuse.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage järgmist saetera. Ärge kasutage saeteri, mis ei vasta juhendis toodud parameetritele.

Läbimõõt	Tera paksus	Saetee
260 mm	Vähem kui 1,9 mm	Rohkem kui 2,1 mm

1. Keerake kruvid laua sisendil lahti ja eemaldage see.
2. Hoidke välimist äärikut mutrivõtmega ja lõdvendage kuuskantmutrit teise võtmega vastupäeva. Seejärel eemaldage välimine äärik.

► **Joon.21:** 1. Mutrivõti 2. Mutrivõti 3. Kuuskantmutter

3. Paigaldage sisemine äärik, rõngas, saetera, välimine äärik ja kuuskantmutter võlli otsa, veendudes, et terahambad on suunatud alla laua esikülje poole. Paigaldage kuuskantmutter alati nii, et selle süvendiga külg jääks välimise ääriku poole.

► **Joon.22:** 1. Siseäärik 2. Rõngas 3. Saetera
4. Välisäärik 5. Kuuskantmutter

⚠ETTEVAATUST: Veenduge, et saetera oleks paigaldatud selliselt, et hambad oleks joondatud lõikesuunas (pöörlemissuunas).

⚠ETTEVAATUST: Enne saetera paigaldamist kontrollige selle teljeava läbimõõtu. Kasutage alati õiget rõngast, mis vastab saetera teljeavale. Komplekti kuuluva(te) rõnga(ste) suurus on/oleb riigist.

- 30 mm augu läbimõõduga saetera jaoks on tööriista jaoks kaasas 30 mm välisläbimõõduga rõngas.
- 25,4 mm augu läbimõõduga saetera jaoks on tööriista jaoks kaasas 25,4 mm välisläbimõõduga rõngas.

4. Saetera kohale kinnitamiseks hoidke välimist äärikut mutrivõtmega, seejärel pingutage kuuskantmutrit teise võtmega päripäeva. KEERAKE KUUSKANTMUTTER KINDLASTI KORRALIKULT KINNI.

► **Joon.23:** 1. Mutrivõti 2. Mutrivõti

⚠ETTEVAATUST: Puhastage ääriku pind mustusest ja muust sellele kinnitunud olastest; see võib põhjustada saetera libisemist.

⚠ETTEVAATUST: Hoidke kuuskantmutrit mutrivõtmega kindlasti korralikult kinni. Kui käsi libiseb, võib mutrivõti kuuskantmutri küljest lahti tulla ja käsi võib sattuda vastu tera teravaid servi.

5. Kinnitage laua sisend kruvidega paigale.

Lõhestusnoa reguleerimine

⚠ETTEVAATUST: Kui saetera ja lõhestusnuga pole korralikult joondatud, võib töö käigus esineda tera ohtlikku kinnijäämist lõikesuonde. Veenduge, et need oleks korralikult joondatud. Kui kasutate korralikult joondamata lõhestusnoaga tööriista, riskite raskete kehavigastustega.

⚠ETTEVAATUST: ÄRGE KUNAGI reguleerige töötavat tööriista. Enne reguleerimist eemaldage tööriist vooluvõrgust.

⚠ETTEVAATUST: Ärge eemaldage lõhestusnuga.

► **Joon.24:** 1. Terakaitse 2. Lõhestusnuga 3. Kruvid (6 tk)

Lõhestusnuga on tehases paigaldatud nii, et saetera ja lõhestusnuga oleks sirgjoonel. Kui saetera ja lõhestusnuga ei ole sirgjoonel, siis tuleb seda reguleerida. Keerake kruvid laua sisendil lahti ja eemaldage see peamisest lauast. Keerake kuuskantpoldid (B) lahti ja reguleerige terakaitse paigaldusosa (tugi) nii, et lõhestusnuga oleks joondatud otse saetera taha. Seejärel pingutage kinnituskruvisid (B) paigaldamiseks ja pange laua sisend oma kohale.

► **Joon.25:** 1. Saetera 2. Nimetatud kaks kliirensit peavad olema võrdsed. 3. Lõhestusnuga 4. Kuuskantpoldid (B) 5. Kuuskantpoldid (A)

Lõhestusnuga ja tera hammaste vahele peab jääma ligikaudu 4–5 mm vahe. Keerake kuuskantmutrid (A) lahti, reguleerige lõhestusnuga vajaduse järgi ja keerake kuuskantmutrid (A) korralikult kinni. Pange laua vahetükk kruviga laua külge, seejärel kontrollige enne lõikama asumist, kas terakaitse töötab sujuvalt.

► **Joon.26:** 1. Lõhestusnuga 2. Terakaitse 3. 4–5 mm kliirens

Piirde paigaldamine ja reguleerimine

► **Joon.27:** 1. Hoob 2. Piirde hoidik 3. Juhtpiire

Paigaldage piire nii, et piirde hoidik kinnituks lähima juhtpiirde külge.

Piirde fikseerimiseks pöörake piirde hoidikul olevat hoob lõpuni.

Veendumaks, et piire asetseb saeteraga paralleelselt, fikseerige piire 2-3 mm kaugusele terast. Tõstke tera üles maksimumkõrgusele. Märkistage üks terahammast pliiaatsiga. Mõõtku vahemaa (A) ja (B) piirde ning saetera vahel. Mõlemad mõõduid võtke pliiaatsiga märgitud terahamba alusel. Nimetatud kaks mõõtu peavad olema ühesugused. Kui piire pole saeteraga paralleelne, toimige järgmiselt.

► **Joon.28:** 1. Skaala

► **Joon.29:** 1. Kuuskantpoldid

1. Kinnitage piire, langetades hoova sellele.
2. Keerake kaasasoleva kuuskantvõtme abil lahti kaks piirdel olevat kuuskantpolti.
3. Reguleerige piiret, kuni see asetub saeteraga paralleelselt.

4. Keerake piirde kaks kuuskantpolti kinni.

► **Joon.30**

⚠ETTEVAATUST: Reguleerige piire saeteraga kindlasti paralleelseks, sest muidu võivad esineda ohtlikud tagasilöögid.

Tooge piire üles vastu saetera külge ja sellega ühele joonele. Veenduge, et piirde hoidikul olev juhik osutaks 0-kraadile. Kui juhik ei osuta 0-kraadile, keerake skaalaplaadil olev kruvi lahti ja reguleerige skaalaplaati.

► **Joon.31:** 1. Juhised 2. Kruvi

Ühendamine tolmuimejaga

Ühendades tööriista Makita tolmuimeja või tolmu koguriga, saate töötada puhtamalt.

► **Joon.32**

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠ETTEVAATUST: Kui on oht, et käed või sõrmed võivad saetera lähedusse sattuda, kasutage alati abivahendeid – tõukevardaid ja -klotse.

⚠ETTEVAATUST: Hoidke töödeldavat detaili kindlalt laua ja piirde või eerungimõõdiku abil. Ärge seda etteandmisel painutage ega väänake. Kui töödeldav detail on painades või väändes, võib esineda ohtlikke tagasilööke.

⚠ETTEVAATUST: ÄRGE KUNAGI tömmake töödeldavat detaili tagasi, kui saetera pöörleb. Kui töödeldav detail tuleb eemaldada enne lõike lõpetamist, siis lülitage esmalt tööriist välja, hoides detailist samal ajal tugevasti kinni. Enne töödeldava detaili eemaldamist oodake saetera täieliku seiskumiseni. Muidu võib esineda ohtlikke tagasilööke.

⚠ETTEVAATUST: ÄRGE KUNAGI eemaldage äralõigatud materjali saetera pöörlemise ajal.

⚠ETTEVAATUST: ÄRGE KUNAGI pange oma käsi või sõrmi saetera teele. Olge eriti ettevaatlik kaldlõigete puhul.

⚠ETTEVAATUST: Fikseerige piire alati korralikult, sest muidu võib esineda ohtlikke tagasilööke.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage väikeste või õhukeste detailide lõikamisel alati abivahendeid, nagu tõuketokid ja -klotsid.

Abivahendid

Nimetatud abivahenditeks on tõukevardad, tõukeklotsid ja lisapiire. Nende kasutamisel väldib tööriista kasutaja lõigete tegemisel oma kehaosade kokkupuudet saeteraga.

Tõukeklots

► **Joon.33:** 1. Esiosa/serv paralleelselt 2. Käepide 3. Puidukruvi 4. Kokkuliimimine

Kasutage 19 mm vineeritükki.

Käepide peab asuma keset vineeritükki. Kinnitamiseks kasutage liimi ja puidukruvisid, nagu on näidatud.

Vineeri külge tuleb alati liimida väike puidutükk mõõdukaga 9,5 mm × 8 mm × 50 mm, et hoida saetera nürinemise eest, kui operaator kogemata tõukeklotsi lõikab. (Ärge kunagi kasutage tõukeklotsis naelu.)

Lisapiire

► **Joon.34:** 1. Esiosa/serv paralleelselt

Valmistage lisapiire 9,5 mm ja 19 mm vineeritükkidest.

Ribastamine

⚠ETTEVAATUST: Ribastamisel eemaldage laualt eerungimõõdik.

⚠ETTEVAATUST: Pikkade või suurte detailide lõikamisel kasutage laua taga alati sobivaid tugesid. **ÄRGE** laske pikal latil töölaua peal liikuda ega nihkuda. Selle tõttu võib saetera kinni kiiluda, mis suurendab tagasilöögi- ja kehavigastuste ohtu. Tugi peaks olema lauaga ühekõrgune.

⚠ETTEVAATUST: Ärge tehke kaldrippimist saetera viitusel poolel.

1. Reguleerige lõikesügavus töödeldava detaili paksusest pisut kõrgemaks.
▶ **Joon.35**
2. Paigutage piire soovitud lõike laiusele ja lukustage käepidet pöörates kohale. Enne lõikama asumist veenduge, et piirde tagaosas oleks korralikult fikseeritud. Kui see ei ole piisavalt hästi fikseeritud, järgige lõigus peal-kirjaga „Piirde paigaldamine ja reguleerimine” kirjeldatud protseduuri.
3. Lülitage tööriist sisse ja hakake ettevaatlikult materjali saeterale piki piiret ette andma.
Kui ribastamislaius on üle 150 mm, kasutage detaili söötmiseks ettevaatlikult paremat kätt. Hoidke materjali vasaku käega vastu piiret.
▶ **Joon.36**

Kui riba laius on 65–150 mm, kasutage etteandmiseks tõukevarrast.

▶ **Joon.37:** 1. Tõukevarras

Kui riba laius on alla 65 mm, ei saa tõukevarrast kasutada, sest see puutuks vastu terakaitset. Kasutage lisapiiret ja tõukeklotsi. Kinnitage lisapiire kahe „C”-klambriga piirde külge.

Lükake detaili käega, kuni selle ots on umbes 25 mm kaugusel laua esiservast.

▶ **Joon.38:** 1. Klamber „C” 2. Lisapiire

Jätkake etteandmist tõukeklotsi abil lisapiirde kohalt, kuni materjal on läbi saetud.

▶ **Joon.39:** 1. Lisapiire 2. Tõukeklots

Ristilõikamine

⚠ETTEVAATUST: Ristilõike tegemisel eemaldage laualt piire.

⚠ETTEVAATUST: Pikkade või suurte detailide lõikamisel kasutage laua külgedel alati sobivaid tugesid. Tugi peaks olema lauaga ühekõrgune.

⚠ETTEVAATUST: Hoidke käed alati saetera teekonnast eemal.

Eerungimõõdik

- ▶ **Joon.40:** 1. Ristilõikamine 2. Täisnurga all ühendamine 3. Kaldlõikamine 4. Liidetud täisnurga all ühendamine (nurgad)

Kasutage eerungimõõdikut joonisel näidatud 4 tüüpi lõigete tegemiseks.

⚠ETTEVAATUST: Kinnitage hoolikalt eerungimõõdikul olev nupp.

⚠ETTEVAATUST: Välistage lõigatava materjali ja mõõdiku roomet, kasutades korralikku fikseerimist, eriti nurga all lõikamisel.

⚠ETTEVAATUST: ÄRGE KUNAGI hoidke ega haarake kinni töödeldava materjali ärälõigatavast osast.

⚠ETTEVAATUST: Reguleerige alati eerungimõõdiku otsa ja saetera vahekaugust, et see ei ületaks 15 mm.

Eerungimõõdiku kasutamine

- ▶ **Joon.41:** 1. Eerungimõõdik 2. Nupp

Libistage eerungimõõdik laua jämedatesse soontesse. Keerake mõõdikul olev nupp lahti ja seadke mõõdik soovitud nurga alla (0° kuni 60°). Seadke töödeldav materjal ühetasaselt vastu piiret ja söötkete ettevaatlikult saetera poole.

Tööriista kandmine

- ▶ **Joon.42**

Veenduge, et tööriist oleks vooluvõrgust eemaldatud. Kandke tööriista, hoides joonisel näidatud tööriistaosast.

⚠ETTEVAATUST: Enne tööriista kandmist fikseerige alati kõik liikuvad osad.

⚠ETTEVAATUST: Enne tööriista kandmist veenduge, et tera- ja alamkaitse oleks all ja et alamkaitse alumine serv oleks pealauaga kontaktis.

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldustöimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Puhastamine

Puhastage aeg-ajalt tööriist saepurust ja -laastudest. Puhastage hoolikalt terakaitse ja liikuvad osad töölauale paigaldatava sae sisemuses. Kui eemaldate saetera alla kogunenud saepuru, eemaldage laua sisend ja kasutage saepuru eemaldamiseks survepuhurit.

Õlitamine

Et hoida töölaule paigaldatavat saagi igati heas töökorras ning kindlustada võimalikult pikk kasutusiga, tuleb liikuvaid ja pöörlevaid osi aeg-ajalt õlitada või määrada.

Määrdesõlmed:

- keermestatud völli saetera tõstmiseks
- Liigend karkassi pööramiseks
- Tõste juhtvõllid mootoril
- Ülekandemehhanism saetera tõstmiseks
- Liugpostid aluslaual (R) ja aluslaual (tagaküljel)

Süsiharjade asendamine

Kontrollige süsiharju regulaarselt.

Vahetage need välja, kui kulumine on jõudnud piirmärgiseni. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidukutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb korraga vahetada. Kasutage üksnes identseid süsiharju.

► **Joon.43:** 1. Piirmärgis

1. Hoiundage aluslauda (R). Eemaldage piirik ja eerungimõõdik, kui neid sellel hoitakse.
2. Vabastage lukukang ja pöörake käsiratast, kuni saepea jääb 45° kaldenurga alla. Pärast seda kinnitage lukustushoob.

► **Joon.44:** 1. Piire 2. Eerungimõõdik
3. Lukustushoob 4. Käsirat

3. Hoidke tööriista selle paremal küljel.

► **Joon.45**

⚠ETTEVAATUST: Toetage kindlasti tööriista, et see alla ei kukuks. On soovitatav, et juures viibiks keegi, kes tööriista toetab.

4. Lõdvendage alusplaadil olevad kruvid ja eemaldage need.

5. Keerake kruvikeerajaga harja hoidekorgid lahti ja eemaldage kulunud süsinikuharjad.

► **Joon.46:** 1. Alusplaat 2. Harja hoidekork
3. Kruvikeeraja

6. Sisestage uued süsinikharjad ja kinnitage harja hoidekorgid.

7. Kinnitage põhjaplaat kruvidega ja asetage tööriist ettevaatlikult põhja peale. Hoidke piire ja eerungimõõdik nende eemaldamise korral alles.

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamise ja kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Teras- ja karbiidotsaga saeterad
- Piire
- Eerungimõõdik
- Mutrivõti nr 24
- Kuuskantvõti 5
- Liitnik (ühendamiseks tolmukoguriga)
- Tugilaua komplekt

Töölaule paigaldatava saega lisatarvikuna kaasas oleva tugilaua kohta vaadake kasutusjuhendit.

⚠MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		MLT100N
Отверстие для вала (в зависимости от страны)		30 мм / 25,4 мм
Диаметр диска		260 мм
Макс. режущая способность	Фаска 0°	93 мм
	Фаска 45°	64 мм
Частота вращения без нагрузки		4 300 мин ⁻¹
Размер стола (Д × Ш) с дополнительными столами справа и сзади		835 мм × 1 305 мм (столы раздвинуты) 685 мм × 955 мм (столы собраны)
Размеры (Д × Ш × В) с дополнительными столами справа и сзади		726 мм × 984 мм × 473 мм (столы собраны)
Масса нетто		34,8 - 35,1 кг
Класс безопасности		⊠/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ
	Надевайте защитные очки.
	Держите руки и пальцы на расстоянии от диска.
	Обеспечьте необходимое расстояние между пильным диском и раскливающим ножом.
	Только для стран ЕС Не выбрасывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором! В рамках соблюдения Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Данный инструмент предназначен для резки дерева. При помощи этого инструмента можно выполнять прямую резку, резку со скосом и резку под углом. Данный инструмент не предназначен для несквозной резки.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-3-1:
Уровень звукового давления (L_{рА}): 89 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 100 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Безопасность в месте выполнения работ

1. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

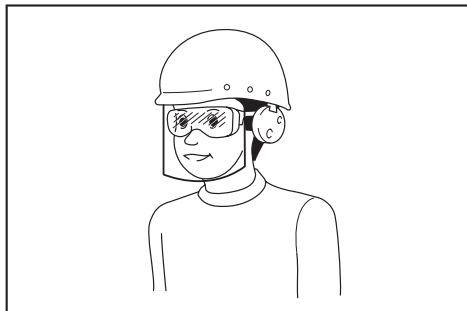
Электробезопасность

1. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD). Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. Рекомендуется использовать питание через RCD с номинальным остаточным током 30 мА или менее.
8. Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя. Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.
9. Не прикасайтесь к разъему электропитания мокрыми руками.
10. Во избежание угрозы безопасности, в случае повреждения кабеля его необходимо заменить в мастерской изготовителя.

Личная безопасность

1. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.

2. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травм.
3. **Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения.** Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. **Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. **Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом.** Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. **Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки.** Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки.** Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.

9. При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть. Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.
- Сервисное обслуживание**
1. Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
 2. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.

Инструкции по технике безопасности для настольного распиловочного станка

Предупреждения относительно ограждения

1. Ограждения должны всегда находиться на месте. Ограждения должны быть в рабочем состоянии и смонтированы надлежащим образом. Если ограждение стоит неплотно, повреждено или функционирует несоответствующим образом, его нужно отремонтировать или заменить.
 2. Перед включением убедитесь в том, что пильный диск не касается ограждения, расклинивающего ножа или заготовки. Случайное соприкосновение пильного диска с этими деталями способно привести к опасным ситуациям.
 3. Подрегулируйте расклинивающий нож, как описано в этой инструкции. Неправильное расстояние, позиционирование и выравнивание могут привести к тому, что расклинивающий нож станет неэффективным для снижения вероятности отдачи.
 4. Чтобы расклинивающий нож и стопоры для предотвращения отдачи работали, они должны контактировать с заготовкой. Расклинивающий нож и стопоры для предотвращения отдачи неэффективны, когда заготовка слишком короткая и не касается расклинивающего ножа и стопоров для предотвращения отдачи. В этом случае предотвратит отдачу с помощью расклинивающего ножа и стопоров невозможно.
 5. Используйте расклинивающий нож с соответствующим пильным диском. Для нормального функционирования расклинивающего ножа диаметр пильного диска и расклинивающий нож должны соответствовать друг другу, толщина диска должна быть меньше, чем толщина расклинивающего ножа, а ширина резания пильного диска должна быть больше толщины расклинивающего ножа.
2. Подавайте заготовку только в направлении, противоположном направлению вращения пильного диска. Подача заготовки по столу в том же направлении, в котором вращается пильный диск, может привести к затягиванию заготовки и вашей руки пильным диском.
 3. Не используйте угловой упор для подачи заготовки при резке и не используйте направляющую планку в качестве продольного упора при поперечной резке с угловым упором. При одновременном использовании для направления заготовки направляющей планки и углового упора повышается вероятность заклинивания и отдачи пильного диска.
 4. При резке сила подачи заготовки должна всегда быть направлена между планкой и пильным диском. Если расстояние между планкой и пильным диском меньше 150 мм, обязательно используйте планку-толкатель, а если это расстояние меньше 50 мм, используйте колодку-толкатель. Вспомогательные устройства помогут держать руки на безопасном расстоянии от пильного диска.
 5. Используйте только планку-толкатель, предоставленную производителем пилы или выполненную в соответствии с инструкциями. Эта планка-толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным диском.
 6. Нельзя пользоваться поврежденной или обрезанной планкой-толкателем. Поврежденная планка-толкатель может соскользнуть под пильный диск.
 7. Не выполняйте каких-либо действий исключительно вручную. Для позиционирования заготовки и ее направления к диску обязательно используйте направляющую планку или угловой упор. "Исключительно вручную" означает использование рук вместо направляющей планки или углового упора для опоры и направления заготовки. Резка без направляющей планки или углового упора приводит к неправильному положению заготовки, заклиниванию и отдаче пильного диска.
 8. Руки не должны находиться вблизи вращающегося пильного диска или над ним. Попытка достать заготовку может привести к случайному соприкосновению с движущимся пильным диском.
 9. Если заготовки длинные и/или широкие, необходимы дополнительные опоры в задней и/или боковой части стола, чтобы заготовки располагались ровно. Длинная и/или широкая заготовка может наклониться через край стола, что приводит к утрате контроля, заклиниванию пильного диска и отдаче.
 10. Подачу заготовки нужно осуществлять равномерно. Не допускайте перегиба и перекручивания заготовки. Если произошло заклинивание, немедленно выключите инструмент, отключите питание, потом устраните заклинивание. Заклинивание пильного диска в заготовке может приводить к отдаче или остановке двигателя.

Предупреждения по процедуре резки

1. **⚠ ОПАСНО:** Пальцы и руки не должны находиться вблизи пильного диска или на одной линии с ним. Секундная невнимательность или соскальзывание может привести к тому, что рука сместится в сторону пильного диска, что повлечет тяжелые травмы.

11. **Не удаляйте обрезки, пока пила работает.** Обрезки могут попасть между направляющей планкой и ограждением пильного диска или внутрь ограждения и затянуть с собой пальцы. Выключите пилу и подождите до остановки пильного диска, прежде чем удалять материал.
12. **При резке заготовок толщиной менее 2 мм используйте дополнительную планку, соприкасающуюся с поверхностью стола.** Тонкая заготовка может попасть под направляющую планку и вызвать отдачу.
8. **Никогда не режьте более одной заготовки за раз, детали нельзя собирать в вертикальный или горизонтальный пакет.** Пильный диск может захватить одну или несколько заготовок, что приведет к отдаче.
9. **При повторном включении пилы, когда пильный диск находится в детали, отцентрируйте пильный диск в пропиле так, чтобы зубья пилы не застревали в материале.** Если пильный диск заклинился, пила может приподнять заготовку, и при повторном запуске пилы возникнет отдача.

Причины отдачи и соответствующие предупреждения

Отдача – это внезапная реакция заготовки, вызванная защемлением, заклиниванием пильного диска, смещением линии реза в заготовке по отношению к пильному диску или застреванием части заготовки между пильным диском и направляющей планкой или другим жестко закрепленным предметом. Чаще всего при отдаче задняя часть пильного диска приподнимает заготовку над столом и отбрасывает в сторону оператора. Отдача – это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая меры предосторожности, указанные ниже.

1. **Нельзя стоять на одной линии с пильным диском.** Оператор должен находиться на той же стороне пильного диска, что и направляющая планка. Отдача может отбросить заготовку на большую скорости в сторону человека, который находится перед пильным диском на одной линии с ним.
2. **Нельзя протягивать руку над пильным диском или позади него, чтобы потянуть или поддержать заготовку.** Случайное соприкосновение с пильным диском или отдача могут затянуть пальцы в пильный диск.
3. **Нельзя удерживать обрабатываемую заготовку у вращающегося пильного диска или прижимать ее к диску.** Прижим отрезаемой заготовки к пильному диску способствует заклиниванию и отдаче.
4. **Отрегулируйте направляющую планку таким образом, чтобы она была параллельна пильному диску.** Неправильно отрегулированная планка будет толкать заготовку в сторону пильного диска, что приведет к отдаче.
5. **Будьте особо внимательны при выполнении резов в местах, недоступных для осмотра, или в собранных деталях.** Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые могут вызвать отдачу инструмента.
6. **Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска.** Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под всеми частками панели, которые висят за край стола.
7. **Будьте особенно внимательны при резке покоробленных или деформированных заготовок, заготовок с сучками или с неровными краями, чтобы ровно направлять их по угловому упору или вдоль направляющей планки.** Покоробленные, деформированные заготовки и заготовки с сучками неустойчивы, что способно привести к смещению пильного диска в распиле, его заклиниванию и отдаче.

10. **Пильные диски необходимо содержать в чистоте, они должны быть острыми и с достаточной разводкой зубьев.** Нельзя пользоваться деформированными пильными дисками или дисками с треснувшими или обломанными зубьями. Острые пильные диски с достаточной разводкой зубьев сводят к минимуму риск заклинивания, остановки и отдачи.

Предупреждения по порядку эксплуатации настольного распиловочного станка

1. **Выключите настольный распиловочный станок и отсоедините шнур питания, когда снимаете пластину для пропила, меняете пильный диск или регулируете положение расклинивающего ножа, стопоров для предотвращения отдачи или ограждения пильного диска, а также когда станок остается без присмотра.** Эти меры предосторожности позволяют предотвратить несчастные случаи.
2. **Никогда не оставляйте работающий настольный распиловочный станок без присмотра.** Выключите его и не уходите от станка, пока инструмент полностью не остановится. Пила, работающая без присмотра, является неконтролируемым источником опасности.
3. **Размещайте настольный распиловочный станок в хорошо освещенном и ровном месте, где вы всегда сможете сохранять устойчивое положение и равновесие.** Станок следует устанавливать на просторном участке, чтобы можно было легко манипулировать заготовками разного размера. Стенные темные участки и неровный скользкий пол способствуют несчастным случаям.
4. **Необходимо часто чистить и удалять опилки из-под стола станка и/или из устройства сбора опилок.** Скопления горячих опилок могут самовозгораться.
5. **Настольный распиловочный станок должен быть закреплен.** Если настольный распиловочный станок не закреплен соответствующим образом, он может сместиться или перевернуться.
6. **Удалите инструменты, древесные отходы и т. п. со стола, прежде чем включать настольный распиловочный станок.** Отвлечение или потенциальное заклинивание может быть опасным.
7. **Обязательно используйте пильные диски соответствующего размера и с соответствующей формой отверстий под вал (ромбовидные или круглые).** В случае несоответствия крепления центрирование пильных дисков будет нарушено, что приведет к потере контроля над инструментом.

8. Нельзя использовать пильные диски с поврежденными или несоответствующими элементами крепления диска, такими как фланцы, шайбы, болты или гайки пильного диска. Эти элементы крепления были специально разработаны для вашей пилы. Они призваны обеспечивать безопасность работы и оптимальную производительность.
9. Нельзя взбираться на настольный распиловочный станок, нельзя пользоваться им в качестве стремянки. Опрокидывание инструмента или случайный контакт с режущим узлом могут привести к серьезным травмам.
10. Убедитесь, что пильный диск установлен так, чтобы он вращался в нужном направлении. На настольном распиловочном станке нельзя использовать шлифовальные диски, проволочные щетки или абразивные диски. Неправильная установка пильного диска или использование нереккомендованных инструментов может привести к серьезным травмам.
13. Обязательно убедитесь, что дополнительное ограждение опущено и прилегает к столу станка, прежде чем включить шнур питания в розетку.
14. Периодически проводите осмотр удлинительных шнуров и заменяйте их в случае наличия повреждений.
15. (Только для Европейских стран) используйте только пильные диски, рекомендованные производителем и отвечающие стандарту EN847-1.

Дополнительные инструкции

1. Используйте только пильные диски, маркировка максимальной скорости которых равна или выше скорости, указанной на инструменте.
2. Выбирайте соответствующие пильные диски для распиливаемого материала.
3. При работе с пильными дисками обязательно надевайте перчатки.
4. Почистите шпиндель, фланцы (особенно установочную поверхность) и шестигранную гайку, прежде чем устанавливать пильный диск. Неправильная установка может приводить к возникновению вибрации/биения или проскальзыванию диска.
5. Нельзя резать металлические предметы, например гвозди или шурупы. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди, шурупы и посторонние материалы.
6. НЕ РАЗРЕШАЙТЕ никому стоять на одной линии с траекторией движения пильного диска.
7. Перед использованием инструмента на детали дайте ему немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
8. Нельзя использовать инструмент для выполнения пазов или канавок.
9. В случае износа замените пластину для пропилов.
10. Если планка-толкатель не используется, храните ее в предназначенном для нее месте.
11. Выбейте неплотно сидящие сучки из заготовки ДО начала резания.
12. Некоторые виды пыли, возникающей при пилении, содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или оказать отрицательное воздействие на репродуктивные функции организма. Некоторые примеры таких химикатов:

- Свинец из материалов, окрашенных красками на основе свинца;
- Мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень ущерба, наносимого вашему здоровью данными веществами, зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм примите следующие меры: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, такими как пылезащитные маски, которые могут задерживать микроскопические частицы.

13. Обязательно убедитесь, что дополнительное ограждение опущено и прилегает к столу станка, прежде чем включить шнур питания в розетку.
14. Периодически проводите осмотр удлинительных шнуров и заменяйте их в случае наличия повреждений.
15. (Только для Европейских стран) используйте только пильные диски, рекомендованные производителем и отвечающие стандарту EN847-1.

УСТАНОВКА

Позиционирование настольного распиловочного станка

- **Рис.1:** 1. Диаметр отверстия 8 мм
- **Рис.2:** 1. Стандартная шайба 6 мм 2. Винты по дереву 10 шт., мин. длина 40 мм
- **Рис.3:** 1. Стандартная шайба 6 мм 2. Плотно затяните монтажный болт с гайкой 6 мм

Размещайте настольный распиловочный станок в хорошо освещенном и ровном месте, где вы всегда сможете сохранять устойчивое положение и равновесие. Станок следует устанавливать на просторном участке, чтобы можно было легко манипулировать заготовками разного размера. Настольный распиловочный станок необходимо зафиксировать четырьмя винтами или болтами на верстаке или стойке для распиловочного станка с использованием отверстий, которые имеются в дне настольного распиловочного станка. При закреплении настольного распиловочного станка на верстаке убедитесь, что размер отверстия в верхней части верстака соответствует размеру отверстия в дне настольного распиловочного станка. Это необходимо для удаления опилок. Если во время работы есть вероятность переворачивания, скольжения или смещения настольного распиловочного станка, необходимо закрепить на полу верстак или стойку для распиловочного станка.

Хранение дополнительного оборудования

- **Рис.4:** 1. Треугольная линейка 2. Гаечный ключ 3. Планка-толкатель 4. Шестигранный ключ 5. Пильный диск 6. Крышка

Планку-толкатель, треугольную линейку, пильный диск и ключи можно хранить слева на основании. Пильный диск можно хранить внутри крышки.

- **Рис.5:** 1. Стопоры для предотвращения отдачи 2. Держатель

Поместите стопоры для предотвращения отдачи на держатель на задней части основания, как показано. Поверните зажим для фиксации.

- **Рис.6:** 1. Направляющая планка (направляющая линейка) 2. Поперечный упор

Направляющую планку и поперечный упор можно хранить на правой части основания, как показано.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Ограждение диска

▲ ОСТОРОЖНО: Запрещено убирать или снимать ограждение диска. Открытый диск в случае поломки ограждения может стать причиной тяжелых травм во время работы.

▲ ОСТОРОЖНО: Запрещается пользоваться инструментом, если ограждение диска повреждено, неисправно или снято. Эксплуатация инструмента с поврежденным, неисправным или снятым ограждением может привести к тяжелой травме.

- **Рис.7:** 1. Ограждение диска 2. Дополнительное ограждение

Когда вы во время резки подталкиваете заготовку к диску, нижняя кромка дополнительного ограждения должна прилегать к основному столу. Когда заготовка подана, ограждение диска и дополнительное ограждение находят на край заготовки.

Для обеспечения личной безопасности всегда поддерживайте ограждение диска и дополнительное ограждение в рабочем состоянии. Немедленно устраняйте любые неисправности ограждения диска и дополнительного ограждения. Проконтролируйте, чтобы ограждение диска и дополнительное ограждение были опущены и чтобы нижний край дополнительного ограждения прилегал к основному столу, пока заготовка не подана.

Если прозрачные детали загрязнены или если опилки настолько прилипли к ним, что диск и/или обрабатываемую деталь уже не видны, выньте штекер станка из розетки и тщательно очистите прозрачные части влажной тканью. Не используйте растворители или очистители на основе бензина. Они могут повредить детали. При обезблесивании прозрачных деталей со временем или под воздействием ультрафиолетовых лучей вы можете получить новые детали в сервисном центре Makita. **НЕ УДАЛЯЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ ОГРАЖДЕНИЕ ДИСКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ.**

Регулировка глубины реза

- **Рис.8:** 1. Рукоятка

Глубина реза регулируется поворотом ручки. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы поднять пильный диск, или против часовой стрелки, чтобы опустить его.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе с тонкими материалами настраивайте станок на малую глубину резки, чтобы разрез был чище.

Регулировка угла скоса

- **Рис.9:** 1. Стопорный рычаг 2. Стрелка-указатель 3. Маховичок

Разблокируйте стопорный рычаг поворотом против часовой стрелки и поворачивайте маховичок, пока не будет достигнут нужный угол ($0^\circ - 45^\circ$). На угол скоса указывает стрелка-указатель. Когда нужный угол установлен, затяните стопорный рычаг поворотом по часовой стрелке, чтобы зафиксировать настройку.

▲ ВНИМАНИЕ: После регулировки угла скоса убедитесь, что стопорный рычаг крепко затянут.

Регулирование неподвижного упора

- **Рис.10:** 1. Регулировочный винт 90°
2. Регулировочный винт 45°

- **Рис.11**

Станок оснащен неподвижными упорами под углом 90° и 45° к поверхности стола. Для проверки и настройки неподвижных упоров действуйте следующим образом: Поворачивая маховичок, сдвиньте его как можно дальше. Установите треугольник на стол и проверьте, расположен ли пильный диск под углом 90° или 45° к поверхности стола. Если пильный диск расположен под углом, показанным на рис. А, поворачивайте регулировочные винты по часовой стрелке; если он расположен под углом, показанным на рис. В, поворачивайте регулировочные винты против часовой стрелки, чтобы настроить неподвижные упоры.

После регулировки положительных упоров установите пильный диск под углом 90° к поверхности стола. После этого отрегулируйте стрелочный указатель так, чтобы его правый край совместился с отметкой 0° .

- **Рис.12:** 1. Стрелка-указатель

Действие переключателя

- **Рис.13:** 1. Кнопка ВКЛ. (I) 2. Кнопка ВЫКЛ. (O)
3. Кнопка перезапуска

Для включения станка нажмите кнопку ВКЛ. (I). Для остановки станка нажмите кнопку ВЫКЛ. (O).

Система защиты от перегрузки

Этот инструмент оснащен системой защиты от перегрузки. При перегрузке инструмент останавливается, а кнопка перезапуска поднимается. В этом случае для перезапуска инструмента выполните указанные далее действия:

1. Нажмите кнопку перезапуска.
2. Нажмите кнопку ВКЛ. (I).

Направляющая планка

- **Рис.14:** 1. Гайка 2. Направляющая планка
3. Головка болта

Если направляющая планка находится близко от пильного диска, измените положение направляющей планки. Ослабьте гайки и сдвиньте направляющую планку с головок шурупов. Сдвиньте головку винта в канавку на короткой стороне направляющей планки и затяните гайки.

Если направляющая планка расположена слева от пильного диска, измените положение направляющей планки. Ослабьте гайки и поднимите направляющую планку вместе с гайками. Поместите винты в канавки резьбовой частью таким образом, чтобы направляющая планка сместилась на сторону пильного диска. После этого затяните гайки.

- **Рис.15:** 1. Направляющая планка 2. Канавка
3. Гайка 4. Головка болта

Дополнительный стол (справа)

- **Рис.16:** 1. Винты

- **Рис.17:** 1. Дополнительный стол (справа)

Этот станок оснащен выдвижным дополнительным столом с правой стороны от основного стола. Чтобы выдвинуть дополнительный стол (справа), ослабьте два винта на правой стороне, выкрутив их против часовой стрелки, полностью выдвиньте стол (справа) и затяните два винта для фиксации.

Дополнительный стол (сзади)

- **Рис.18:** 1. Винты 2. Дополнительный стол (сзади)

Чтобы воспользоваться дополнительным столом (сзади), ослабьте винты слева и справа под столом и выдвиньте его назад на нужную длину. Выдвинув стол на нужную длину, надежно затяните винты.

Подвижный стол

ВНИМАНИЕ: При использовании подвижного стола закрепите заготовку зажимом на поперечном упоре. Это безопаснее, чем держать ее руками, и освобождает обе руки для работы с инструментом.

- **Рис.19:** 1. Подвижный стол 2. Стопорная пластина

ВНИМАНИЕ: После использования подвижного стола не забудьте зафиксировать его, сместив стопорную пластину в вертикальное положение.

В левой части этого инструмента имеется подвижный стол. Подвижный стол можно двигать назад и вперед. Поверните стопорные пластины сзади и спереди в горизонтальное положение перед началом использования.

Надежно закрепите заготовку поперечным упором с помощью зажима на поперечном упоре и сдвигайте заготовку вместе с подвижным столом во время резания.

Стопоры для предотвращения отдачи

ОСТОРОЖНО: По возможности используйте стопоры для предотвращения отдачи при операциях сквозной резки. Это поможет предотвратить отталкивание материала вперед в сторону оператора в случае отдачи, которая может привести к серьезным травмам.

- **Рис.20:** 1. Стопор для предотвращения отдачи
2. Зажим

Для демонтажа стопоров для предотвращения отдачи со станка отверните зажим на основании стопоров и вытяните их. Для установки повторите процедуру снятия в обратном порядке.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие пильного диска

ВНИМАНИЕ: Перед установкой или снятием пильного диска убедитесь в том, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.

ВНИМАНИЕ: Для установки или снятия пильного диска пользуйтесь только гаечным ключом Makita. В противном случае существует вероятность того, что болт будет затянут слишком сильно или недостаточно сильно. Это может стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ: Используйте указанный далее пильный диск. Не пользуйтесь пильными дисками, характеристики которых не соответствуют указанным в этих инструкциях.

Диаметр	Толщина диска	Пропил
260 мм	Менее 1,9 мм	Более 2,1 мм

- Ослабьте винты на пластине для пропилов и снимите ее.
 - Удерживая внешний фланец гаечным ключом, ослабьте шестигранную гайку вспомогательным ключом, повернув ее против часовой стрелки. Далее снимите наружный фланец.
- **Рис.21:** 1. Гаечный ключ 2. Гаечный ключ 3. Шестигранная гайка
- Установите внутренний фланец, кольцо, пильный диск, наружный фланец и шестигранную гайку на вал и убедитесь в том, что зубья диска направлены вниз в сторону передней части стола. Всегда устанавливайте шестигранную гайку частью с выточкой в сторону наружного фланца.
- **Рис.22:** 1. Внутренний фланец 2. Кольцо 3. Пильный диск 4. Наружный фланец 5. Шестигранная гайка

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что зубья установленного пильного диска направлены в сторону резания (вращения).

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой пильного диска проверьте диаметр отверстия для шпинделя пильного диска. Всегда используйте соответствующее кольцо для отверстия шпинделя того пильного диска, который вы собираетесь использовать. Размер поставляемых колец варьируется в зависимости от страны.

- С инструментом с диаметром отверстия пильного диска 30 мм поставляется кольцо с наружным диаметром 30 мм.
- С инструментом с диаметром отверстия пильного диска 25,4 мм поставляется кольцо с наружным диаметром 25,4 мм.

4. Для крепления пильного диска, удерживая наружный фланец гаечным ключом, затяните шестигранную гайку, поворачивая ее вспомогательным ключом по часовой стрелке. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА ЗАТЯНУТА НАДЕЖНО.**

► **Рис.23:** 1. Гаечный ключ 2. Гаечный ключ

▲ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы на поверхности фланца не было грязи или приставших материалов; они могут стать причиной проскальзывания пильного диска.

▲ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте шестигранную гайку ключом. Если ручка соскользнет, ключ может сойти с шестигранной гайки и рука может удариться об острые края пильного диска.

5. Установите пластину для пропилов на место и закрепите винтами.

Регулировка расклинивающего ножа

▲ВНИМАНИЕ: Если пильный диск и расклинивающий нож не выровнены соответствующим образом друг относительно друга, во время работы может возникнуть опасное защемление. Проследите за тем, чтобы они были соответствующим образом выровнены друг относительно друга. При использовании станка с неправильно выровненным расклинивающим ножом возможны серьезные травмы.

▲ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩЕНО выполнять настройки во время работы станка. Прежде чем выполнять настройки, отсоедините станок от сети электропитания.

▲ВНИМАНИЕ: Не снимайте расклинивающий нож.

► **Рис.24:** 1. Ограждение диска
2. Расклинивающий нож 3. Винт (6 шт.)

Положение расклинивающего ножа отрегулировано на заводе-изготовителе так, чтобы пильный диск и расклинивающий нож находились на одной линии. Тем не менее его необходимо отрегулировать, если пильный диск и расклинивающий нож не находятся на одной линии.

Ослабьте винты на пластине для пропилов и снимите ее с основного стола. Ослабьте болты с шестигранными головками (B) и отрегулируйте привалочную поверхность ограждения диска (опору) так, чтобы расклинивающий нож находился непосредственно позади пильного диска. Затяните шестигранные болты (B), чтобы зафиксировать опору и установить пластину для пропилов на место.

► **Рис.25:** 1. Пильный диск 2. Эти два зазора должны быть одинаковыми.
3. Расклинивающий нож 4. Болты с шестигранными головками (B) 5. Болты с шестигранными головками (A)

Между расклинивающим ножом и зубьями диска должно быть расстояние 4 – 5 мм. Ослабьте болты с шестигранными головками (A), отрегулируйте расклинивающий нож и плотно затяните болты с шестигранными головками (A). Закрепите пластину для пропилов на столе винтом. Перед началом резки убедитесь в плавности работы ограждения диска.

► **Рис.26:** 1. Расклинивающий нож 2. Ограждение диска 3. Зазор 4 мм – 5 мм

Установка и регулирование направляющей планки

► **Рис.27:** 1. Рычаг 2. Держатель планки
3. Направляющий рельс

Установите направляющую планку таким образом, чтобы держатель планки вошел в ближайший направляющий рельс.

Чтобы зафиксировать направляющий рельс, поверните рычаг на держателе планки до упора.

Для проверки параллельности направляющей планки и пильного диска зафиксируйте направляющую планку на расстоянии 2 – 3 мм от пильного диска. Максимально поднимите пильный диск. Пометьте мелком один из зубьев диска. Измерьте расстояние (A) и (B) между направляющей планкой и пильным диском. Выполните оба измерения относительно зуба, отмеченного мелом. Эти два размера должны быть одинаковыми. Если направляющая планка не параллельна пильному диску, действуйте, как описано далее:

► **Рис.28:** 1. Шкала

► **Рис.29:** 1. Болты с шестигранной головкой

1. Зафиксируйте направляющую планку, опустив рычаг на ней.

2. Ослабьте два болта с шестигранными головками на направляющей планке ключом для шестигранных болтов, поставляемым со станком.

3. Отрегулируйте блок направляющей планки, чтобы он стал параллельно пильному диску.

4. Затяните два болта с шестигранными головками на направляющей планке.

► **Рис.30**

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что направляющая планка после регулировки располагается параллельно пильному диску; в противном случае возникает вероятность отдачи.

Сдвиньте направляющую планку вплотную к боковой поверхности пильного диска. Убедитесь в том, что контрольная метка на держателе планки указывает на 0 на шкале. Если контрольная метка не указывает на 0 на шкале, ослабьте винт на шкале и отрегулируйте пластину шкалы.

► **Рис.31:** 1. Контрольная метка 2. Винт

Подключение пылесоса

Можно добиться более чистой работы, если подключить к станку пылесос Makita или пылесборник.

► **Рис.32**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте вспомогательные приспособления, такие как планки-толкатели и колодки-толкатели, если существует опасность, что руки или пальцы окажутся слишком близко от пильного диска.

▲ВНИМАНИЕ: Всегда крепко прижимайте заготовку к столу и направляющей планке или поперечному упору. Не допускайте перегиба и перекручивания при подаче. Если заготовка изгибается или перекручивается, существует опасность отдачи.

▲ВНИМАНИЕ: НЕЛЬЗЯ забирать заготовку, когда пильный диск вращается. Если нужно удалить заготовку, не завершая разрезание, сначала нужно выключить станок, крепко удерживая заготовку. Подождите, пока пильный диск полностью не остановится, прежде чем забирать заготовку. При несоблюдении этого требования возникает вероятность отдачи.

▲ВНИМАНИЕ: НЕЛЬЗЯ удалять обрезанный материал, когда пильный диск вращается.

▲ВНИМАНИЕ: Пальцы и руки НЕ ДОЛЖНЫ находиться на одной линии с пильным диском. Будьте особенно осторожны при резке со скосом.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно крепко фиксируйте направляющую планку, иначе создается опасность отдачи.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте вспомогательные приспособления, такие как планки-толкатели и колодки-толкатели, при резке небольших или узких заготовок.

Вспомогательные приспособления

Планки-толкатели, колодки-толкатели или дополнительные направляющие планки – это разные виды вспомогательных приспособлений. Используйте их для безопасной и безошибочной резки, чтобы у оператора не было необходимости прикасаться к пильному диску какой-либо частью тела.

Колодка-толкатель

► **Рис.33:** 1. Поверхность и кромка параллельны 2. Рукоятка 3. Шуруп 4. Соедините клеем

Используйте кусок фанеры толщиной 19 мм. Ручка должна быть в центре фанерной детали. Соедините клеем и шурупами по дереву, как показано на рисунке. К фанере необходимо приклеить небольшой деревянный брусок 9,5 мм × 8 мм × 50 мм, чтобы пильный диск не затупился, если оператор по ошибке начнет резать колодку-толкатель. (В колодке-толкателе нельзя использовать гвозди.)

Дополнительная планка

► **Рис.34:** 1. Поверхность и кромка параллельны
Сделайте дополнительную планку из фанеры толщиной 9,5 мм и 19 мм.

Продольная резка

▲ВНИМАНИЕ: При продольной резке снимите со стола поперечный упор.

▲ВНИМАНИЕ: При резке длинных или больших заготовок необходимо обеспечить достаточную опору позади стола. Длинные панели НЕ ДОЛЖНЫ сдвигаться или смещаться на столе. Это приведет к застреванию пильного диска и повышает вероятность отдачи и травм. Опора должна быть на той же высоте, что и стол.

▲ВНИМАНИЕ: Нельзя выполнять продольную резку со скосом на стороне скоса пильного диска.

1. Отрегулируйте глубину реза так, чтобы она была немного больше, чем толщина заготовки.

► **Рис.35**

2. Расположите направляющую планку по нужной ширине реза и зафиксируйте ее, повернув ручку. Перед началом резки убедитесь в том, что задний конец направляющей планки прочно зафиксирован. Если он зафиксирован недостаточно, выполните действия, описанные в разделе "Установка и регулирование направляющей планки".

3. Включите станок и постепенно подавайте заготовку в сторону пильного диска вдоль направляющей планки.

Если ширина реза составляет 150 мм и более, осторожно подавайте заготовку правой рукой.левой рукой прижимайте заготовку к направляющей планке.

► **Рис.36**

Если ширина реза составляет 65 мм – 150 мм, для подачи заготовки пользуйтесь планкой-толкателем.

► **Рис.37:** 1. Планка-толкатель

Если ширина реза менее 65 мм, использовать планку-толкатель нельзя, так как она будет ударяться об ограждение диска. Пользуйтесь дополнительной планкой и колодкой-толкателем. Дополнительная планка крепится к направляющей планке двумя зажимами "С". Подавайте заготовку вручную, пока ее конец не будет расположен примерно на 25 мм от переднего края стола.

► **Рис.38:** 1. Зажим "С" 2. Дополнительная планка

Продолжайте подавать колодкой-толкателем сверху дополнительную планку до окончания резки.

- **Рис.39:** 1. Дополнительная планка
2. Колодка-толкатель

Поперечная резка

▲ВНИМАНИЕ: При выполнении поперечной резки снимите со стола направляющую планку.

▲ВНИМАНИЕ: При резке длинных или больших заготовок необходимо обеспечить достаточную опору по бокам стола. Опора должна быть на той же высоте, что и стол.

▲ВНИМАНИЕ: Руки не должны находиться на одной линии с пильным диском.

Поперечный упор

- **Рис.40:** 1. Поперечная резка 2. Резка под углом 3. Резка со скосом 4. Торцовка (углы)

Для 4 видов резки, показанных на рисунке, используйте поперечный упор.

▲ВНИМАНИЕ: Тщательно зафиксируйте ручку на поперечном упоре.

▲ВНИМАНИЕ: Предотвращайте сползание заготовки относительно упора; для этого используйте зажимное приспособление, особенно при резке под углом.

▲ВНИМАНИЕ: Запрещено держать или брать за часть заготовки, в которой предполагается выполнить рез.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно отрегулируйте расстояние между концом поперечного упора и пильным диском, оно не должно превышать 15 мм.

Использование поперечного упора

- **Рис.41:** 1. Поперечный упор 2. Ручка

Сдвиньте поперечный упор в широких канавках в столе. Ослабьте ручку на упоре и установите ее под нужным углом (от 0° до 60°). Придвиньте материал вплотную к планке и плавно ведите вперед к пильному диску.

Переноска инструмента

- **Рис.42**

Убедитесь, что станок отключен от электросети. Переносите станок за части, указанные на рисунке.

▲ВНИМАНИЕ: Перед переноской инструмента обязательно закрепите все подвижные части.

▲ВНИМАНИЕ: Перед переноской убедитесь, что ограждение диска и дополнительное ограждение опущены и что нижний край дополнительного ограждения прилегает к основному столу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Очистка

Периодически убирайте опилки и стружку. Тщательно очищайте ограждение диска и движущиеся детали внутри настольного распиловочного станка.

При удалении опилок, скопившихся под пильным диском, удалите пластину для пропилов и выдуйте опилки в пылеуловитель из разъема для пылесоса.

Смазка

Для обеспечения надлежащего рабочего состояния и максимального срока эксплуатации настольного распиловочного станка необходимо регулярно смазывать подвижные и вращающиеся детали маслом или консистентной смазкой.

Точки смазки:

- Резьбовой вал для подъема пильного диска
- Шарнир поворота рамы
- Подъемные направляющие валы на двигателе
- Шестерня для подъема пильного диска
- Подвижные стойки на дополнительном столе (правом) и дополнительном столе (сзади)

Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда износ достигает ограничительной метки. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Заменяйте обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

- **Рис.43:** 1. Ограничительная метка

1. Установите дополнительный стол (справа) в положение для хранения. Удалите направляющую планку и поперечный упор, если они находятся в положении для хранения.
 2. Ослабьте блокирующий рычаг и поворачивайте маховичок, пока головка пилы не наклонится под углом 45°. После этого затяните стопорный рычаг.
- **Рис.44:** 1. Направляющая планка 2. Поперечный упор 3. Стопорный рычаг 4. Маховичок

3. Поставьте станок правой стороной вниз.

- **Рис.45**

⚠ ВНИМАНИЕ: Обеспечьте опору для инструмента во избежание его падения. Рекомендуется, чтобы кто-то поддерживал инструмент.

4. Ослабьте винты на нижней плите и снимите ее.
5. Ослабьте колпачки держателей щетки отверткой и снимите изношенные угольные щетки.

► **Рис.46:** 1. Нижняя плита 2. Колпачок держателя щетки 3. Отвертка

6. Вставьте новые угольные щетки и затяните колпачки держателей щеток.
7. Прикрепите нижнюю плиту винтами и осторожно переверните станок нижней плитой вниз. Храните направляющую планку и поперечный упор, если они сняты.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Стальные и твердосплавные пильные диски
- Направляющая планка
- Поперечный упор
- Ключ на 24
- Шестигранный ключ на 5
- Соединительная муфта (для подключения пылесборника)
- Комплект стойки стола

См. инструкцию по эксплуатации стойки для распиловочного станка, которая предоставляется со стойкой для распиловочного станка в качестве дополнительной принадлежности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

MLT100N-SE8-1711
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20181031